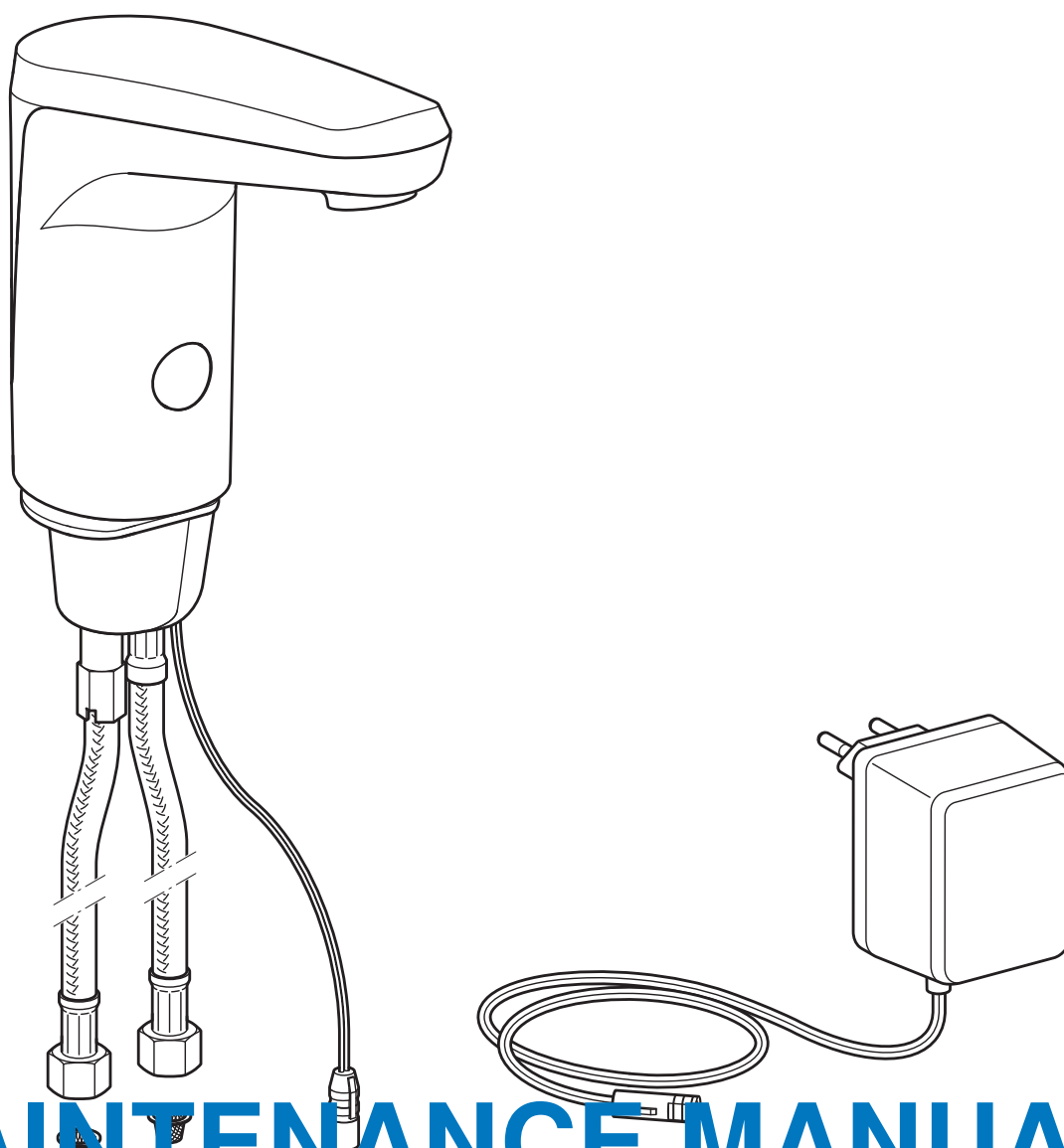
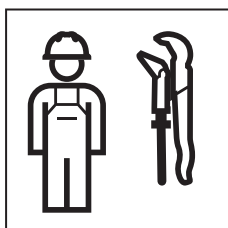




MAINTENANCE MANUAL

INSTANDHALTUNGSANLEITUNG
MANUEL D'ENTRETIEN
ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE

**KNOW
HOW**
INSTALLED



English.....	3
Français.....	22
Español	42
Български.....	63
ελληνικά.....	83
Türkçe.....	104
العربية	123

Safety

About this document

This document applies to the professional maintenance of the Geberit washbasin taps type 80, mains or battery operation.

Target group

Maintenance and repair work on this product may only be performed by skilled persons. A skilled person is a person who, due to their specialist education, training and/or experience, is able to recognise risks and avoid hazards that may arise when using the product.

Intended use

The Geberit washbasin tap type 80 is designed for the extraction of tap water. Use for any other purpose is deemed improper. Geberit accepts no liability for the consequences of non-intended use.

Explanation of warning notes

Warning notes are placed at the location at which the hazard may occur.

Warning notes are structured as follows:



WARNING

Nature and source of the hazard

Possible consequences if the hazard is ignored.

- Measures to prevent the hazard.

The following signal words are used to indicate residual hazards in warning notes and important information:

Symbol	Signal word and meaning
	ATTENTION The signal word denotes a hazard, which, if not avoided, may result in material damage.
	Symbol only. Refers to important information.

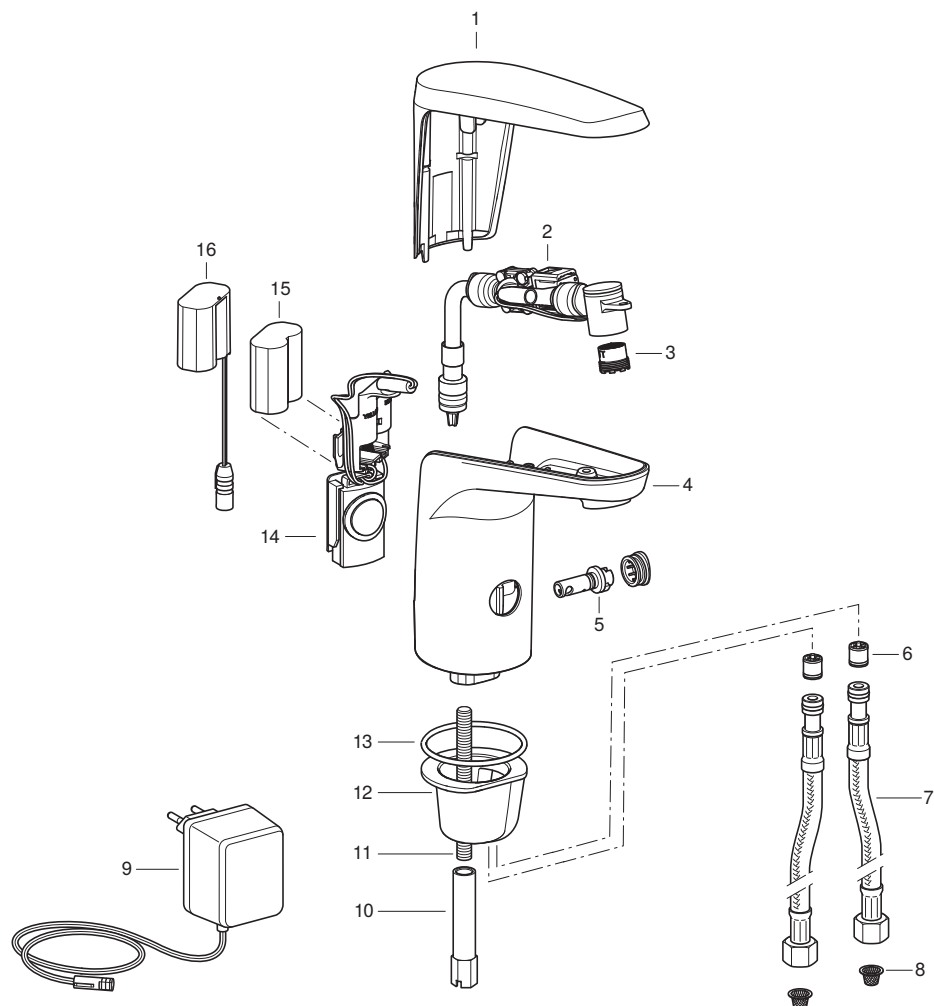
Safety notes

Incorrect maintenance work or repairs can result in damage or malfunctions.

- Only use original spare parts when making repairs.
- Do not modify the product or add any additional modules.

Product description

Structure



- | | | | |
|---|-------------------------------|----|--|
| 1 | Upper part of the tap housing | 9 | Power supply unit (mains operation) |
| 2 | Water way with solenoid valve | 10 | Long nut |
| 3 | Tap aerator | 11 | Threaded rod |
| 4 | Lower part of tap housing | 12 | Tap bracket |
| 5 | Mixer shaft | 13 | O-ring |
| 6 | Check valve | 14 | IR sensor with battery compartment |
| 7 | Reinforced braided hose | 15 | Battery (battery operation) |
| 8 | Basket filter | 16 | Power supply adapter (mains operation) |

Technical data

	Mains operation	Battery operation ¹⁾
Nominal voltage	230 V AC	—
Mains frequency	50–60 Hz	—
Operating voltage	12 V AC	6 V DC
Battery type	—	CR-P2 (6 V)
Operating pressure	0.5–8 bar	
Ambient temperature	1–40 °C	
Maximum water temperature	60 °C	
Maximum water temperature, short-term	90 °C	
Flow rate at 3 bar ²⁾	5.7 l/min	

¹⁾ The battery service life is sufficient for around 200,000 actuations.

²⁾ Tap aerators with a flow limitation of 1.3 l/min, 1.9 l/min or 3.8 l/min are available as accessories.

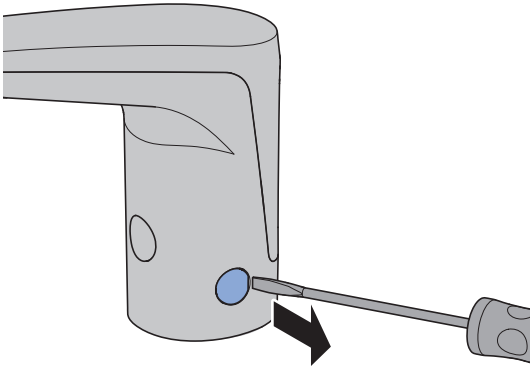
Adjust the water temperature



The water temperature cannot be adjusted if using the Geberit washbasin tap type 80 without a mixer.

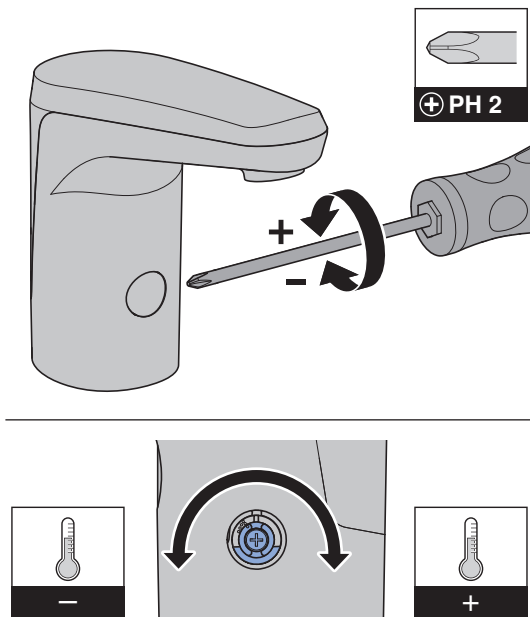
1

Detach the mixer cover.



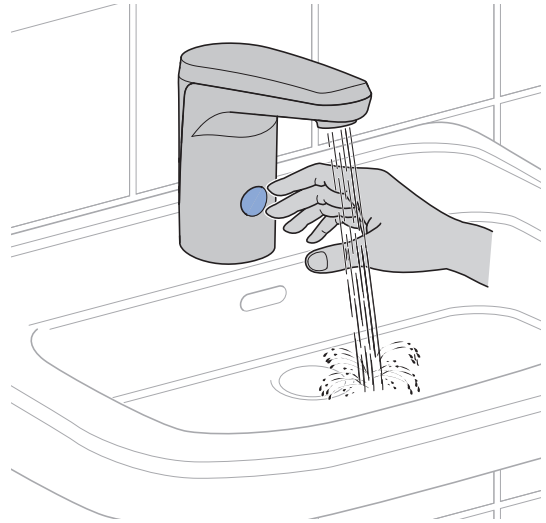
2

Adjust the water temperature on the mixer.



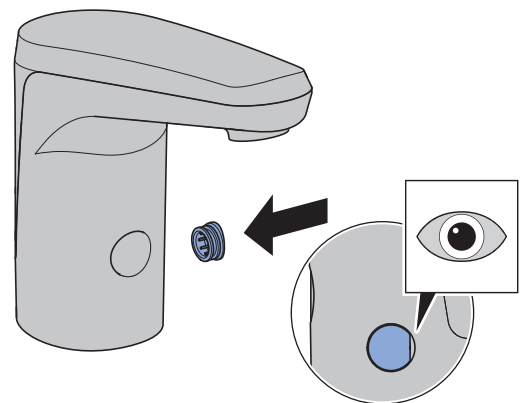
3

Test the water temperature.



4

Install the mixer cover.



Troubleshooting

Malfunction	Cause	Rectification
Water jet too weak	Tap aerator dirty	► Clean the tap aerator. → See "Cleaning the tap aerator", page 10.
	Dirty basket filter	► Clean the basket filter. → See "Cleaning the basket filter (mains/battery)", page 10.
	Pipe pressure too low	► Test pipe pressure (0.5–8 bar).
No flush actuation	Pipe pressure too low	► Test pipe pressure (0.5–8 bar).
	Network failure	► Check the power supply.
	Power supply unit defective	► Replace the power supply unit.
	Cable between power supply unit and power supply adapter is not connected.	► Check the connection cable.
	Batteries dead	► Replace the battery. → See "Replacing the batteries", page 12.
	Battery terminals or contacts are corroded.	► Clean the contacts or replace the battery. → See "Replacing the batteries", page 12.
	Battery is inserted incorrectly.	► Insert the battery correctly.
	Tap aerator dirty or clogged	► Clean the tap aerator. → See operation manual.
	Basket filter dirty or clogged	► Clean the basket filter. → See "Cleaning the basket filter (mains/battery)", page 10.
	Tap is in cleaning mode.	► Wait for the end of the cleaning mode (approx. 10 min).
	Detection distance not set correctly	► Optimise the detection distance. → See Make settings using the Geberit Service Handy.
	IR window is scratched or dirty	► Clean the IR window or replace the IR sensor.
Water runs continuously.	IR sensor defective or contacts dirty	► Clean the contacts or replace the IR sensor.
	Solenoid valve defective or contacts dirty	► Clean the contacts or replace the solenoid valve.
	Pipe pressure too high	► Test pipe pressure (0.5–8 bar).
	IR sensor defective	► Replace the IR sensor.
	Incorrect sensor mode	► Adjust the sensor settings. → See Make settings using the Geberit Service Handy.
	Solenoid valve defective	► Replace the solenoid valve.
	Interfering objects in the detection range	► Remove objects from the detection range. ► Recalibrate the IR sensor. → See Make settings using the Geberit Service Handy.

Malfunction	Cause	Rectification
Unwanted flow of water, either too soon or delayed.	IR window dirty or wet	► Clean or dry the IR window.
	IR window scratched	► Clean the IR window or replace the IR sensor.
	Detection distance not set correctly	► Optimise the detection distance. → See Make settings using the Geberit Service Handy.
	IR sensor is being adversely affected by influences in the room (mirrors, metal surfaces, glass washbasins, etc.).	► Recalibrate the IR sensor. → See Make settings using the Geberit Service Handy.
Water drips from the tap housing.	Seals defective	► Test the water way and replace seals.
	Solenoid valve does not close properly.	► Clean or replace the solenoid valve.
Water temperature cannot be set.	Water temperature is too high or too low	► Open the angle stop valves completely. ► Test the differentiated pressure between the hot- and cold-water pipe (max. 1.5bar). ► Test the water temperatures in the drinking water network.
	Dirty basket filter	► Clean the basket filter. → See "Cleaning the basket filter (mains/ battery)", page 10.
	Reinforced braided hoses for hot and cold water mixed up	► Connect the reinforced braided hoses correctly.
Red LED flashes 6 times after a flush actuation.	Battery almost dead	► Replace the battery. → See "Replacing the batteries", page 12.
Red LED flashes permanently, no flush actuation.	Battery dead	► Replace the battery. → See "Replacing the batteries", page 12.

2 / 2

Maintenance

Maintenance performed by the operator

The operator may also perform the following maintenance work. → See operation manual 970.973.00.0.

- Activate cleaning mode
- Clean the tap housing
- Clean the tap aerator
- Adjust the water temperature
- Clean the basket filter

Maintenance intervals

The following tasks must be carried out when necessary or at the specified intervals at the latest.

Task	Interval
Clean the tap housing	Weekly, by operator
Clean the tap aerator	Monthly, by operator
Clean the basket filter	Annually, by operator or skilled person
Replace battery	After approx. 200,000 flushes, by skilled person

Activating cleaning mode

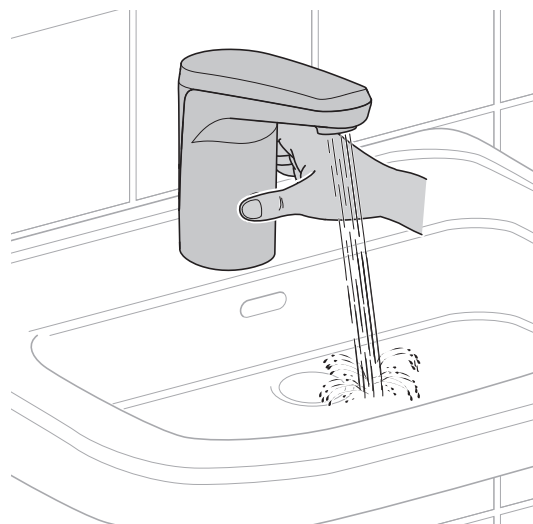
To clean the washbasin tap and the washbasin, the flush actuation can be suppressed for 90 seconds. Cleaning mode can be activated with the Geberit Service Handy, the Geberit Clean Handy or manually.

Manual activation of cleaning mode

Prerequisite

- Cleaning mode is activated. → See Make settings using the Geberit Service Handy, menu item 32.

- Cover the IR window completely with your hand for 5 seconds.



Result

- ✓ The water stops after 5 seconds.
- ✓ The flush actuation is suppressed for 90 seconds.

Cleaning the tap housing

ATTENTION

Surface damage caused by aggressive and scouring cleaning agents

- ▶ Never use aggressive cleaning agents that contain chlorine or are acidic, abrasive or corrosive.

Prerequisite

- Cleaning mode is activated.

1 Clean the tap housing with a soft cloth and a mild liquid cleaning agent.

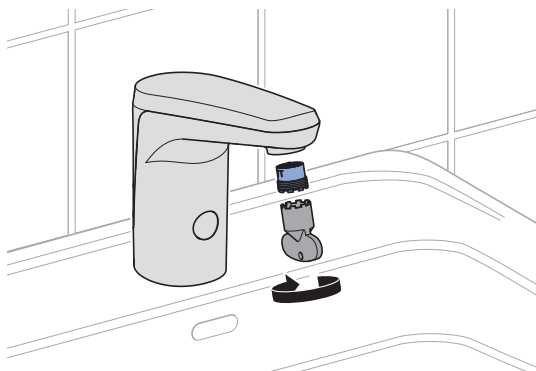
2 Dry the tap housing with a soft cloth.

Cleaning the tap aerator

Prerequisite

- Cleaning mode is activated.

1 Remove the tap aerator using the maintenance key.

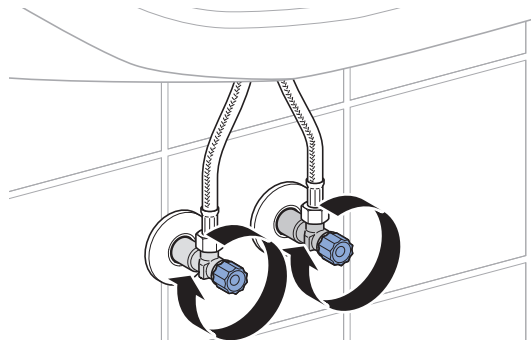


2 Clean the tap aerator and, if necessary, descale.

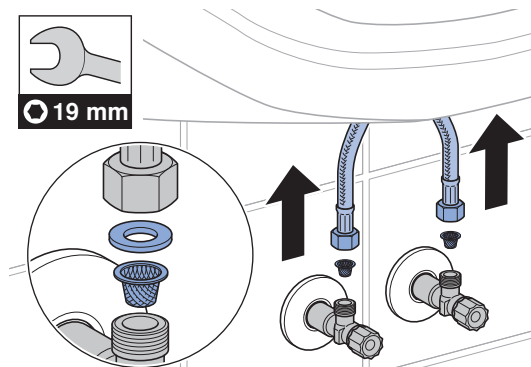
3 Mount the tap aerator.

Cleaning the basket filter (mains/battery)

1 Close the angle stop valves.



2 Disconnect the reinforced braided hoses.



3 Clean the basket filter.

4 Reconnect the reinforced braided hoses.

5 Open the angle stop valves.

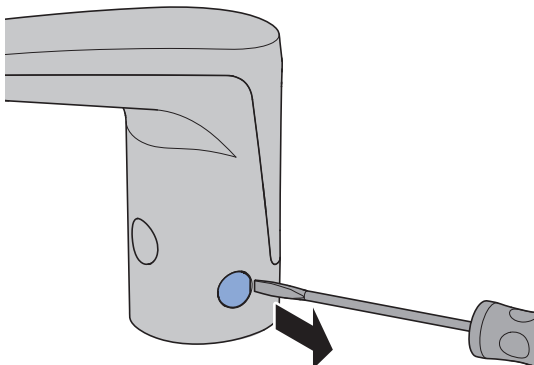
Maintenance performed by skilled persons

The maintenance work described in the following chapters may only be performed by skilled persons.

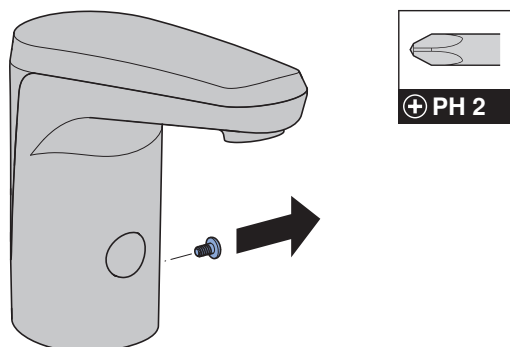
Mount the mixer handle

The mixer handle is available as an accessory, art. no. 244.462.00.1.

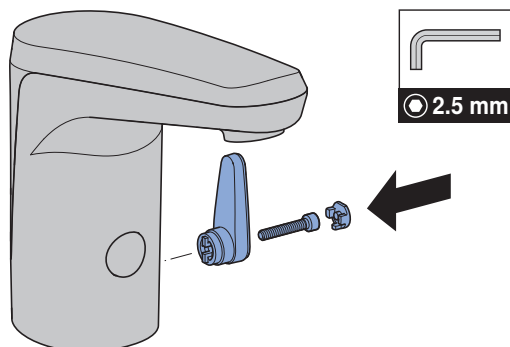
- 1 Detach the mixer cover.



- 2 Unscrew and remove the locking screw.



- 3 Mount the mixer handle.

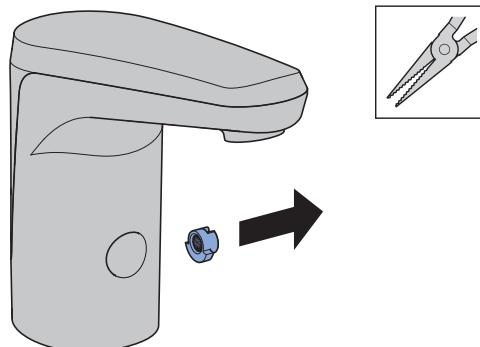


Set the hot water limit

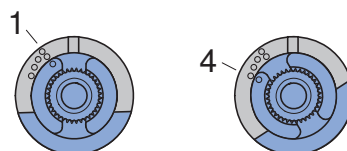
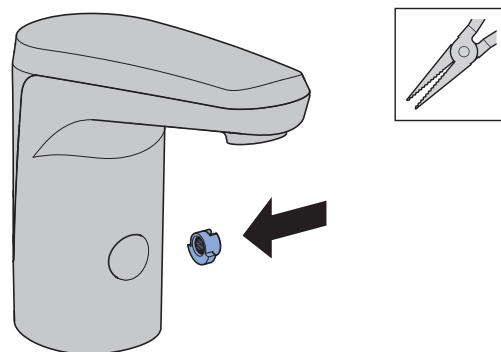
The adjustable range of the mixer handle can be limited to prevent scalding by hot water.

- 1 Demount the mixer handle. → See Step 2 under "Mount the mixer handle", page 11.

- 2 Pull out the hot water limiter.



- 3 Insert the hot water limiter in the desired position.



1 = maximum hot water temperature (factory setting)

4 = minimum hot water temperature

- 4 Mount the mixer handle.

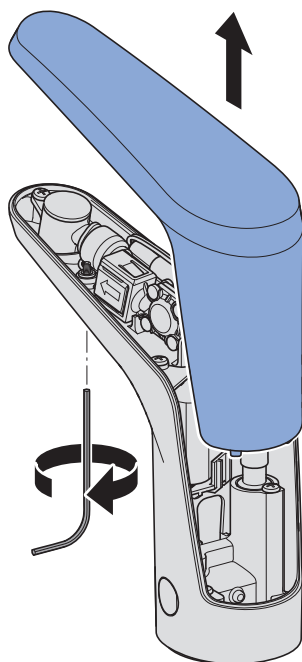
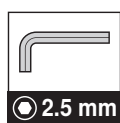
Replacing the batteries

When using Geberit washbasin taps with battery operation, the batteries will last for around 200,000 actuations. When the battery is almost dead, the red LED will flash in the IR sensor window.

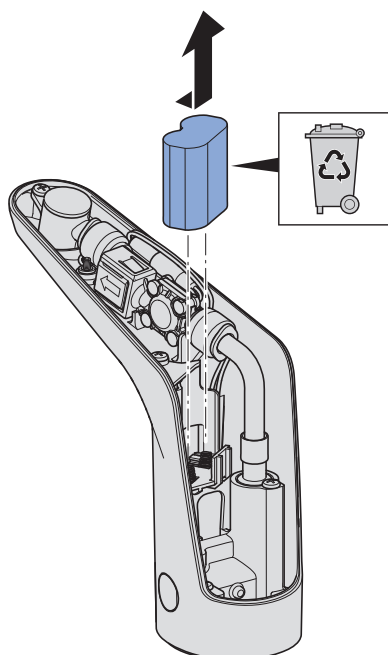
Prerequisite

- A replacement battery is available (6 V lithium battery CR-P2).
- There are no objects in the washbasin.

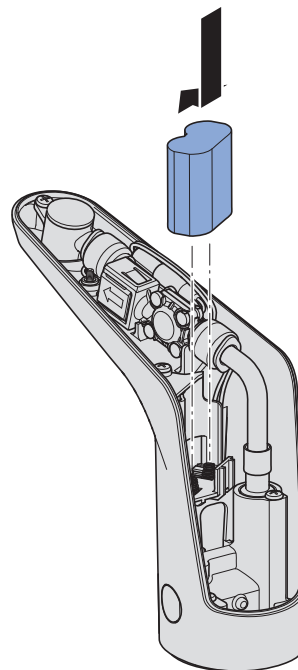
1 Demount the upper part of the tap housing.



2 Remove dead batteries and dispose of them appropriately.



3 Insert new batteries.



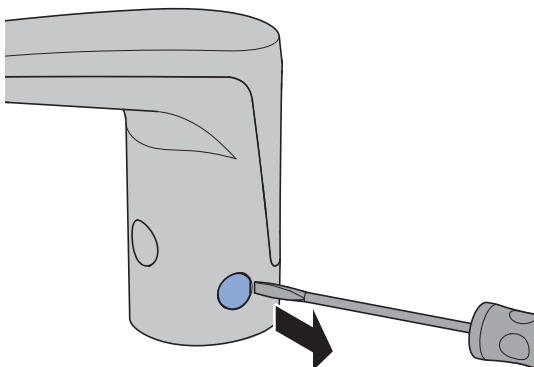
✓ LED lights up for 1 second.

4 Remount the upper part of the tap housing.

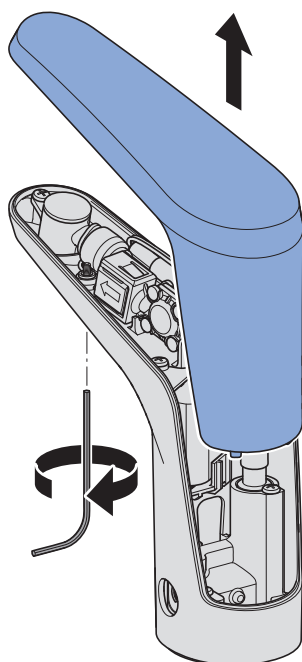
5 Hold your hand under the washbasin tap to test the function.

Replace mixer shaft

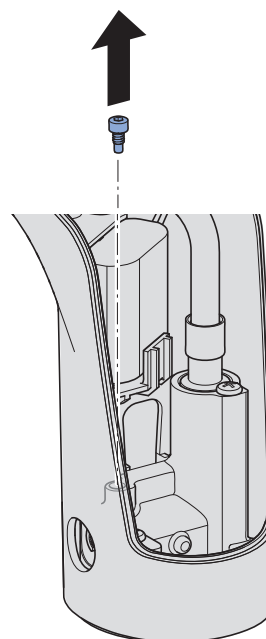
- 1** Detach the mixer cover.



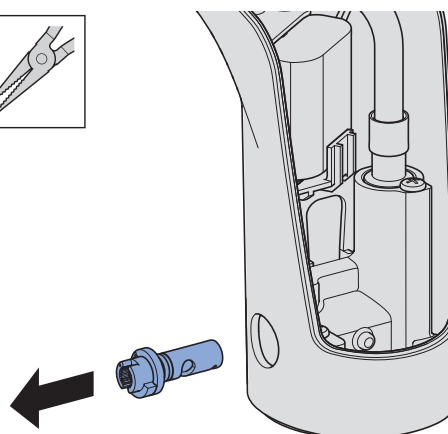
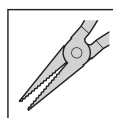
- 2** Demount the upper part of the tap housing.



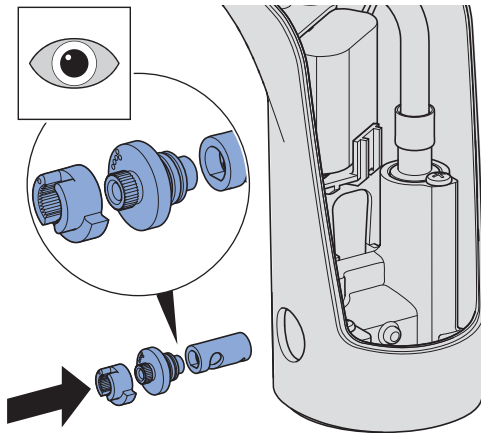
- 3** Unscrew and remove the locking screw.



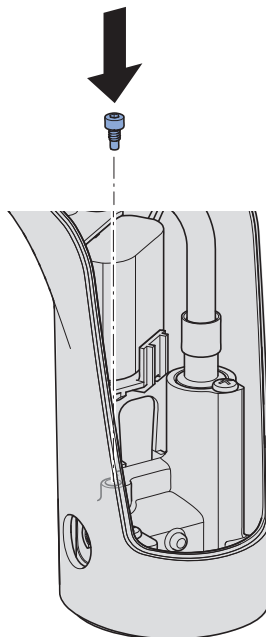
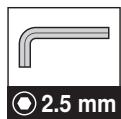
- 4** Remove the mixer shaft.



- 5** Insert the new mixer shaft. → See "Set the hot water limit", page 11 for more information on positioning the two metal parts.

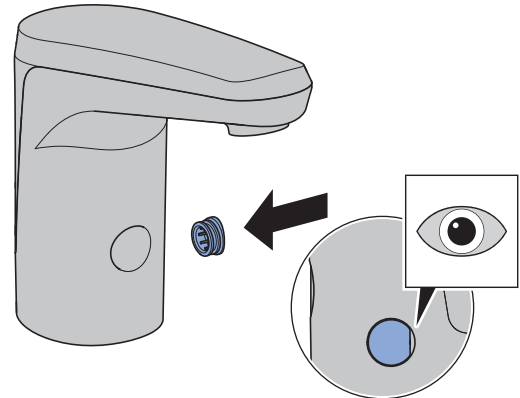


- 6** Tighten the locking screw.



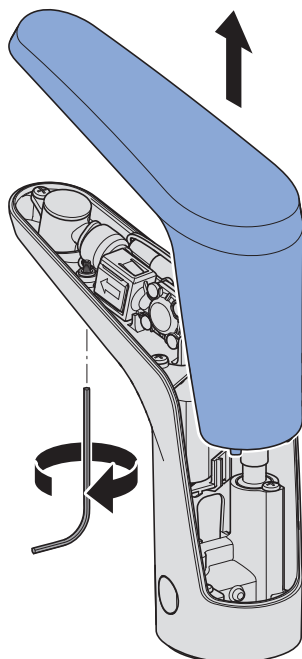
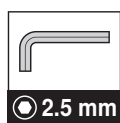
- 7** Reassemble all parts by following the steps in reverse order.

- 8** Install the mixer cover.

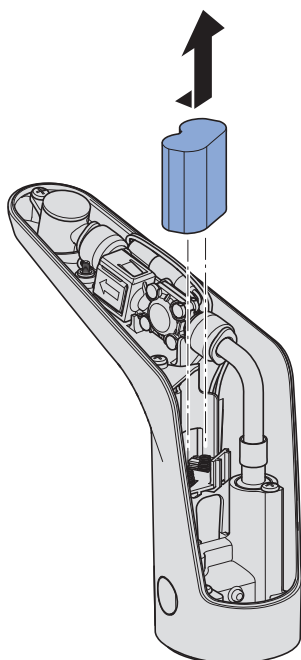


Replace the IR sensor

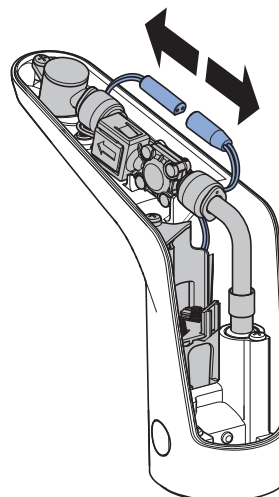
- 1** Demount the upper part of the tap housing.



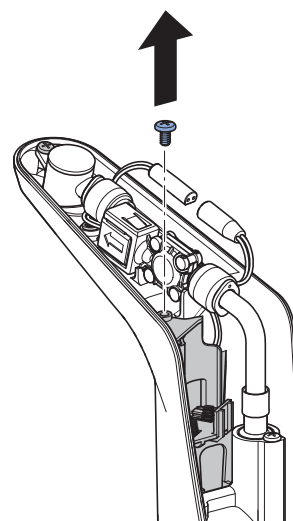
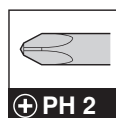
- 2** Remove the battery or power supply adapter.



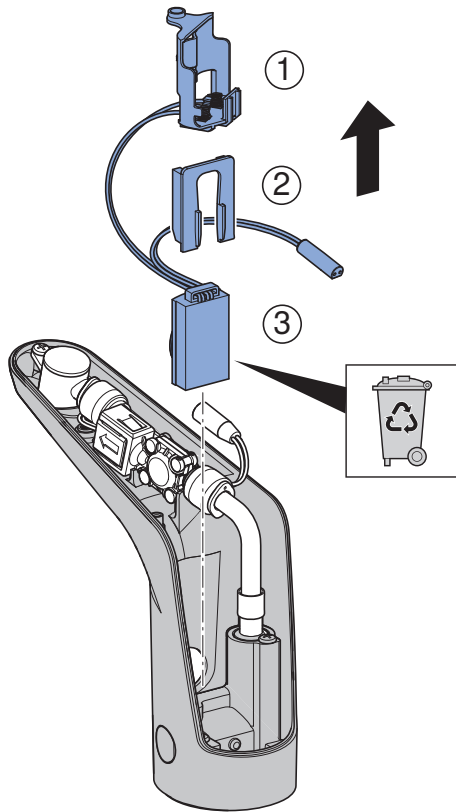
- 3** Unplug the plug.



- 4** Remove the battery compartment.



- 5** Remove the battery compartment, bracket and IR sensor in the order shown. Dispose of the defective IR sensor appropriately.



- 6** Insert the new IR sensor with bracket and battery compartment in the reverse order.
- 7** Reassemble all other parts by following the steps in reverse order.

Make settings using the Geberit Service Handy

The following functions and settings are available with the Geberit Service Handy:

- Operation:
 - Flushing: Activating a flush
 - Cleaning: Suppressing the flush actuation for a few minutes
- Setting parameters and functions → See the 'Settings' table
- Displaying device information such as the battery capacity or firmware version → See the 'Information' table
- Displaying statistical values for use → See the 'Information' table

The numbers and terms in the 'Menu item' column in the following table correspond to what can be seen on the display of the Geberit Service Handy. Further information can be found in the user manual of the Geberit Service Handy.

Table 1: Settings

Menu item [EN] [DE]	Description	Application	Area	Factory setting
Commands				
20 [Valve] [Ventil]	Actuate flush Flushes until the flush is stopped again (max. 10 minutes).	• To run a function test on the solenoid valve • To flush out standing water (stagnation) • To disinfect the line system and the tap (> 3 min at > 70 C) • To carry out winter emptying	On = <OK> Off = <OK>	Off
21 [RangeTest] [TestErfas]	Check detection range As soon as an object is located in the detection range, the red LED lights up. No flush is actuated. The function is deactivated after 90 seconds.	• In the case of problems with user recognition	On = <OK> Off = <OK>	Off
22 [ResetSens] [ResetSens]	Calibrate the IR sensors The IR sensors are recalibrated. Note: There must be no hands or objects in the washbasin during calibration.	• In the event of detection malfunctions • In the event of a changed environment (e.g. new washbasin)	Start = <OK>	–
23 [FactrySet] [Werkseinst]	Factory settings All functions are reset to factory settings.	• To remedy malfunctions	Start = <OK>	–
24 [CleanMode] [Reinigung]	Activate cleaning mode The flush actuation is suppressed for 90 seconds. The function can be stopped early by re-establishing the connection with the Geberit Service Handy.	• To clean the tap and the washbasin without the water running	Start = <OK> Stop = <OK>	–

Menu item [EN] [DE]	Description	Application	Area	Factory setting
Programmes				
30 [MainProgr] [Hauptmenü]	Operation mode - Normal operation: The tap flushes as long as an object is in the detection range. - Water saver: The tap flushes with a restricted time (menu item 44). - Run-on: The tap continues to flush for the run-on time (menu item 43) after the object has been removed from the detection range.	To reduce the water consumption	[A] = Normal operation [B] = Water saver [C] = Run-on	Normal operation
31 [Esaver] [E Sparen]	Economy mode The reaction speed of the IR sensor reduces after the starting time has elapsed (menu item 40). The starting time starts after the last use.	To extend the battery lifetime	On = [ON] Off = [OFF]	Off
32 [CleanEn] [FreiReini]	Activate cleaning mode Manual activation of cleaning mode is enabled. → See "Activating cleaning mode", page 9.	To activate cleaning mode	On = [ON] Off = [OFF]	Off
33 [IntFlush] [IntervSp]	Interval flush A flush is actuated at the end of the [flush interval] (menu item 42), whereby the flush interval is restarted with every use. The flush time is determined by the [interval flush flush time] (menu item 41) value.	- To fill the trap in the case of low user frequencies - To flush out standing water in the pipe (hygiene function – to prevent stagnation)	On = [ON] Off = [OFF]	Off
Parameter				
40 [ESaverT] [EnerSparZ]	Starting time for energy saver If economy mode (menu item 31) is activated, the reaction speed of the IR sensor slows down once the starting time has elapsed.	To extend the battery lifetime	6–48 h	24 h
41 [IntFlushT] [IntervSpZ]	Flush time for interval flush Is active when menu item 34 [Interval flush] is activated.	–	3–180 s	3 s
42 [IntervalT] [IntervalZ]	Flush interval for interval flush Is active when menu item 34 [Interval flush] is activated.	–	1–168 h	168 h

Menu item [EN] [DE]	Description	Application	Area	Factory setting
43 [RunOnTime] [NachlaufZ]	Run-on time In run-on operation mode (menu item 30 = [C]) the tap continues to flush for the run-on time after the object has been removed from the detection range.	To clean utensils	1–180 s	120 s
44 [WSaverT] [TWSparenZ]	Running time for water saver In water saver operation mode (menu item 30 = [B]), the tap flushes as long as an object is in the detection range, but not longer than the water saver running time.	- To reduce the water consumption - To extract a certain amount of water	3–180 s	10 s
45 [DetectRng] [Erfassdis]	Set detection range - Manual: Place your hand in the detection range until the LED in the IR window flashes. Hold your hand at the desired detection distance until the LED lights up for 1 second and water flows. - Levels 1–5: The detection distance can be set to 5 different levels.	To optimise user recognition	[0] = Manual (5–33 cm) [1] = Small distance [5] = large distance	2
46 [SensorUp] [SensOben]	Sensor operation (top) [Off]: Upper IR sensor is switched off. (It is not possible for both IR sensors to be switched off at the same time.) [Auto]: IR sensor switches automatically to [Dynamic] if required. [Dynamic]: IR sensor only reacts to moving objects.	To improve detection safety in case of external influences (e.g. highly reflective objects in the room).	[0] = Off [1] = Auto [2] = Dynamic	Auto
47 [SensorLow] [SensUnten]	Sensor operation (bottom) [Off]: Lower IR sensor is switched off. (It is not possible for both IR sensors to be switched off at the same time.) [Auto]: IR sensor switches automatically to [Dynamic] if required. [Dynamic]: IR sensor only reacts to moving objects.	To improve detection safety in case of external influences (e.g. highly reflective objects in the room).	[0] = Off [1] = Auto [2] = Dynamic	Auto

Table 2: Information

Menu item [EN] [DE]	Description
Counters	
50 [Days?] [SumBetrT?]	Total number of days of operation. Indicates the number of days of operation since commissioning.
51 [Uses?] [SumBenut?]	Total number of uses Indicates the number of uses since commissioning.
52 [IntFlush?] [SumIntSp?]	Total number of interval flushes Indicates the number of interval flushes since commissioning.
53 [↔ Days] [↔ SumBetrT]	Number of days of operation power-on Indicates the number of days of operation since the last switch-on.
54 [↔ Uses] [↔ SumBenut]	Number of uses power-on Indicates the number of uses since the last switch-on.
55 [↔ Flushes] [↔ SumSpül]	Number of interval flushes power-on Indicates the number of interval flushes since the last switch-on.
Device information	
60 [TypeNo] [Modell-Nr]	Article number Indicates the article number of the IR sensor. Example: [242251001] = 242.251.00.1
61 [SWVersion] [SWVersion]	Firmware version Indicates the firmware version of the IR sensor. Example: [0312] = Version 3.12
62 [SerialNo] [Serien-Nr]	Serial number Indicates the serial number of the IR sensor Example: 1234567
63 [ManufDate] [ProdDatum]	Manufacturing date Indicates the manufacturing date of the IR sensor. Example: [1520] = Calendar week 15/2020
64 [TypePower] [Netz/Batt]	Type of power supply Indicates the type of power supply (mains or battery). Example: [0] = Battery / [1] = Mains
65 [Battery%] [Batterie%]	Battery Displays the battery capacity. Example: [73]%

Disposal

Constituents

This product meets the requirements of Directive 2011/65/EU (RoHS) (restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment).

Disposal of old electrical and electronic equipment



In accordance with Directive 2012/19/EU (WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment) manufacturers of electrical equipment are obliged to take back old equipment and to dispose of it appropriately. The symbol indicates that the product cannot be disposed of with non-recyclable waste. Old equipment should be returned directly to Geberit where it will be disposed of appropriately. Addresses to which equipment can be returned can be requested from the relevant Geberit sales company.

Au sujet de ce document

Le présent document s'applique à la maintenance appropriée de la robinetterie de lavabo Geberit type 80, alimentation sur secteur ou par pile.

Clientèle visée

Ce produit ne doit être entretenu et réparé que par des personnes qualifiées. On entend par personne qualifiée, une personne qui, en raison de ses connaissances techniques, de sa formation et/ou de son expérience, est en mesure d'identifier des risques et d'éviter les dangers survenant lors de l'utilisation du produit.

Utilisation conforme

La robinetterie de lavabo Geberit type 80 est prévue pour le prélèvement d'eau du robinet. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme. Geberit ne saurait être tenue responsable des conséquences d'une utilisation non conforme.

Remarque concernant les avertissements

Les avertissements sont placés aux endroits où peuvent survenir les dangers.

Les avertissements se présentent sous la forme suivante :



AVERTISSEMENT

Type et source du danger

Conséquences possibles lorsque le danger est négligé.

- Mesures pour éviter les dangers.

Les mots clés suivants sont utilisés pour indiquer des risques résiduels dans les avertissements et donner des informations importantes :

Symbole	Mot clé et signification
	ATTENTION Ce mot clé désigne un risque qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner un dommage matériel.
	Présence de ce seul symbole. Signale une information importante.

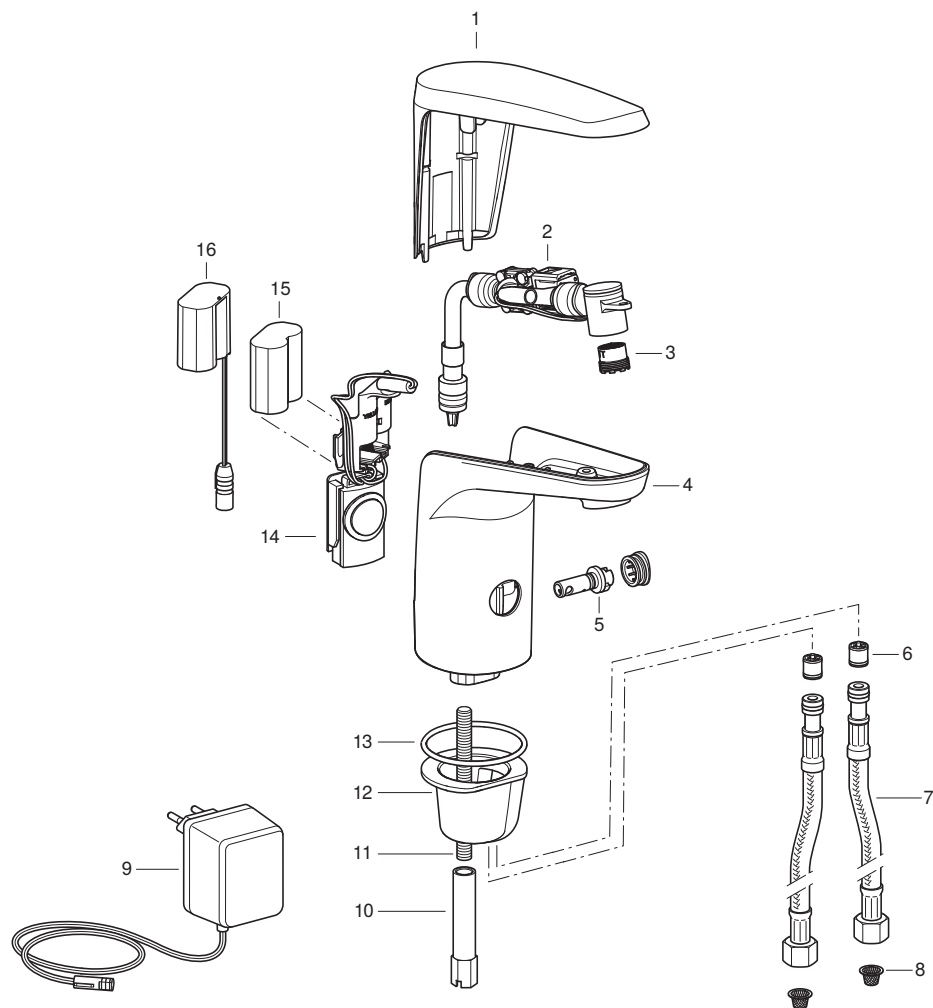
Consignes de sécurité

Les travaux de maintenance ou les réparations inappropriés peuvent entraîner des endommagements ou des dysfonctionnements.

- N'utiliser que des pièces détachées d'origine pour les réparations.
- N'effectuer aucune modification ou installation complémentaire sur le produit.

Descriptif du produit

Structure



- | | | | |
|---|-------------------------------------|----|--|
| 1 | Corps de robinet, partie supérieure | 9 | Bloc d'alimentation (alimentation sur secteur) |
| 2 | Parcours de l'eau avec électrovanne | 10 | Écrou long |
| 3 | Mousseur | 11 | Tige filetée |
| 4 | Corps de robinet, partie inférieure | 12 | Support de robinetterie |
| 5 | Arbre mitigeur | 13 | Joint torique |
| 6 | Clapet antiretour | 14 | Capteur infrarouge avec compartiment à pile |
| 7 | Flexible à tresse métallique | 15 | Pile (alimentation par pile) |
| 8 | Filtre panier | 16 | Adaptateur secteur (alimentation sur secteur) |

Caractéristiques techniques

	Alimentation sur secteur	Alimentation par pile ¹⁾
Tension nominale	230 V CA	—
Fréquence du réseau	50–60 Hz	—
Tension de fonctionnement	12 V CA	6 V CC
Type de pile	—	CR-P2 (6 V)
Pression de service	0,5–8 bar	
Température ambiante	1–40 °C	
Température maximale de l'eau	60 °C	
Température maximale de l'eau, momentanée	90 °C	
Débit à 3 bar ²⁾	5,7 l/min	

¹⁾ La durée de vie de la pile couvre environ 200 000 déclenchements.

²⁾ Des mousseurs permettant de limiter le débit à 1,3 l/min, 1,9 l/min ou 3,8 l/min sont disponibles comme accessoires.

Utilisation

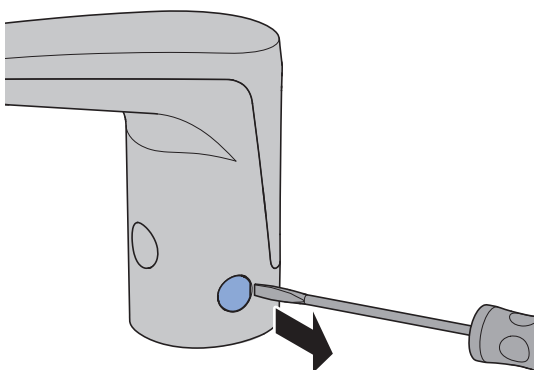
Régler la température de l'eau



Il n'est pas possible de régler la température de l'eau pour la robinetterie de lavabo Geberit type 80 sans mitigeur.

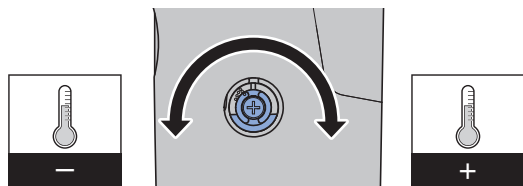
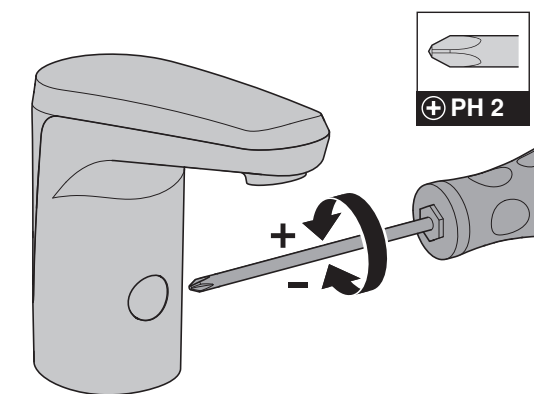
1

Retirer le recouvrement du mitigeur.



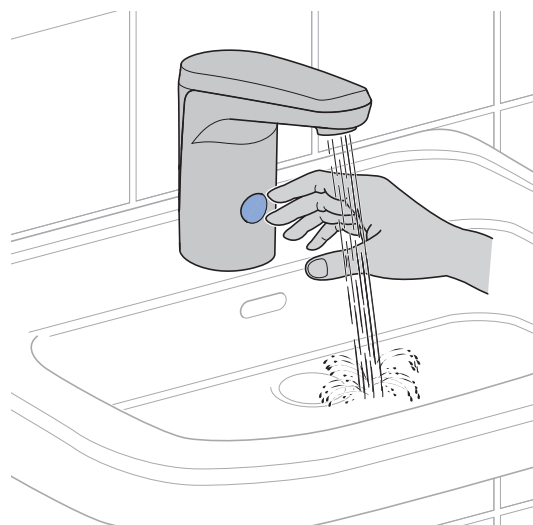
2

Régler la température de l'eau sur le mitigeur.



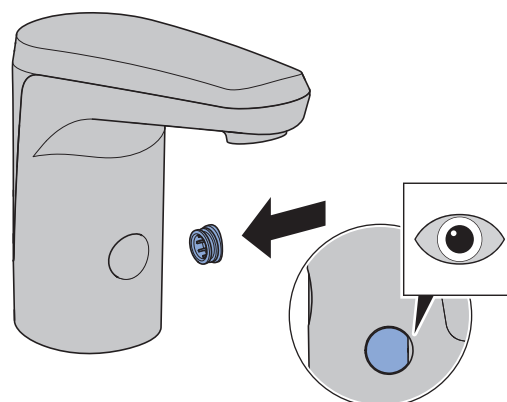
3

Contrôler la température de l'eau.



4

Remettre en place le recouvrement du mitigeur.



Dépannage

Dérangement	Cause	Dépannage
Jet d'eau trop faible	Mousseur encrassé	► Nettoyer le mousseur. → Voir « Nettoyer le mousseur », page 29.
	Filtre panier encrassé	► Nettoyer le filtre panier. → Voir « Nettoyage du filtre panier (secteur/pile) », page 29.
	Pression d'alimentation trop faible	► Vérifier la pression d'alimentation (0,5–8 bar).
Pas de déclenchement du rinçage	Pression d'alimentation trop faible	► Vérifier la pression d'alimentation (0,5–8 bar).
	Coupure d'électricité	► Vérifier l'alimentation électrique.
	Bloc d'alimentation défectueux	► Remplacer le bloc d'alimentation.
	Le câble entre le bloc d'alimentation et l'adaptateur secteur n'est pas branché.	► Contrôler le raccordement par câble.
	Piles épuisées	► Remplacer la pile. → Voir « Remplacer les piles », page 31.
	Les pôles ou contacts de la pile sont corrodés.	► Nettoyer les contacts ou remplacer la pile. → Voir « Remplacer les piles », page 31.
	La pile est mal insérée.	► Placer la pile dans le bon sens.
	Mousseur encrassé ou bouché	► Nettoyer le mousseur. → Voir le manuel d'utilisation.
	Filtre panier encrassé ou bouché	► Nettoyer le filtre panier. → Voir « Nettoyage du filtre panier (secteur/pile) », page 29.
	La robinetterie est en mode nettoyage.	► Attendre la fin du mode nettoyage (env. 10 minutes).
	Distance de détection mal réglée	► Optimiser la distance de détection. → Voir Réglage à l'aide du Service Handy Geberit.
	Optique infrarouge rayée ou sale	► Nettoyer l'optique infrarouge ou remplacer le capteur infrarouge.
	Capteur infrarouge défectueux ou contacts encrassés	► Nettoyer les contacts ou remplacer le capteur infrarouge.
	Électrovanne défectueuse ou contacts encrassés	► Nettoyer les contacts ou remplacer l'électrovanne.

Dérangement	Cause	Dépannage
L'eau coule en permanence.	Pression d'alimentation trop élevée	► Vérifier la pression d'alimentation (0,5–8 bar).
	Capteur infrarouge défectueux	► Remplacer le capteur infrarouge.
	Mode de détection incorrect	► Modifier les réglages du capteur → Voir Réglage à l'aide du Service Handy Geberit.
	Électrovanne défectueuse	► Remplacer l'électrovanne.
	Présence gênante d'objets dans la zone de détection	► Retirer les objets de la zone de détection. ► Recalibrer le capteur infrarouge. → Voir Réglage à l'aide du Service Handy Geberit.
L'eau se met à couler inopinément, trop tôt ou trop tard.	Optique infrarouge sale ou mouillée	► Nettoyer ou sécher l'optique infrarouge.
	Optique infrarouge rayée	► Nettoyer l'optique infrarouge ou remplacer le capteur infrarouge.
	Distance de détection mal réglée	► Optimiser la distance de détection. → Voir Réglage à l'aide du Service Handy Geberit.
	Le capteur infrarouge est perturbé par des influences dans la pièce (miroir, surfaces métalliques, lavabo en verre, etc.).	► Recalibrer le capteur infrarouge. → Voir Réglage à l'aide du Service Handy Geberit.
De l'eau goutte du corps du robinet.	Joints défectueux	► Vérifier le parcours de l'eau et remplacer les joints.
	L'électrovanne ne ferme pas correctement.	► Nettoyer ou remplacer l'électrovanne.
Impossible de régler la température de l'eau.	La température de l'eau est trop élevée ou trop basse	► Ouvrir entièrement les robinets équerres. ► Vérifier la pression différentielle entre conduite d'eau chaude et d'eau froide (max. 1,5 bar). ► Vérifier la température de l'eau dans le réseau d'eau potable.
	Filtre panier encrassé	► Nettoyer le filtre panier. → Voir « Nettoyage du filtre panier (secteur/pile) », page 29.
	Flexibles à tresse métallique eau froide et eau chaude intervertis	► Brancher correctement les flexibles à tresse métallique.
LED rouge clignote six fois après le déclenchement d'un rinçage.	Pile presque épuisée	► Remplacer la pile. → Voir « Remplacer les piles », page 31.
LED rouge clignote en permanence, pas de déclenchement du rinçage.	Pile épuisée	► Remplacer la pile. → Voir « Remplacer les piles », page 31.

Maintenance effectuée par l'exploitant

Les opérations de maintenance suivantes peuvent également être réalisées par l'exploitant. → Voir le manuel d'utilisation 970.973.00.0.

- Activer le mode nettoyage
- Nettoyer le corps de robinet
- Nettoyer le mousseur
- Régler la température de l'eau
- Nettoyer le filtre panier

Intervalles de maintenance

Les activités qui suivent doivent être exécutées chaque fois que nécessaire et au plus tard selon les intervalles indiqués.

Activité	Intervalle
Nettoyer le corps de robinet	Une fois par semaine, par l'exploitant
Nettoyer le mousseur	Une fois par mois, par l'exploitant
Nettoyer le filtre panier	Une fois par an, par l'exploitant ou une personne qualifiée
Remplacer la pile	Après env. 200 000 rinçages, par une personne qualifiée

Activer le mode nettoyage

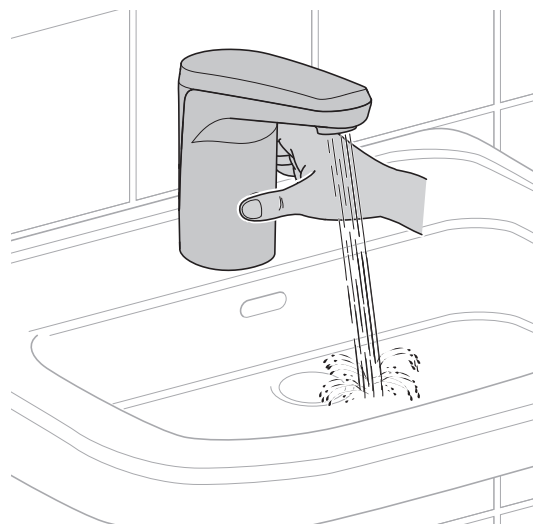
Pour nettoyer la robinetterie et le lavabo, le déclenchement du rinçage peut être désactivé pendant 90 secondes. Le mode nettoyage peut être activé à l'aide du Service Handy Geberit, du Clean Handy Geberit ou manuellement.

Activation manuelle du mode nettoyage

Condition requise

- Le mode nettoyage est désactivé. → Voir Réglage à l'aide du Service Handy Geberit, point de menu 32.

- ▶ Couvrir entièrement l'optique infrarouge avec la main pendant 5 secondes.



Résultat

- ✓ L'eau arrête de s'écouler au bout de 5 secondes.
- ✓ Le déclenchement du rinçage est désactivé pendant 90 secondes.

Nettoyer le corps de robinet

ATTENTION

Les produits de nettoyage agressifs et abrasifs risquent d'endommager la surface

- Ne pas utiliser de produit de nettoyage à base de chlore ou d'acide ou qui soit abrasif ou corrosif.

Condition requise

- Le mode nettoyage est activé.

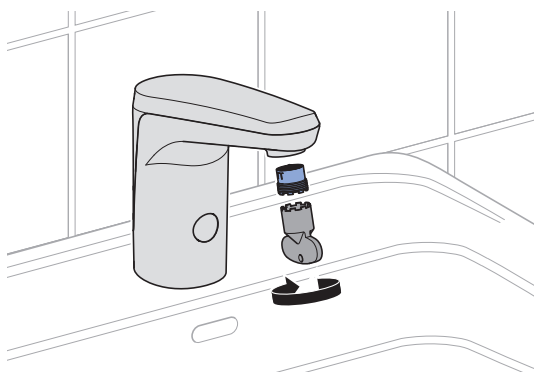
- 1 Nettoyer le corps de robinet avec un chiffon doux et un produit de nettoyage liquide et doux.
- 2 Sécher le corps de robinet avec un chiffon doux.

Nettoyer le mousseur

Condition requise

- Le mode nettoyage est activé.

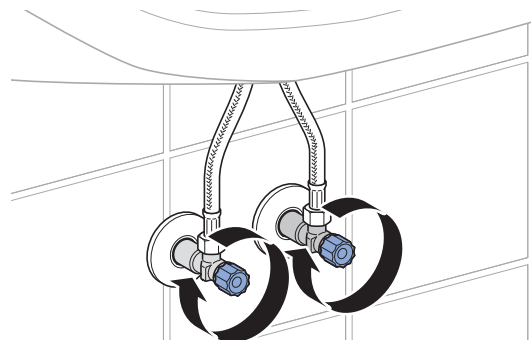
- 1 Démontez le mousseur à l'aide de la clé d'entretien.



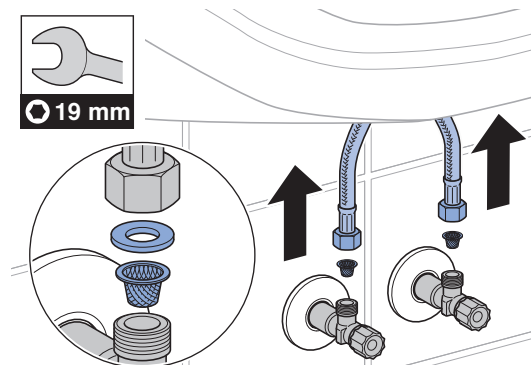
- 2 Nettoyer le mousseur et le détartrer si besoin.
- 3 Remonter le mousseur.

Nettoyage du filtre panier (secteur/pile)

- 1 Fermer les robinets équerres.



- 2 Détacher les flexibles à tresse métallique.



- 3 Nettoyer le filtre panier.
- 4 Rebrancher les flexibles à tresse métallique.
- 5 Ouvrir les robinets équerres.

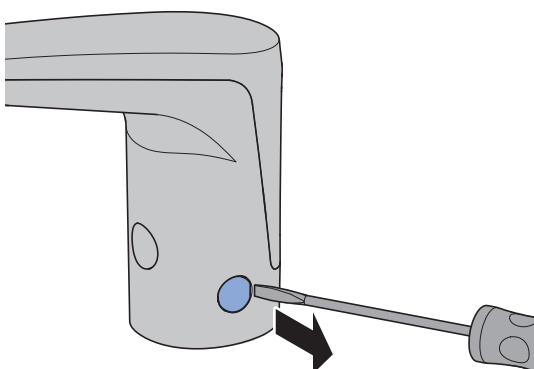
Maintenance par une personne qualifiée

Les travaux de maintenance énumérés dans les chapitres suivants doivent uniquement être réalisés par une personne qualifiée.

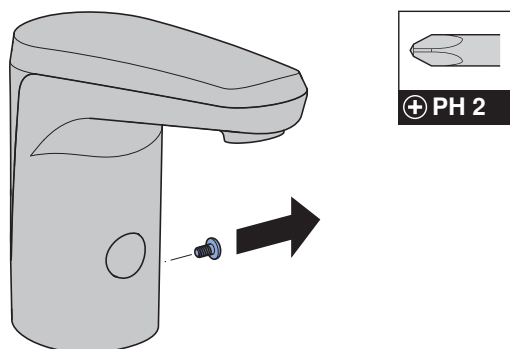
Monter la poignée de mitigeur

La poignée de mitigeur est disponible en tant qu'accessoire, n° de réf. 244.462.00.1.

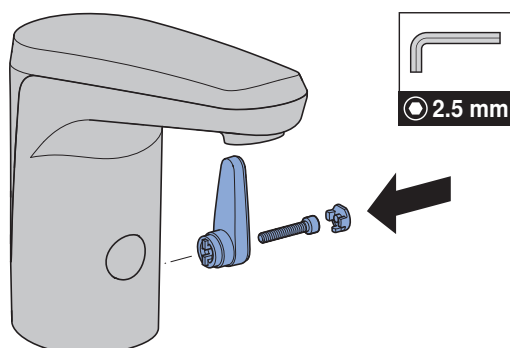
- 1 Retirer le recouvrement du mitigeur.



- 2 Dévisser la vis de sûreté.



- 3 Monter la poignée de mitigeur.

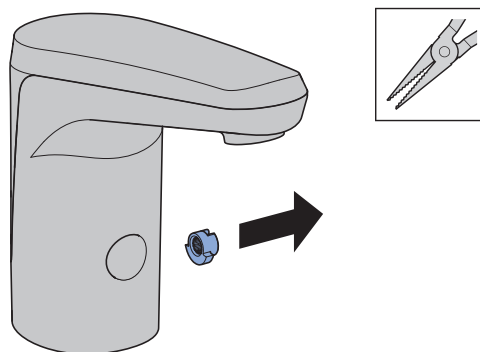


Régler le limiteur de température

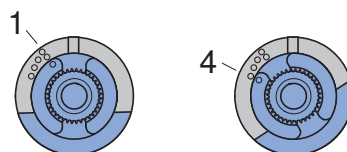
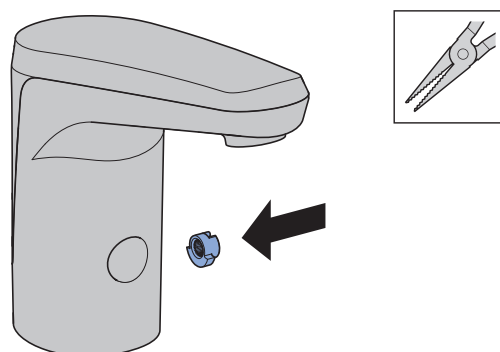
Pour éviter les brûlures par contact avec de l'eau bouillante, la plage de réglage de la poignée de mitigeur peut être limitée.

- 1 Démontez la poignée de mitigeur. → Voir l'étape 2 sous « Monter la poignée de mitigeur », page 30.

- 2 Retirer le limiteur de température.



- 3 Place le limiteur de température sur la position souhaitée.



1 = température maximale de l'eau chaude (réglage d'usine)

4 = température minimale de l'eau chaude

- 4 Monter la poignée de mitigeur.

Remplacer les piles

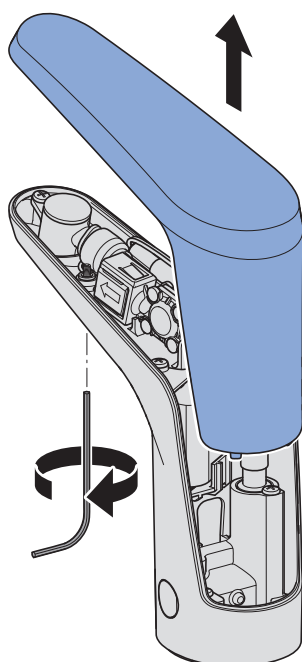
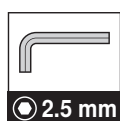
Les piles des robinetteries de lavabo Geberit avec alimentation par pile sont épuisées après environ 200 000 déclenchements. La LED rouge clignotant dans la fenêtre du capteur indique que la pile est bientôt épuisée.

Condition requise

- Une pile de remplacement est disponible (pile au lithium 6 V CR-P2).
- Aucun objet ne se trouve dans le lavabo.

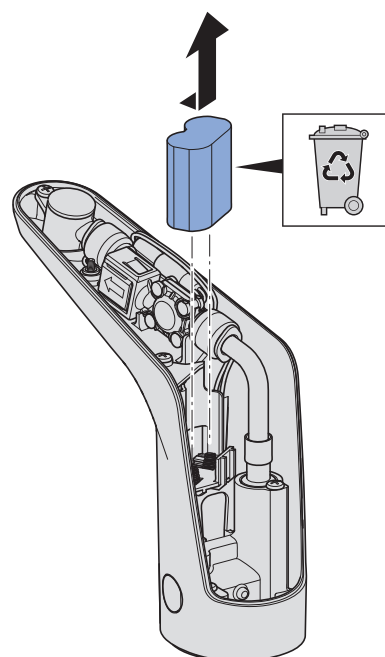
1

Démonter la partie supérieure du corps de robinet.



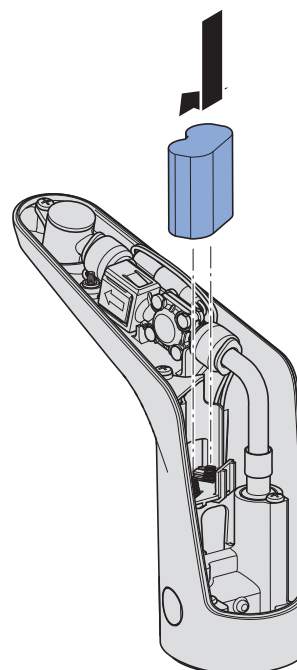
2

Enlever les piles épuisées et les éliminer de manière appropriée.



3

Insérer de nouvelles piles.



✓ La LED s'allume pendant 1 seconde.

4

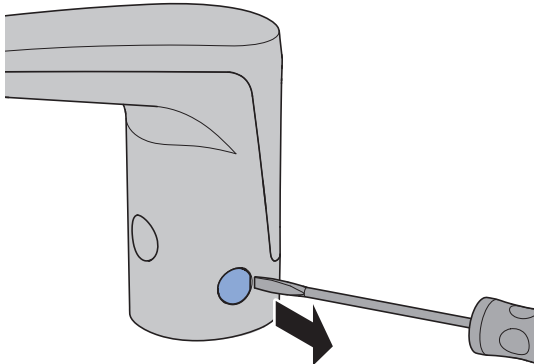
Remonter la partie supérieure du corps de robinet.

5

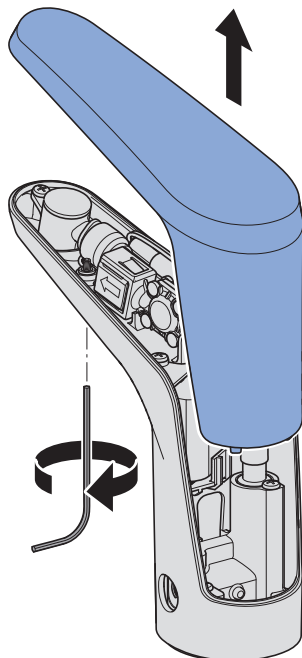
Tenir les mains sous la robinetterie de lavabo pour tester le fonctionnement.

Remplacer l'arbre mitigeur

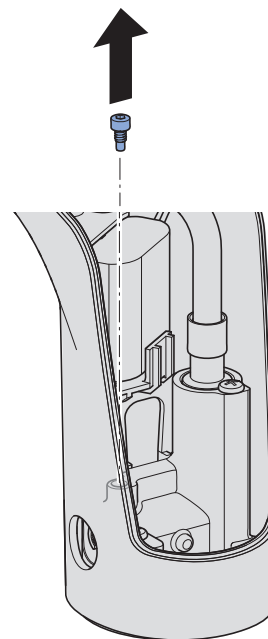
- 1** Retirer le recouvrement du mitigeur.



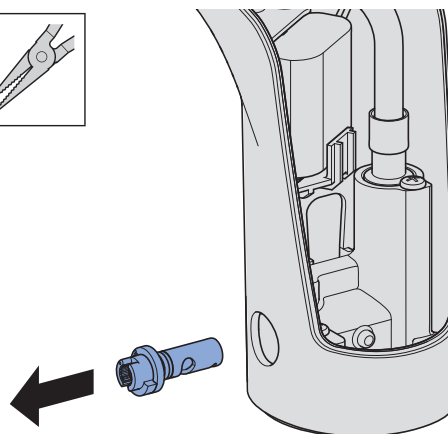
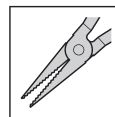
- 2** Démonter la partie supérieure du corps de robinet.



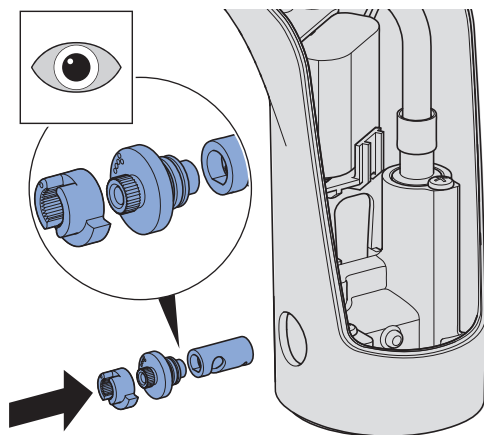
- 3** Dévisser la vis de sûreté.



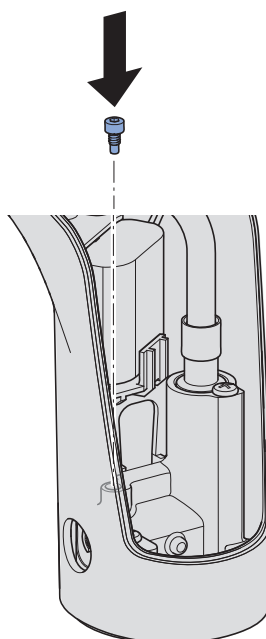
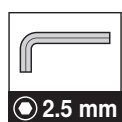
- 4** Retirer l'arbre mitigeur.



- 5** Mettre en place le nouvel arbre mitigeur. → Voir « Régler le limiteur de température », page 30 pour le positionnement des deux parties en métal.

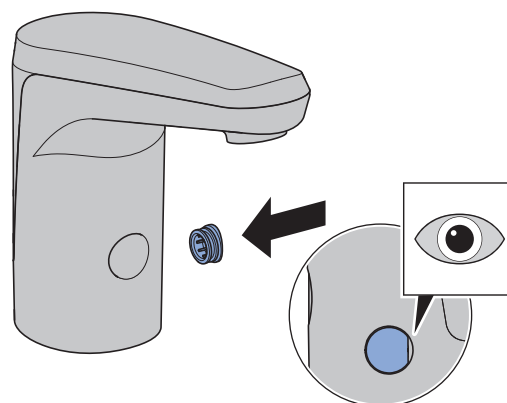


- 6** Visser la vis de sûreté.



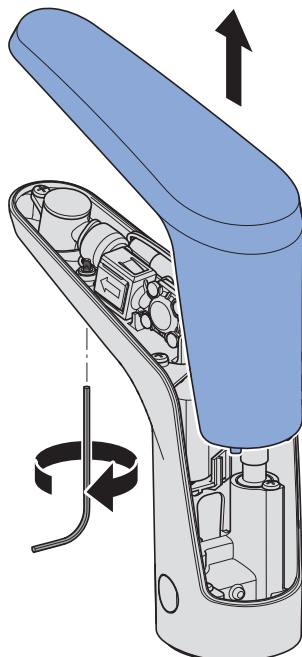
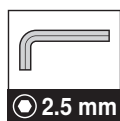
- 7** Remonter toutes les pièces dans l'ordre inverse.

- 8** Remettre en place le recouvrement du mitigeur.

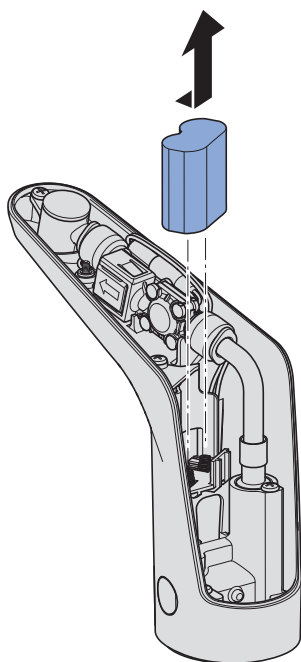


Remplacer le détecteur infrarouge

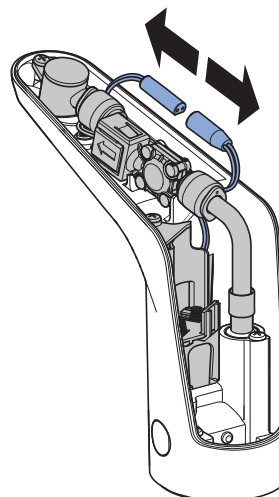
- 1** Démontez la partie supérieure du corps de robinet.



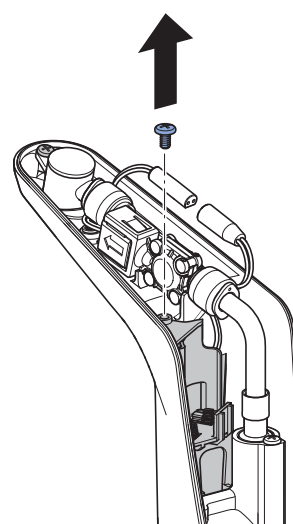
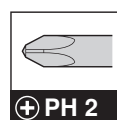
- 2** Retirer la pile ou l'adaptateur secteur.



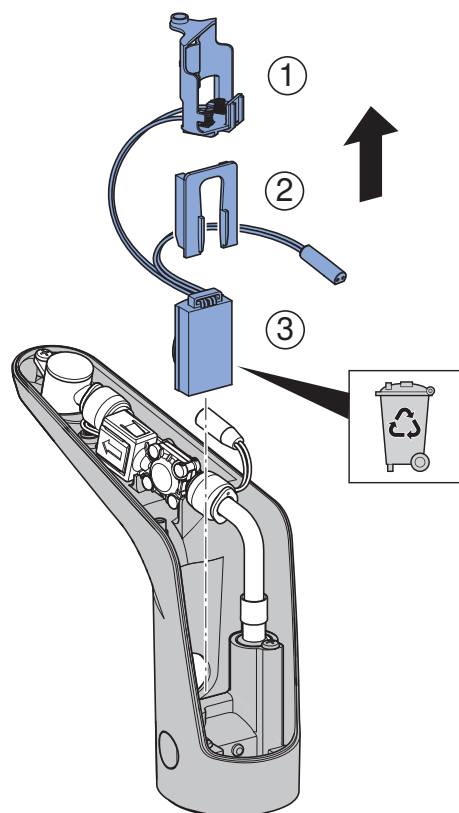
- 3** Débrancher la fiche.



- 4** Détacher le compartiment à pile.



- 5** Retirer le compartiment à pile, le support et le capteur infrarouge dans l'ordre indiqué. Éliminer le capteur infrarouge défectueux de manière appropriée.



- 6** Insérer le nouveau capteur infrarouge, le support et le compartiment à pile dans l'ordre inverse.

- 7** Remonter toutes les autres pièces dans l'ordre inverse.

Réglage à l'aide du Service Handy Geberit

Les fonctions et réglages suivants sont disponibles avec le Service Handy Geberit :

- Utilisation :
 - Rinçage : Déclencher un rinçage
 - Nettoyage : Désactiver le déclenchement du rinçage pendant quelques minutes
- Réglage des paramètres et fonctions → voir tableau « Réglages »
- Affichage d'informations concernant l'appareil, p. ex. la capacité de la pile ou la version du microprogramme → voir tableau « Informations »
- Affichage de valeurs statistiques sur l'utilisation → voir tableau « Informations »

Les numéros et termes dans la colonne « Point de menu » du tableau suivant correspondent à ce qui s'affiche à l'écran du Service Handy Geberit. Des informations supplémentaires à ce sujet sont disponibles dans le mode d'emploi du Service Handy Geberit.

Tableau 1: Réglages

Point de menu [EN] [DE]	Description	Application	Plage	Réglage d'usine
Commandes				
20 [Valve] [Ventil]	Déclencher un rinçage Exécution d'un rinçage jusqu'à son interruption (maximum 10 minutes).	• Pour tester le fonctionnement de l'électrovanne • Pour rincer l'eau stagnante (pour empêcher toute stagnation) • Pour désinfecter le tronçon de conduite et la robinetterie (> 3 minutes à > 70 °C) • Pour vidange d'hiver	Marche = <OK> Arrêt = <OK>	Arrêt
21 [RangeTest] [TestErfas]	Tester la zone de détection La LED rouge clignote dès qu'un objet se trouve dans la zone de détection. Aucun rinçage n'est déclenché. La fonction se désactive après 90 secondes.	• En cas de problèmes avec la détection de l'utilisateur	Marche = <OK> Arrêt = <OK>	Arrêt
22 [ResetSens] [ResetSens]	Calibrer les capteurs infrarouges Les capteurs infrarouges sont recalibrés. Remarque : ne pas placer les mains ou un objet dans le lavabo pendant le calibrage.	• En cas de dysfonctionnement de la détection • En cas de modification de l'environnement (p. ex. nouveau lavabo)	Activer = <OK>	–
23 [FactorySet] [Werkseinst]	Réglages d'usine Toutes les fonctions sont réinitialisées aux réglages d'usine.	• Pour éliminer les dérangements	Activer = <OK>	–

Point de menu [EN] [DE]	Description	Application	Plage	Réglage d'usine
24 [CleanMode] [Reinigung]	Activer le mode nettoyage Le déclenchement du rinçage est désactivé pendant 90 secondes. La fonction peut être interrompue de manière anticipée en rétablissant la connexion avec le Service Handy Geberit.	Pour nettoyer la robinetterie et le lavabo sans écoulement d'eau	Activer = <OK> Arrêt = <OK>	–
Programmes				
30 [MainProgr] [Hauptmenü]	Mode de fonctionnement - Fonctionnement normal : La robinetterie rince tant qu'un objet se trouve dans la zone de détection. - Économie d'eau : La robinetterie effectue un rinçage pendant un temps limité (point de menu 44) - Temporisation à l'arrêt: La robinetterie continue à rincer pendant la durée de la temporisation à l'arrêt du rinçage (point de menu 43), après que l'objet a quitté la zone de détection.	Pour réduire la consommation d'eau	[A] = Fonctionnement normal [B] = Économie d'eau [C] = Temporisation à l'arrêt	Fonctionnement normal
31 [Esaver] [E Sparen]	Mode économie d'énergie Après écoulement du temps de démarrage (point de menu 40), la rapidité de réaction du capteur infrarouge diminue. Le temps de démarrage commence après la dernière utilisation.	Pour prolonger la durée de vie de la pile	Marche = [ON] Arrêt = [OFF]	Arrêt
32 [CleanEn] [FreiReini]	Débloquer le mode nettoyage L'activation manuelle du mode nettoyage est débloquée. → Voir « Activer le mode nettoyage », page 28.	Pour débloquent le mode nettoyage	Marche = [ON] Arrêt = [OFF]	Arrêt
33 [IntFlush] [IntervSp]	Rinçage intermittent Un rinçage est déclenché à la fin de l'[intervalle de rinçage] (point de menu 42), l'intervalle de rinçage étant réinitialisé à chaque utilisation. Le temps de rinçage est déterminé par la valeur [Temps de rinçage – rinçage intermittent] (point de menu 41).	- Pour le remplissage du siphon en cas de faibles fréquences d'utilisation - Pour évacuer l'eau stagnante dans la conduite (fonction hygiénique, éviter la stagnation)	Marche = [ON] Arrêt = [OFF]	Arrêt

Point de menu [EN] [DE]	Description	Application	Plage	Réglage d'usine
Paramètres				
40 [ESaverT] [EnerSparZ]	Temps de démarrage économie d'énergie Lorsque le mode économie d'énergie est activé (point de menu 31), la rapidité de réaction du capteur infrarouge diminue après écoulement du temps de démarrage.	Pour prolonger la durée de vie de la pile	6–48 h	24 h
41 [IntFlushT] [IntervSpZ]	Temps de rinçage du rinçage intermittent Est activé lorsque le point de menu 34 [Rinçage intermittent] est activé.	–	3–180 s	3 s
42 [IntervalT] [IntervalZ]	Intervalle de rinçage du rinçage intermittent Est activé lorsque le point de menu 34 [Rinçage intermittent] est activé.	–	1–168 h	168 h
43 [RunOnTime] [NachlaufZ]	Temporisation à l'arrêt du rinçage En mode de fonctionnement temporisation à l'arrêt (point de menu 30 = [C]), la robinetterie continue de rincer pendant la durée de temporisation à l'arrêt du rinçage, après que l'objet a quitté la zone de détection.	Pour nettoyer des ustensiles	1–180 s	120 s
44 [WSaverT] [TWSpaarenZ]	Durée de fonctionnement économie d'eau En mode de fonctionnement économie d'eau (point de menu 30 = [B]), la robinetterie continue de rincer tant qu'un objet se trouve dans la zone de détection, mais pas plus longtemps que la durée de fonctionnement économie d'eau.	- Pour réduire la consommation d'eau - Pour prélever un certain volume d'eau	3–180 s	10 s

Point de menu [EN] [DE]	Description	Application	Plage	Réglage d'usine
45 [DetectRng] [Erfassdis]	Régler la distance de détection • Manuellement : Placer la main dans la plage de détection jusqu'à ce que la LED clignote dans l'optique infrarouge. Maintenir la main à la distance de détection souhaitée jusqu'à ce que la LED s'allume pendant une seconde et que de l'eau s'écoule. • Niveau 1–5 : La distance de détection est réglable sur 5 niveaux.	• Pour optimiser la détection de l'utilisateur	[0] = Manuellement (5–33 cm) [1] = Petite distance [5] = Grande distance	2
46 [SensorUp] [SensOben]	Fonctionnement du capteur en haut • [Arrêt] : le capteur infrarouge supérieur est désactivé. (Les deux capteurs ne peuvent pas être désactivés simultanément.) • [Auto] : Le capteur infrarouge passe automatiquement en [Dynamique] en cas de besoin. • [Dynamique] : le capteur infrarouge ne réagit qu'aux objets en mouvement.	• Pour améliorer la sécurité de détection en cas d'interférences externes (p.ex. présence d'objets réfléchissants dans la pièce).	[0] = Arrêt [1] = Auto [2] = Dynamique	Auto
47 [SensorLow] [SensUnten]	Fonctionnement du capteur en bas • [Arrêt] : le capteur infrarouge inférieur est désactivé. (Les deux capteurs ne peuvent pas être désactivés simultanément.) • [Auto] : Le capteur infrarouge passe automatiquement en [Dynamique] en cas de besoin. • [Dynamique] : le capteur infrarouge ne réagit qu'aux objets en mouvement.	• Pour améliorer la sécurité de détection en cas d'interférences externes (p.ex. présence d'objets réfléchissants dans la pièce).	[0] = Arrêt [1] = Auto [2] = Dynamique	Auto

Tableau 2: Informations

Point de menu [EN] [DE]	Description
Compteurs	
50 [Days?] [SumBetrT?]	Nombre total de jours d'utilisation Indique le nombre de jours d'utilisation depuis la mise en service.
51 [Uses?] [SumBenut?]	Nombre total d'utilisations Indique le nombre d'utilisations depuis la mise en service.
52 [IntFlush?] [SumIntSp?]	Nombre total de rinçages intermittents Indique le nombre de rinçages intermittents depuis la mise en service.
53 [↔ Days] [↔ SumBetrT]	Nombre de jours d'exploitation Power-On Indique le nombre de jours d'utilisation depuis la dernière mise en marche.
54 [↔ Uses] [↔ SumBenut]	Nombre d'utilisations Power-On Indique le nombre d'utilisations depuis la dernière mise en marche.
55 [↔ Flushes] [↔ SumSpül]	Nombre de rinçages intermittents Power-On Indique le nombre de rinçages intermittents depuis la dernière mise en marche.
Informations appareil	
60 [TypeNo] [Modell-Nr]	Numéro de référence Indique le numéro de référence du capteur infrarouge. Exemple : [242251001] = 242.251.00.1
61 [SWVersion] [SWVersion]	Version du microprogramme Indique la version du microprogramme du capteur infrarouge. Exemple : [0312] = Version 3.12
62 [SerialNo] [Serien-Nr]	Numéro de série Indique le numéro de série du capteur infrarouge. Exemple : 1234567
63 [ManufDate] [ProdDatum]	Date de fabrication Indique la date de fabrication du capteur infrarouge. Exemple : [1520] = Semaine 15/2020
64 [TypePower] [Netz/Batt]	Type d'alimentation Indique le type d'alimentation (pile ou secteur). Exemple : [0] = Pile / [1] = Secteur
65 [Battery%] [Batterie%]	Pile Indique la capacité de la pile. Exemple : [73] %

Elimination

Substances

Ce produit est conforme aux exigences de la directive 2011/65/UE (RoHS) (limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques).

Elimination des déchets d'équipements électriques et électroniques



Selon la directive 2012/19/UE (DEEE - Déchets d'Équipements Électriques et Electroniques), les fabricants d'appareils électriques sont astreints à reprendre les appareils usagés et à les éliminer d'une manière appropriée. Ce symbole indique que le produit ne doit pas être jeté avec les autres déchets. Les appareils usagés doivent être directement retournés à Geberit pour être mis au rebut de manière appropriée. Vous pouvez demander les adresses des centres de collecte auprès de la société de distribution Geberit concernée.

Respecto al presente documento

Este documento se aplica al mantenimiento profesional del grifo electrónico para lavabos Geberit de la serie 80, con servicio de red o a batería

Grupo objetivo

El mantenimiento y la reparación de este producto solo puede ser efectuado por personas cualificadas. Una persona cualificada es aquella que, debido a su formación o experiencia, está capacitada para reconocer riesgos y evitar peligros que se puedan producir durante la utilización del producto.

Uso previsto

El grifo electrónico para lavabos serie 80 de Geberit está destinado a la extracción de agua de abastecimiento. Cualquier otra aplicación será considerada como un uso no conforme a lo previsto. Geberit no se responsabiliza de las consecuencias de una aplicación no prevista.

Explicación de las indicaciones de advertencia

Las indicaciones de advertencia se encuentran en el lugar en el que puede aparecer un peligro.

Las indicaciones de advertencia se crean de la siguiente forma:



ADVERTENCIA

Tipo y origen del peligro

Posibles consecuencias de no prestar atención al peligro.

- Medidas para evitar el peligro.

Se utilizan las siguientes palabras de advertencia para avisar de los peligros restantes en las indicaciones de advertencia e información importante:

Símbolo	Palabra de advertencia y significado
	ATENCIÓN La palabra de advertencia indica un peligro que, de no evitarse, puede causar daños materiales.
	Indicado únicamente con el símbolo. Indica una información importante.

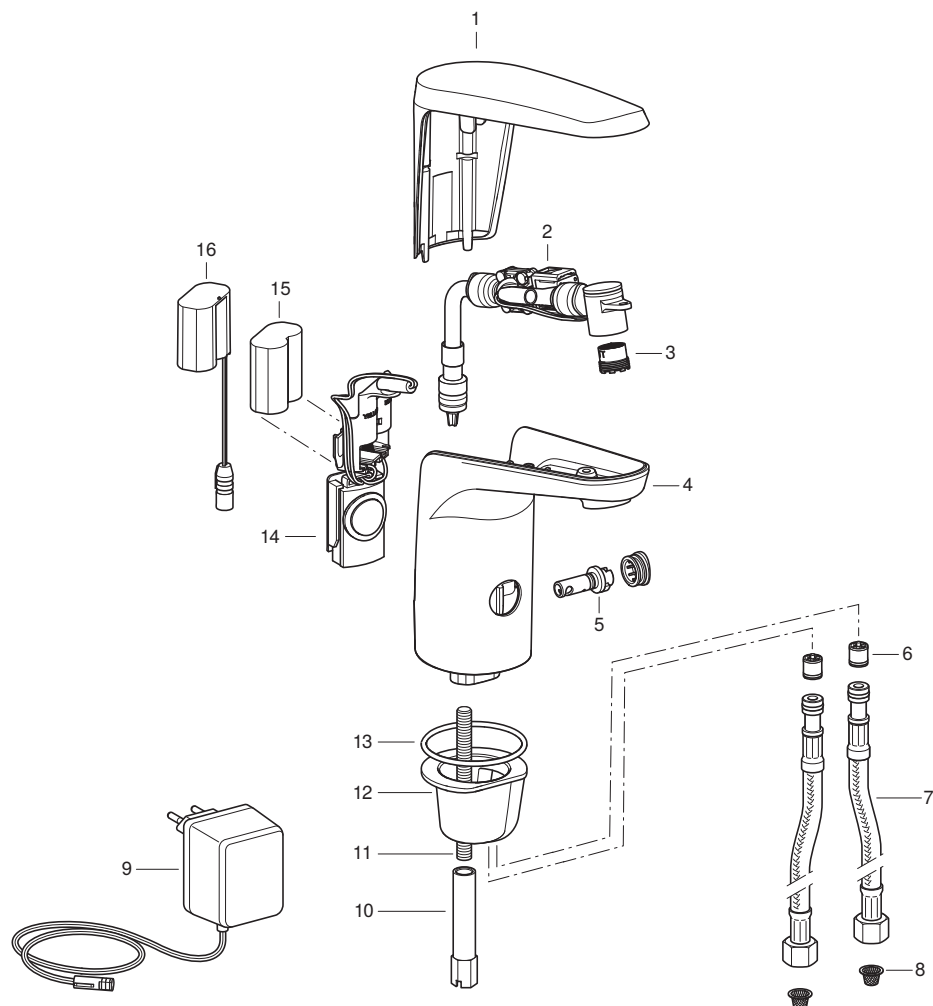
Normas de seguridad

Las reparaciones o trabajos de mantenimiento inadecuados pueden causar daños o fallos en el funcionamiento.

- Para la reparación deberán utilizarse únicamente recambios originales.
- No realizar modificaciones ni instalaciones suplementarias en el producto.

Descripción del producto

Descripción del sistema



- | | | | |
|---|---|----|--|
| 1 | Parte superior del cuerpo del grifo electrónico | 9 | Fuente de alimentación (servicio de red) |
| 2 | Caño con electroválvula | 10 | Tuerca larga |
| 3 | Aireador | 11 | Varilla roscada |
| 4 | Parte inferior del cuerpo del grifo electrónico | 12 | Soporte del grifo electrónico |
| 5 | Eje mezclador | 13 | Junta tórica |
| 6 | Válvula antirretorno | 14 | Sensor infrarrojo con compartimento para pilas |
| 7 | Latiguillo flexible | 15 | Pila (servicio a batería) |
| 8 | Filtro de cesta | 16 | Adaptador de alimentación (servicio de red) |

Información técnica

	Servicio de red	Servicio a batería ¹⁾
Tensión nominal	230 V CA	—
Frecuencia de red	50 – 60 Hz	—
Tensión de funcionamiento	12 V CA	6 V CC
Tipo de batería	—	CR-P2 (6 V)
Presión de funcionamiento	0,5 – 8 bar	
Temperatura ambiente	1 – 40 °C	
Temperatura máxima del agua	60 °C	
Temperatura máxima momentánea del agua	90 °C	
Caudal a 3 bar ²⁾	5,7 l/min	

¹⁾ La vida útil de la batería permite aprox. 200 000 activaciones.

²⁾ Los aireadores con una limitación de flujo de 1,3 l/min, 1,9 l/min o 3,8 l/min están disponibles como accesorios complementarios.

Manejo

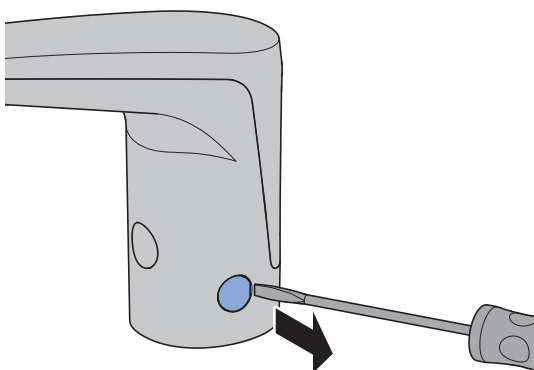
Ajustar la temperatura del agua



Con el grifo electrónico para lavabos serie 80 de Geberit sin mezclador, no se puede ajustar la temperatura del agua.

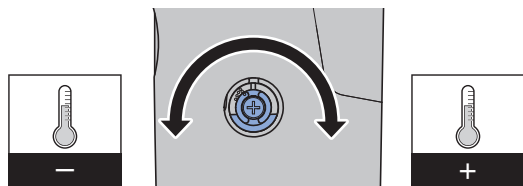
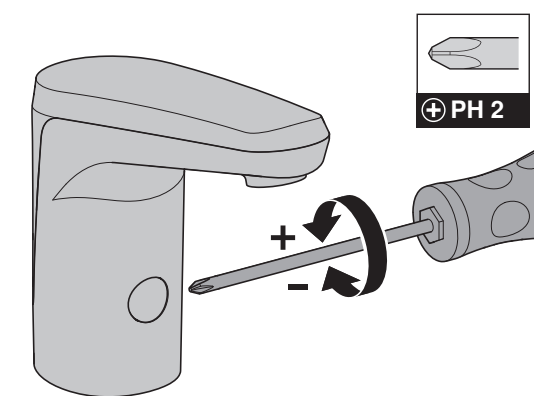
1

Retirar la tapa del mezclador.



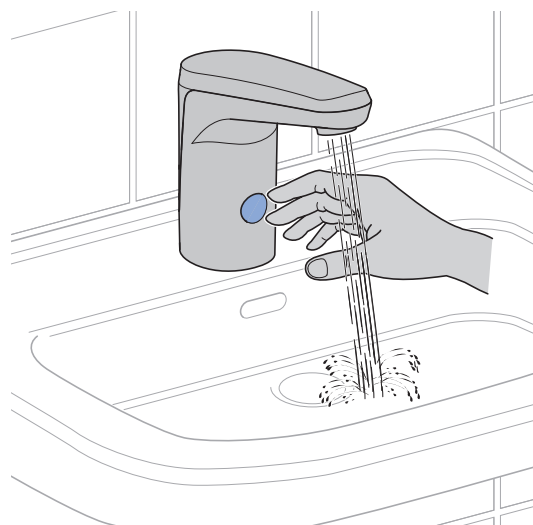
2

Ajustar la temperatura del agua con el mezclador.



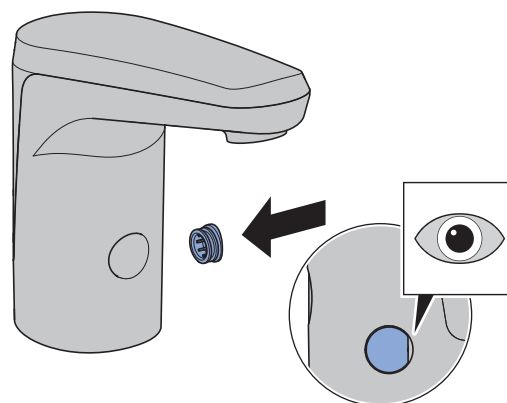
3

Comprobar la temperatura del agua.



4

Poner la tapa del mezclador.



Solución de fallos

Fallo	Causa	Solución
Chorro de agua demasiado débil	Aireador sucio	► Limpiar el aireador. → Véase “Limpiar el aireador”, página 49.
	Filtro de cesta sucio	► Limpiar el filtro de cesta. → Véase “Limpiar el filtro de cesta (red/batería)”, página 49.
	Presión en la red insuficiente	► Comprobar la presión en la red (0,5–8 bar).
No hay accionamiento de la descarga	Presión en la red insuficiente	► Comprobar la presión en la red (0,5–8 bar).
	Fallo de alimentación	► Comprobar la alimentación.
	Fuente de alimentación defectuosa	► Sustituir la fuente de alimentación.
	El cable entre la fuente de alimentación y el adaptador de alimentación no está enchufado.	► Comprobar el cable de conexión.
	Pilas agotadas	► Sustituir la pila. → Véase “Sustituir las baterías”, página 51.
	Los polos o los contactos de la pila están corroídos.	► Limpiar los contactos o sustituir la pila. → Véase “Sustituir las baterías”, página 51.
	La pila no está bien colocada.	► Insertar correctamente la pila.
	Aireador sucio u obstruido	► Limpiar el aireador. → Véanse las instrucciones de servicio.
	Filtro de cesta sucio u obstruido	► Limpiar el filtro de cesta. → Véase “Limpiar el filtro de cesta (red/batería)”, página 49.
	El grifo electrónico está en modo limpieza.	► Esperar a que termine el modo limpieza (aprox. 10 min).
	Distancia de detección mal ajustada	► Optimizar la distancia de detección. → Véase Ajustes con el mando a distancia Geberit Service-Handy.
	Ventana infrarrojo rayada o sucia	► Limpiar la ventana infrarrojo o sustituir el sensor infrarrojo.
	Sensor infrarrojo defectuoso o contactos sucios	► Limpiar los contactos o sustituir el sensor infrarrojo.
	Electroválvula defectuosa o contactos sucios	► Limpiar los contactos o sustituir la electroválvula.

Fallo	Causa	Solución
Sale agua continuamente.	Presión en la red demasiado alta	► Comprobar la presión en la red (0,5–8 bar).
	Sensor infrarrojo defectuoso	► Sustituir el sensor infrarrojo.
	Modo del sensor erróneo	► Adaptar los ajustes del sensor. → Véase Ajustes con el mando a distancia Geberit Service-Handy.
	Electroválvula defectuosa	► Sustituir la electroválvula.
	Objetos perturbadores en el rango de detección	► Retirar los objetos del rango de detección. ► Volver a calibrar el sensor infrarrojo. → Véase Ajustes con el mando a distancia Geberit Service-Handy.
El agua fluye de forma no intencionada, demasiado pronto o demasiado tarde.	Ventana infrarrojo sucia o mojada	► Limpiar o secar la ventana infrarrojo.
	Ventana infrarrojo rayada	► Limpiar la ventana infrarrojo o sustituir el sensor infrarrojo.
	Distancia de detección mal ajustada	► Optimizar la distancia de detección. → Véase Ajustes con el mando a distancia Geberit Service-Handy.
	Hay alguna influencia ambiental que interfiere en el sensor infrarrojo (espejos, superficies metálicas, lavabos de cristal, etc.).	► Volver a calibrar el sensor infrarrojo. → Véase Ajustes con el mando a distancia Geberit Service-Handy.
Sale agua por el cuerpo del grifo electrónico.	Juntas defectuosas	► Comprobar el caño y sustituir las juntas.
	La electroválvula no se cierra correctamente.	► Limpiar o sustituir la electroválvula.
No se puede ajustar la temperatura del agua.	La temperatura del agua es demasiado alta o demasiado baja	► Abrir completamente las llaves de escuadra. ► Comprobar la presión diferencial entre la tubería de agua caliente y fría (máx. 1,5 bar). ► Comprobar las temperaturas del agua en la red de agua potable.
	Filtro de cesta sucio	► Limpiar el filtro de cesta. → Véase “Limpiar el filtro de cesta (red/batería)”, página 49.
	Latiguillos flexibles para agua caliente y fría intercambiados	► Conectar los latiguillos flexibles correctamente.
El LED rojo parpadea 6 veces después de un accionamiento de la descarga.	Pila casi agotada	► Sustituir la pila. → Véase “Sustituir las baterías”, página 51.
El LED rojo parpadea continuamente, no hay un accionamiento de la descarga.	Pila agotada	► Sustituir la pila. → Véase “Sustituir las baterías”, página 51.

Mantenimiento por parte del propietario

Asimismo, el propietario puede llevar a cabo las siguientes reparaciones. → Véanse las instrucciones de servicio 970.973.00.0.

- Activación del modo limpieza
- Limpiar el cuerpo del grifo
- Limpiar el aireador
- Ajustar la temperatura del agua
- Limpiar el filtro de cesta

Intervalos de mantenimiento

Las siguientes actividades deben ejecutarse cuando sea necesario o bien, a más tardar, en los intervalos que se indican a continuación:

Actividad	Intervalo
Limpiar el cuerpo del grifo	Semanalmente, a cargo del propietario
Limpiar el aireador	Mensualmente, a cargo del propietario
Limpiar el filtro de cesta	Anualmente, a cargo del propietario o de una persona cualificada
Sustituir la pila	Tras aprox. 200 000 descargas, a cargo de una persona cualificada

Activar el modo limpieza

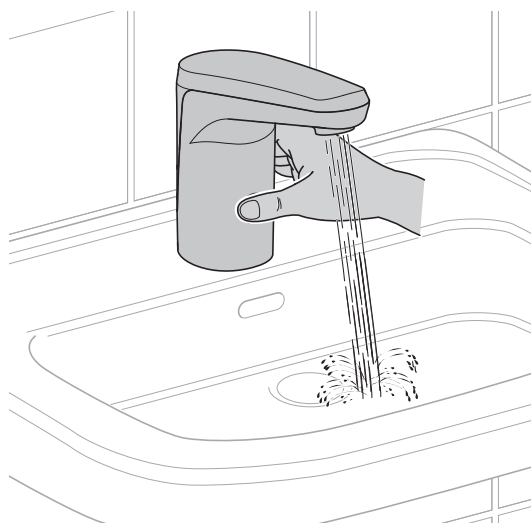
Para la limpieza del grifo electrónico para lavabos y el lavabo, puede presionarse el accionamiento de la descarga durante 90 segundos. El modo limpieza puede activarse con el mando a distancia Geberit Service-Handy, el mando a distancia Geberit Clean-Handy o de forma manual.

Activación manual del modo limpieza

Prerrequisito

- El modo limpieza está activado. → Véase Ajustes con el mando a distancia Geberit Service-Handy, opción de menú 32.

- ▶ Tapar la ventana infrarrojo completamente con la mano durante 5 segundos.



Resultado

- ✓ El agua se detiene transcurridos 5 segundos.
- ✓ El accionamiento de la descarga se suprime durante 90 segundos.

Limpiar el cuerpo del grifo

ATENCIÓN

Daños en la superficie por utilización de agentes limpiadores agresivos y abrasivos

- No utilizar agentes limpiadores que contengan cloro o ácidos, ni sustancias abrasivas o corrosivas.

Prerrequisito

- El modo limpieza está activado.

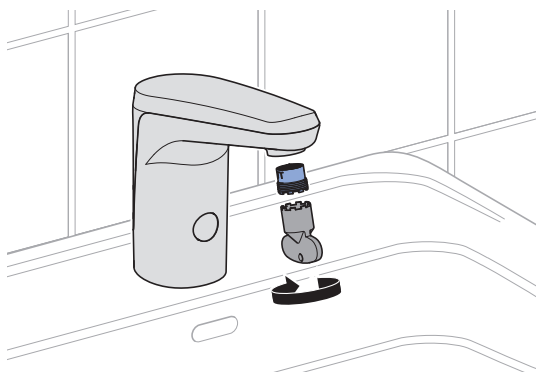
- 1 Limpiar el cuerpo del grifo con un paño suave y un agente limpiador líquido y suave.
- 2 Secar el cuerpo del grifo con un paño suave.

Limpiar el aireador

Prerrequisito

- El modo limpieza está activado.

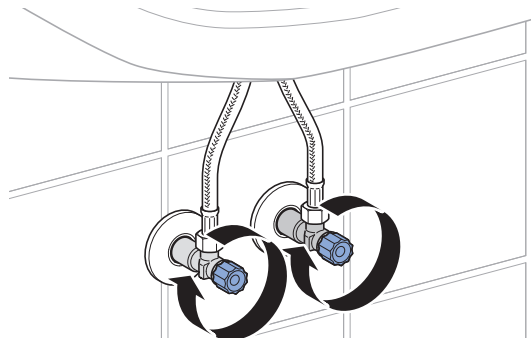
- 1 Desmontar el aireador con ayuda de la llave de mantenimiento.



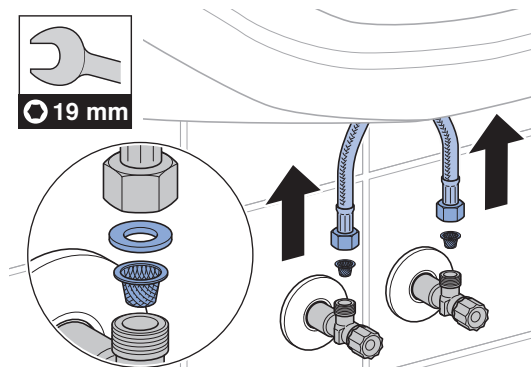
- 2 Limpiar el aireador y eliminar la cal en caso necesario.
- 3 Montar el aireador.

Limpiar el filtro de cesta (red/batería)

- 1 Cerrar las llaves de escuadra.



- 2 Aflojar los latiguillos flexibles.



- 3 Limpiar el filtro de cesta.
- 4 Volver a conectar los latiguillos flexibles.
- 5 Abrir las llaves de escuadra.

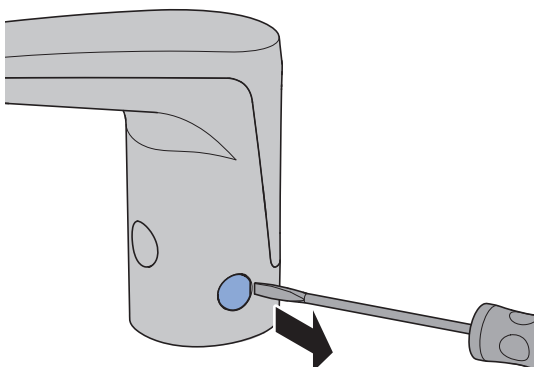
Mantenimiento por parte de una persona cualificada

Las reparaciones descritas en los siguientes capítulos solo las puede realizar una persona cualificada.

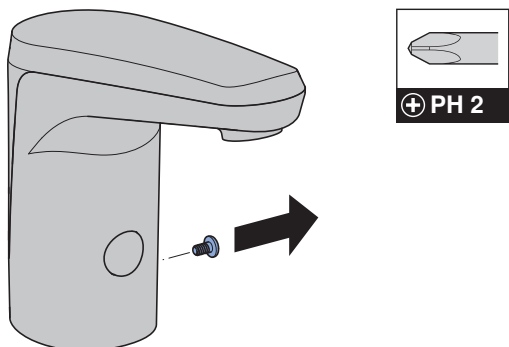
Montar el mando mezclador

El mando mezclador está disponible como accesorio complementario, n.º de art. 244.462.00.1.

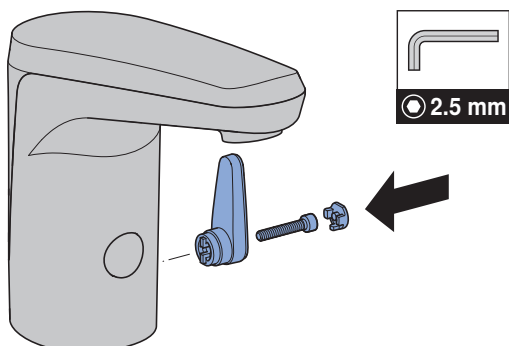
- 1 Retirar la tapa del mezclador.



- 2 Desatornillar el tornillo fijador.



- 3 Montar el mando mezclador.

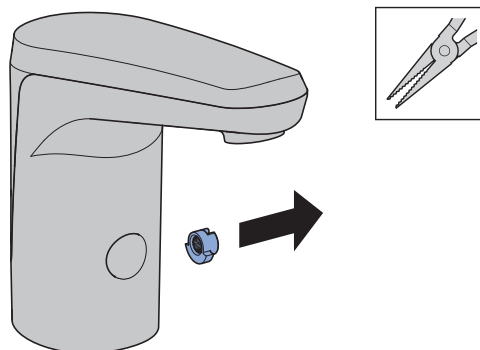


Ajuste de la limitación de agua caliente

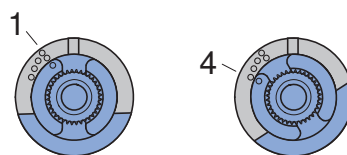
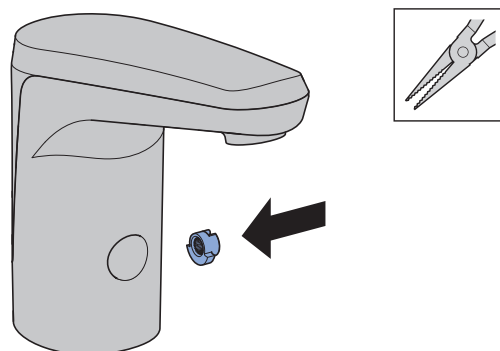
Para evitar quemaduras por agua caliente, se puede limitar el rango de ajuste del mando mezclador.

- 1 Retirar el mando mezclador. → Véase el paso 2 en "Montar el mando mezclador", página 50.

- 2 Sacar el limitador de agua caliente.



- 3 Colocar el limitador de agua caliente en la posición deseada.



1 = temperatura máxima del agua caliente (ajuste de fábrica)
4 = temperatura mínima del agua caliente

- 4 Montar el mando mezclador.

Sustituir las baterías

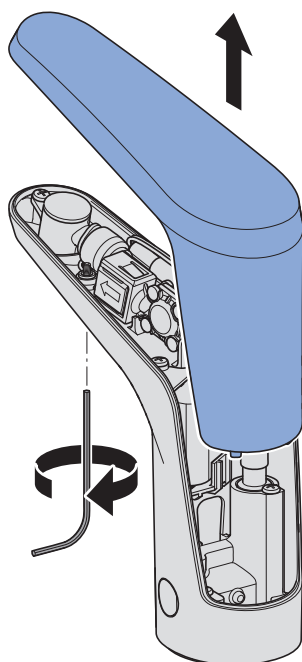
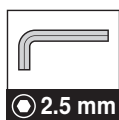
En el caso de los grifos electrónicos para lavabos Geberit con servicio a batería, estas pilas tienen una duración aproximada de 200 000 activaciones. Si el LED rojo parpadea en la ventana del sensor infrarrojo, es indicativo de que la pila se gastará pronto.

Prerrequisito

- Batería de repuesto disponible (batería de litio 6 V CR-P2).
- No debe haber ningún objeto en el lavabo.

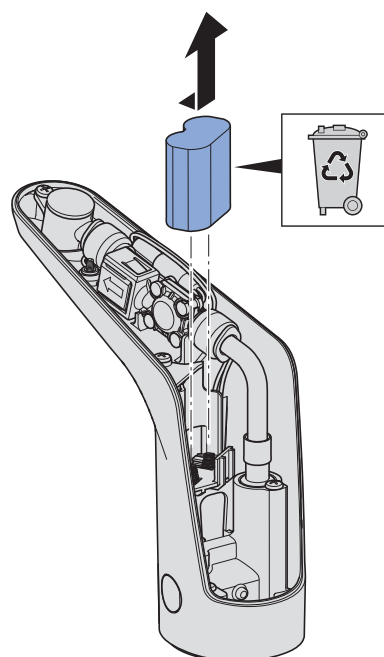
1

Retirar la parte superior del cuerpo del grifo electrónico.



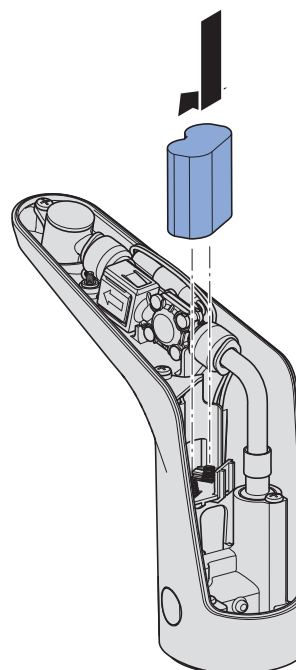
2

Retirar y desechar correctamente las pilas usadas.



3

Insertar pilas nuevas.



✓ El LED se enciende durante 1 segundo.

4

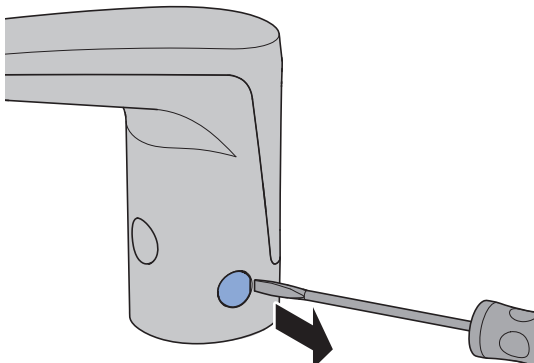
Volver a montar la parte superior del cuerpo del grifo electrónico.

5

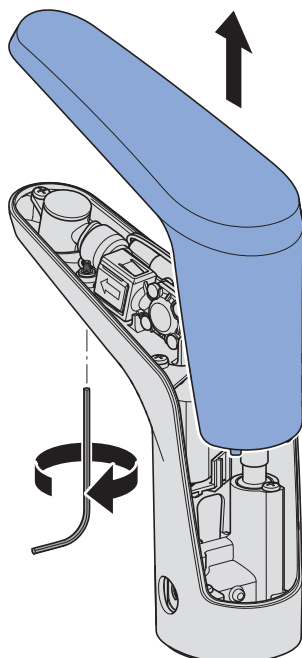
Situar la mano debajo del grifo electrónico para lavabos a modo de prueba de funcionamiento.

Sustitución del eje mezclador

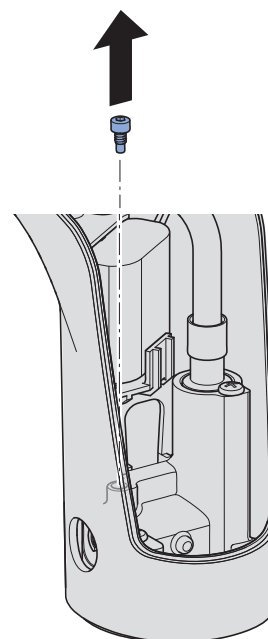
- 1** Retirar la tapa del mezclador.



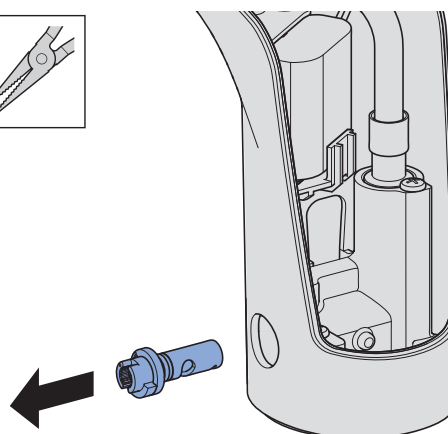
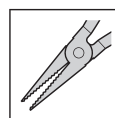
- 2** Retirar la parte superior del cuerpo del grifo electrónico.



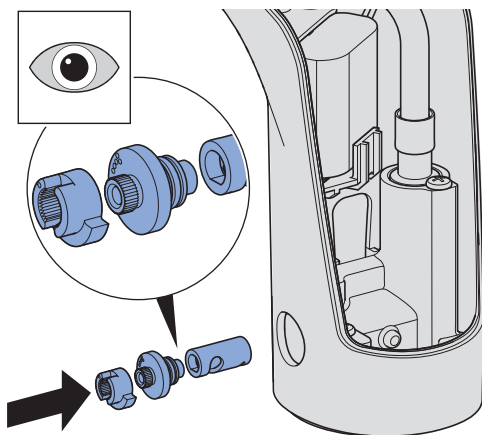
- 3** Desatornillar el tornillo fijador.



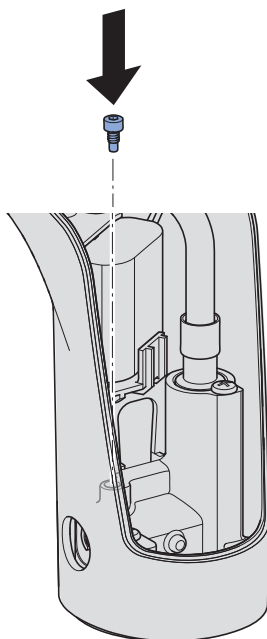
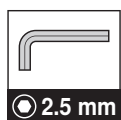
- 4** Retirar el eje mezclador.



- 5** Introducir un nuevo eje mezclador. → Véase “Ajuste de la limitación de agua caliente”, página 50, para colocar las dos piezas metálicas.

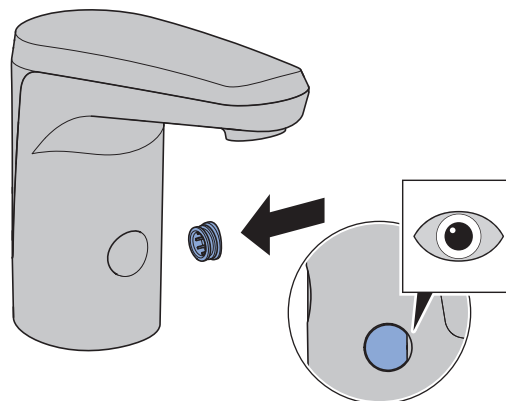


- 6** Atornillar el tornillo fijador.



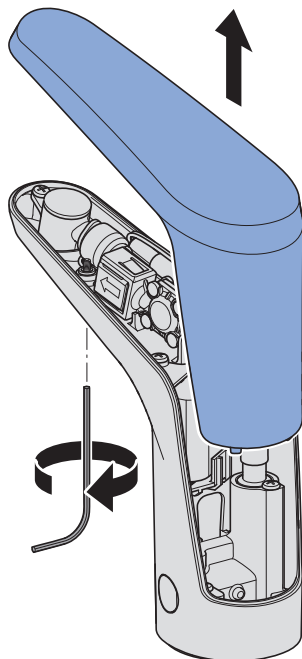
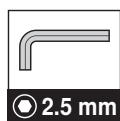
- 7** Volver a ensamblar todas las piezas en orden inverso.

- 8** Poner la tapa del mezclador.

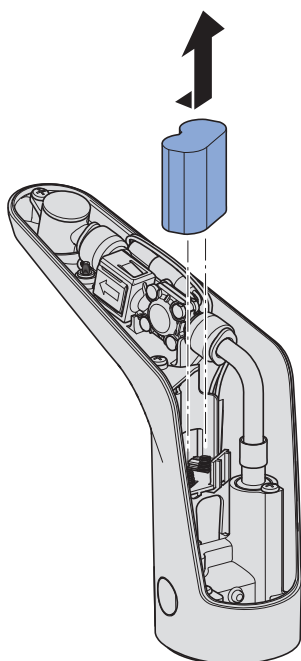


Sustituir el sensor infrarrojo

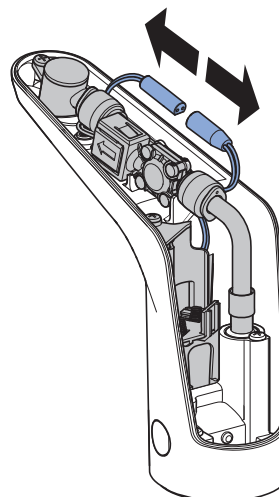
- 1 Retirar la parte superior del cuerpo del grifo electrónico.



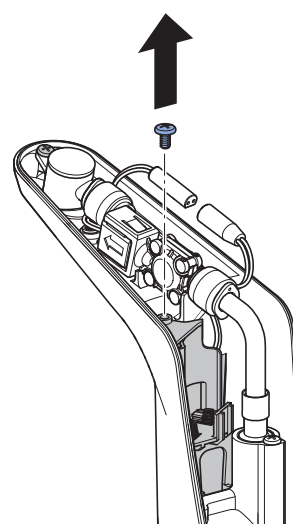
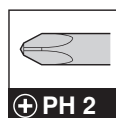
- 2 Retirar la pila o el adaptador de alimentación.



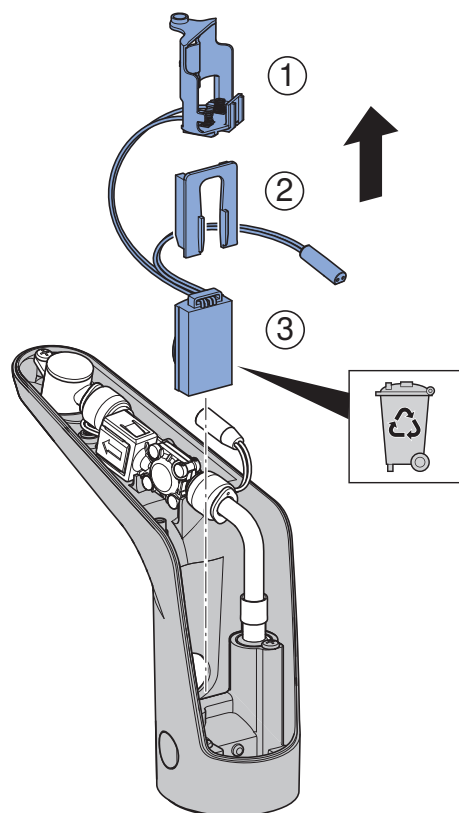
- 3 Desconectar el enchufe.



- 4 Aflojar el compartimento para pilas.



- 5** Retirar el compartimento para pilas, el soporte y el sensor infrarrojo en el orden indicado. Desechar correctamente el sensor infrarrojo defectuoso.



- 6** Introducir el nuevo sensor infrarrojo con el soporte y el compartimento para pilas en el orden inverso.

- 7** Volver a ensamblar todas las demás piezas en orden inverso.

Ajustes con el mando a distancia Geberit Service-Handy

Con el mando a distancia Geberit Service-Handy están disponibles las siguientes funciones y ajustes:

- Manejo:
 - Descarga: activación de una descarga
 - Limpieza: interrupción del accionamiento de la descarga durante unos minutos
- Ajuste de parámetros y funciones véase la tabla «Ajustes»
- Indicación de información del dispositivo como el estado de la capacidad de la batería o la versión de firmware; véase la tabla «Información»
- Indicación de valores estadísticos sobre el uso véase la tabla «Información»

En la siguiente tabla, los números y términos de la columna «Opción de menú» se corresponden con la indicación del mando a distancia Geberit Service-Handy. Para más información al respecto, consultar las instrucciones de uso del mando a distancia Geberit Service-Handy.

Tabla 1: Ajustes

Opción de menú [EN] [DE]	Descripción	Aplicación	Área	Ajuste de fábrica
Comandos				
20 [Valve] [Ventil]	Activar descarga Realizar la descarga hasta que esta se vuelva a detener (máx. 10 min).	• Para efectuar una prueba de funcionamiento de la electroválvula • Para la expulsión de agua estancada (estancamiento) • Para la desinfección de la tubería y del grifo electrónico (>3 min a >70 °C) • Para el vaciado de seguridad	Con. = <OK> Desc. = <OK>	Desconectado
21 [RangeTest] [TestErfas]	Comprobación del rango de detección En cuanto haya un objeto en el rango de detección, el LED rojo parpadea. No se activa ninguna descarga. La función se desactiva tras 90 s.	• En caso de problemas con el detector de usuario	Con. = <OK> Desc. = <OK>	Desconectado
22 [ResetSens] [ResetSens]	Calibración de los sensores infrarrojos Los sensores infrarrojos se calibran de nuevo. Nota: No poner las manos ni ningún objeto en el lavabo durante la calibración.	• En caso de fallos de detección • En caso de cambios en el entorno (p. ej. lavabo nuevo)	Inicio = <OK>	–
23 [FactorySet] [Werkseinst]	Ajustes de fábrica Todas las funciones se restablecen al ajuste de fábrica.	• Para solucionar fallos de funcionamiento	Inicio = <OK>	–

Opción de menú [EN] [DE]	Descripción	Aplicación	Área	Ajuste de fábrica
24 [CleanMode] [Reinigung]	Activación del modo limpieza El accionamiento de la descarga se suprime durante 90 segundos. La función puede detenerse estableciendo de nuevo la conexión con el mando a distancia Geberit Service-Handy de forma anticipada.	Para limpiar el grifo electrónico y el lavabo sin que salga agua	Inicio = <OK> Parada = <OK>	–
Programas				
30 [MainProgr] [Hauptmenü]	Modo de funcionamiento - Funcionamiento normal: Saldrá agua del grifo electrónico mientras haya un objeto en el rango de detección. - Ahorro de agua: El grifo electrónico descarga con un tiempo limitado (opción de menú 44). - Retardo: El agua sigue saliendo del grifo electrónico de acuerdo con el tiempo de retardo (opción de menú 43), después de que el objeto haya abandonado el rango de detección.	Para reducir el consumo de agua	[A] = funcionamiento normal [B] = ahorro de agua [C] = retardo	Funcionamiento normal
31 [Esaver] [E Sparen]	Modo economizador de energía Tras el transcurso del tiempo de activación (opción de menú 40) la velocidad de reacción del sensor infrarrojo se ralentiza. El tiempo de activación comienza tras la última utilización.	Para prorrogar la vida de la batería	Con. = [ON] Desc. = [OFF]	Desconectado
32 [CleanEn] [FreiReini]	Activación del modo limpieza Está habilitada la activación manual del modo limpieza. → Véase “Activar el modo limpieza”, página 48.	Para activar el modo limpieza	Con. = [ON] Desc. = [OFF]	Desconectado

2 / 5

Opción de menú [EN] [DE]	Descripción	Aplicación	Área	Ajuste de fábrica
33 [IntFlush] [IntervSp]	Descarga periódica Se activará una descarga una vez haya transcurrido el [intervalo de descarga] (opción de menú 42), tras lo cual el intervalo de descarga se reiniciará con cada uso. El tiempo de descarga se determina mediante el valor [tiempo de descarga periódica] (opción de menú 41).	• Para rellenar el sifón en caso de baja frecuencia de uso • Para expulsar agua estancada en la tubería (función de higiene, evita el estancamiento)	Con. = [ON] Desc. = [OFF]	Desconectado
Parámetros				
40 [ESaverT] [EnerSparZ]	Tiempo de activación del economizador de energía En caso de que el modo economizador de energía (opción de menú 31) esté activado, la velocidad de reacción del sensor infrarrojo se ralentiza una vez transcurrido el tiempo de activación.	• Para prorrogar la vida de la batería	6–48 h	24 h
41 [IntFlushT] [IntervSpZ]	Tiempo de descarga de la descarga periódica Activado si la opción de menú 34 [Descarga periódica] está activada.	–	3–180 s	3 s
42 [IntervalT] [IntervalZ]	Intervalo de descarga de la descarga periódica Activado si la opción de menú 34 [Descarga periódica] está activada.	–	1–168 h	168 h
43 [RunOnTime] [NachlaufZ]	Tiempo de retardo Durante el modo de funcionamiento «Retardo» (opción de menú 30 = [C]), el agua sigue saliendo del grifo electrónico de acuerdo con el tiempo de retardo después de que el objeto haya abandonado el rango de detección.	• Para limpiar utensilios	1–180 s	120 s

Opción de menú [EN] [DE]	Descripción	Aplicación	Área	Ajuste de fábrica
44 [WSaverT] [TWSpaenZ]	Duración del ahorro de agua Durante el modo de funcionamiento «Ahorro de agua» (opción de menú 30 = [B]), el agua sigue saliendo del grifo electrónico mientras haya un objeto en el rango de detección, pero sin sobrepasar la duración del ahorro de agua.	• Para reducir el consumo de agua • Para la extracción de una determinada cantidad de agua	3–180 s	10s
45 [DetectRng] [Erfassdis]	Ajuste de la distancia de detección • De forma manual: Situar la mano en el rango de detección hasta que parpadee el LED de la ventana infrarrojo. Situar la mano a la distancia de detección deseada hasta que el LED se encienda durante un segundo y fluya agua. • Nivel 1–5: La distancia de detección puede ajustarse en 5 niveles.	• Para la optimización del detector de usuario	[0] = manual (5–33 cm) [1] = distancia corta [5] = distancia grande	2
46 [SensorUp] [SensOben]	Sensor de funcionamiento superior • [Desconectado]: El sensor infrarrojo superior está desactivado. (No pueden estar desactivados ambos sensores infrarrojos simultáneamente). • [Automático]: Si es necesario, el sensor infrarrojo conmuta automáticamente a [Dinámico]. • [Dinámico]: El sensor infrarrojo solo reacciona ante objetos en movimiento.	• Para mejorar la seguridad de detección en caso de influencias externas perturbadoras (p.ej., objetos muy reflectantes en la habitación)	[0] = desconectado [1] = automático [2] = dinámico	Automático

Opción de menú [EN] [DE]	Descripción	Aplicación	Área	Ajuste de fábrica
47 [SensorLow] [SensUnten]	Sensor de funcionamiento inferior • [Desconectado]: El sensor infrarrojo inferior está desactivado. (No pueden estar desactivados ambos sensores infrarrojos simultáneamente). • [Automático]: Si es necesario, el sensor infrarrojo conmuta automáticamente a [Dinámico]. • [Dinámico]: El sensor infrarrojo solo reacciona ante objetos en movimiento.	• Para mejorar la seguridad de detección en caso de influencias externas perturbadoras (p.ej., objetos muy reflectantes en la habitación)	[0] = desconectado [1] = automático [2] = dinámico	Automático

Tabla 2: Información

Opción de menú [EN] [DE]	Descripción
Contadores	
50 [Days?] [SumBetrT?]	Número total de días de funcionamiento Muestra el número de días de funcionamiento desde la puesta en marcha.
51 [Uses?] [SumBenut?]	Número total de usos Muestra el número de usos desde la puesta en marcha.
52 [IntFlush?] [SumIntSp?]	Número total de descargas periódicas Muestra el número de descargas periódicas desde la puesta en marcha.
53 [↵ Days] [↵ SumBetrT]	Número de días de funcionamiento en modo encendido Muestra el número de días de funcionamiento desde el último encendido.
54 [↵ Uses] [↵ SumBenut]	Número de usos en modo encendido Muestra el número de usos desde el último encendido.
55 [↵ Flushes] [↵ SumSpül]	Número de descargas periódicas en modo encendido Muestra el número de descargas periódicas desde el último encendido.
Información del dispositivo	
60 [TypeNo] [Modell-Nr]	Número de artículo Muestra el número de artículo del sensor infrarrojo. Ejemplo: [242251001] = 242.251.00.1
61 [SWVersion] [SWVersion]	Versión de firmware Muestra la versión de firmware del sensor infrarrojo. Ejemplo: [0312] = versión 3.12
62 [SerialNo] [Serien-Nr]	Número de serie Muestra el número de serie del sensor infrarrojo. Ejemplo: 1234567
63 [ManufDate] [ProdDatum]	Fecha de fabricación Muestra la fecha de fabricación del sensor infrarrojo. Ejemplo: [1520] = semana natural 15/2020
64 [TypePower] [Netz/Batt]	Tipo de alimentación Muestra el tipo de alimentación (red o batería). Ejemplo: [0] = batería / [1] = red
65 [Battery%] [Batterie%]	Batería Muestra la capacidad de la batería. Ejemplo: [73] %

Eliminación de desechos

Componentes

Este producto cumple los requisitos de la Directiva 2011/65/UE (RoHS) (restricción de ciertas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos).

Eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos usados



De conformidad con la Directiva 2012/19/UE (Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos - RAEE), los fabricantes de aparatos eléctricos están obligados a admitir la devolución de aparatos usados y a desecharlos correctamente. El símbolo indica que el producto no debe eliminarse junto con otros desechos. Para una correcta eliminación, los aparatos usados deben devolverse directamente a Geberit. En la empresa distribuidora Geberit pertinente podrá consultar las direcciones de los puntos de recogida.

Безопасност

За този документ

Този документ се прилага при съобразен с техническите правила ремонт на смесител за мивка тип 80 на Geberit с мрежово захранване или със захранване с батерии.

Потребителска група

Този продукт трябва да се обслужва и ремонтира само от технически експерти. Техническият експерт е лице, което, благодарение на професионалното си образование, обучение и/или опит, е в състояние да идентифицира рисковете и да избягва опасностите, които могат да възникнат при употребата на продукта.

Употреба по предназначение

Смесителят за мивка Geberit тип 80 е предназначен за получаване на вода от тръбопровод. Всяка друга употреба не се счита за употреба по предназначение. Geberit не поема материална отговорност за последиците от употреба не по предназначение.

Разяснение на предупрежденията

Предупрежденията са поставени на мястото, на което може да възникне опасността.

Предупрежденията са структурирани, както следва:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Вид и източник на опасността

Възможни последици при пренебрегване на опасността.

- Мерки за избягване на опасността.

Използват се посочените по-долу сигнални думи, за да се насочи вниманието към наличие на остатъчни рискове, описани в предупреждения, и към важна информация:

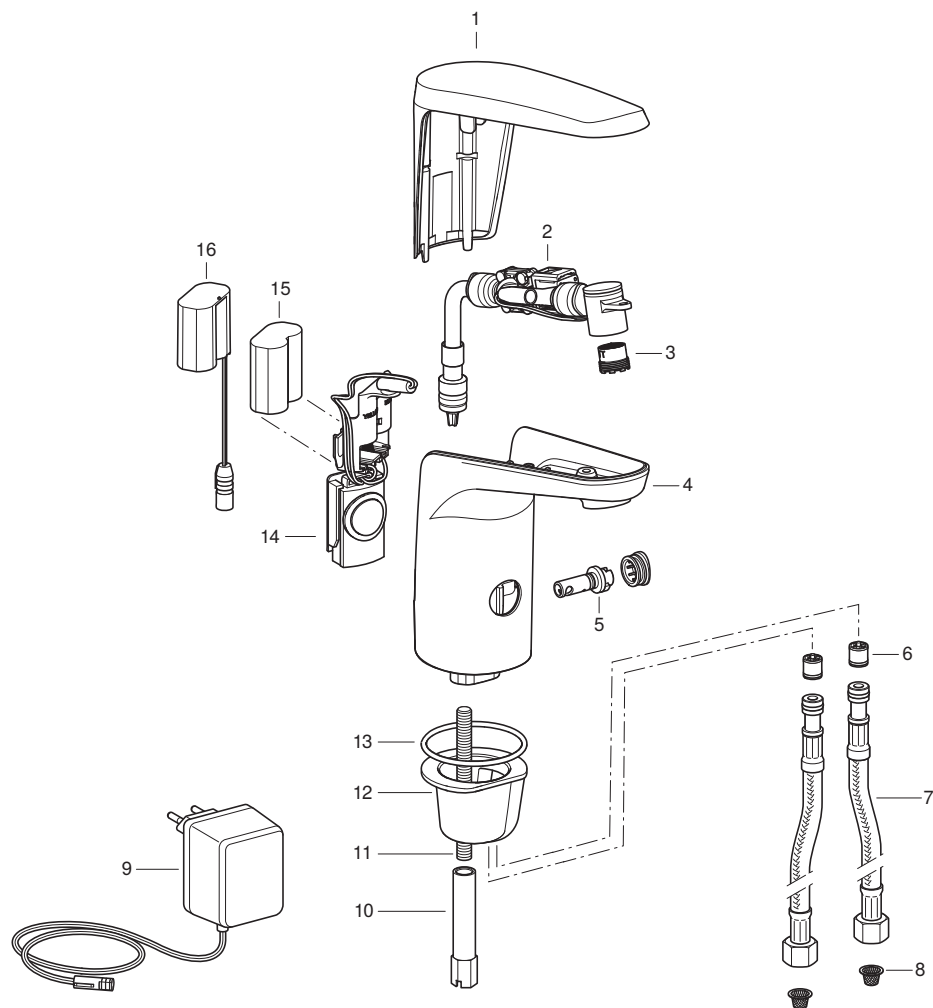
Символ	Сигнална дума и значение
	ВНИМАНИЕ Тази сигнална дума обозначава опасност, която може да доведе до материални щети, ако не бъде избегната.
	Обозначено само със символ. Указва важна информация.

Инструкции за безопасност

Неквалифицирани дейности по поддръжката или ремонти могат да причинят повреди или функционални неизправности.

- При ремонт употребявайте само оригинални резервни части.
- Не извършвайте изменения или допълнителни инсталации по продукта.

Конструкция



- | | | | |
|---|--|----|---|
| 1 | Тяло на смесителя, горна част | 9 | Мрежов адаптер (мрежово захранване) |
| 2 | Водно съединение със соленоиден клапан | 10 | Надлъжна гайка |
| 3 | Аератор на смесителя | 11 | Шпилка |
| 4 | Тяло на смесителя, долна част | 12 | Скоба на смесителя |
| 5 | Смесителен вал | 13 | О-пръстен |
| 6 | Възвратен клапан | 14 | Инфрачервен сензор с отделение за батерии |
| 7 | Усилена мека връзка | 15 | Батерия (захранване с батерии) |
| 8 | Филтър | 16 | Захранващ адаптер (мрежово захранване) |

Технически данни

	Мрежово захранване	Експлоатация с батерии ¹⁾
Номинално напрежение	230 V AC	—
Честота	50 – 60 Hz	—
Работно напрежение	12 V AC	6 V DC
Тип батерия	—	CR-P2 (6 V)
Работно налягане	0,5 – 8 bar	
Околна температура	1 – 40 °C	
Максимална температура на водата	60 °C	
Максимална температура на водата краткотрайно	90 °C	
Дебит при 3 bar ²⁾	5,7 l/min	

¹⁾ Животът на батерията достига до около 200 000 задействания.

²⁾ Като аксесоари са налични аератори на смесителя с ограничение на дебита от 1,3 л/мин, 1,9 л/мин или 3,8 л/мин.

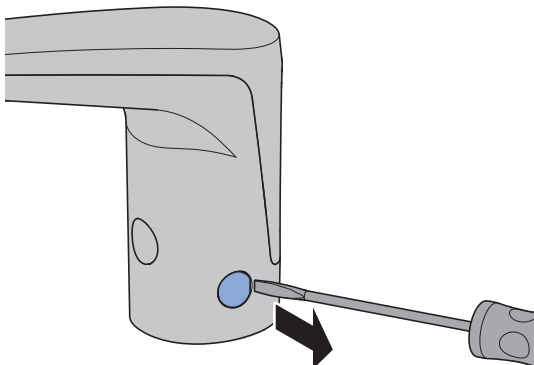
Настройте температурата на водата



При смесителя за мивка Geberit тип 80 без миксер температурата на водата не може да се регулира.

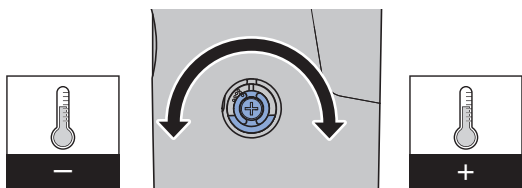
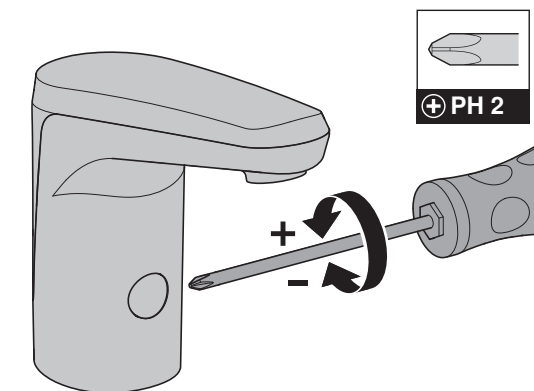
1

Отстранете капака на смесващия блок.



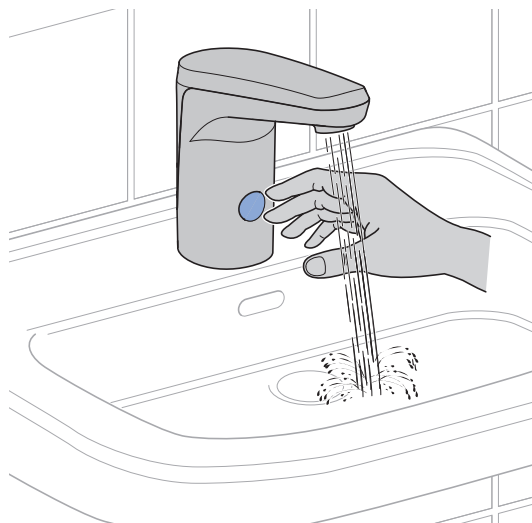
2

Настройте температурата на водата в миксера.



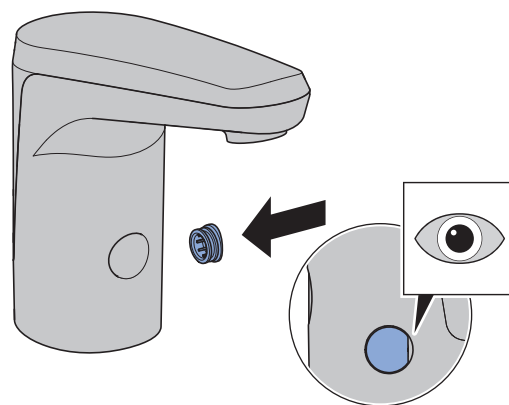
3

Проверете температурата на водата.



4

Поставете капака на смесващия блок.



Отстраняване на неизправности

Неизправност	Причина	Отстраняване
Твърде слаба водна струя	Аераторът на смесителя е замърсен	► Почистете аератора на смесителя. → Вижте „Почистване на аератора на смесителя“, страница 70.
	Филтърът е замърсен	► Почистване на филтъра. → Вижте „Почистване на филтъра (електрическа мрежа/батерия)“, страница 70.
	Налягането във водопроводната мрежа е твърде слабо	► Проверете налягането във водопроводната мрежа (0,5 – 8 bar).
Няма задействане на промиване	Налягането във водопроводната мрежа е твърде слабо	► Проверете налягането във водопроводната мрежа (0,5 – 8 bar).
	Проблем със захранването	► Проверете електрическото захранване.
	Захранването е дефектно	► Сменете захранващия блок.
	Кабелът между захранващия блок и захранващия адаптер е прекъснат.	► Проверете кабелната връзка.
	Батериите са изтощени	► Сменете батерията. → Вижте „Смяна на батериите“, страница 72.
	Полюсите или контактите на батерията са корозирали.	► Почистете контактите или сменете батерията. → Вижте „Смяна на батериите“, страница 72.
	Батерията е поставена неправилно.	► Поставете батерията правилно.
	Аераторът на смесителя е замърсен или запушен	► Почистете аератора на смесителя. → Вижте ръководството за експлоатация.
	Филтърът е замърсен или запушен	► Почистване на филтъра. → Вижте „Почистване на филтъра (електрическа мрежа/батерия)“, страница 70.
	Смесителят за мивка е в режим на почистване.	► Изчакайте да свърши режимът „почистване“ (около 10 мин).
	Дължина на обхват неправилно настроена	► Оптимизиране на дължината на обхват. → Вижте Настройки със сервизно дистанционно управление Geberit.
	Инфрачервеното прозорче е надраскано или замърсено	► Почистете инфрачервеното прозорче или сменете инфрачервения сензор.
	Инфрачервеният сензор е дефектен или контактите са замърсени	► Почистете контактите или сменете инфрачервения сензор.
	Соленоидният клапан е дефектен или контактите са замърсени	► Почистете контактите или сменете соленоидния клапан.

Неизправност	Причина	Отстраняване
Водата тече постоянно.	Налягането във водопроводната мрежа е твърде високо	► Проверете налягането във водопроводната мрежа (0,5 – 8 bar).
	Инфрачервеният сензор е дефектен	► Сменете инфрачервения сензор.
	Неправилен режим на сензора	► Коригирайте настройките на сензора. → Вижте Настройки със сервизно дистанционно управление Geberit.
	Соленоидният клапан е дефектен	► Сменете соленоидния клапан.
	Смущаващи обекти в обхвата на сензора	► Отстранете обектите от обхвата на сензора. ► Калибрирайте отново инфрачервения сензор. → Вижте Настройки със сервизно дистанционно управление Geberit.
Водата тече не както трябва – прекалено рано или твърде късно.	Замърсено или мокро инфрачервено прозорче	► Почистете или изсушете инфрачервеното прозорче.
	Надраскано инфрачервено прозорче	► Почистете инфрачервеното прозорче или сменете инфрачервения сензор.
	Дължина на обхват неправилно настроена	► Оптимизиране на дължината на обхват. → Вижте Настройки със сервизно дистанционно управление Geberit.
	Действието на инфрачервения сензор се смущава от влияния в помещението (огледало, метални повърхности, стъклени мивки и др.).	► Калибрирайте отново инфрачервения сензор. → Вижте Настройки със сервизно дистанционно управление Geberit.
Тече вода от тялото на смесителя.	Дефектни уплътнения	► Проверете водните съединения и сменете уплътненията.
	Соленоидният клапан не се затваря правилно.	► Почистете или сменете соленоидния клапан.
Температурата на водата не може да се настрои.	Температурата на водата е твърде висока или твърде ниска	► Отворете ъгловите клапани докрай. ► Проверете разликата в налягането на тръбопроводите за топла и студена вода (макс. 1,5 bar). ► Проверете температурите на водата във водопроводите.
	Филтърът е замърсен	► Почистване на филтъра. → Вижте „Почистване на филтъра (електрическа мрежа/батерия)“, страница 70.
	Армираните маркучи за топла и студена вода са сменени	► Свържете правилно армираните маркучи.
Червеният светодиод мига 6 пъти след задействане на промиването.	Батерията е почти изтощена	► Сменете батерията. → Вижте „Смяна на батериите“, страница 72.

Неизправност	Причина	Отстраняване
Червеният светодиод мига постоянно, няма задействане на промиването.	Батерията е изтощена	► Сменете батерията. → Вижте „Смяна на батериите“, страница 72.

3 / 3

Ремонт

Ремонт от оператор

Операторът може да изпълнява и следните сервизни дейности. → Вижте Ръководство за потребителя 970.973.00.0.

- Активиране на режим на почистване
- Почистване на тялото на смесителя
- Почистване на аератора на смесителя
- Настройте температурата на водата
- Почистване на филтъра

Интервали на поддръжка

Следните дейности трябва да бъдат извършвани при необходимост или най-късно на посочените интервали.

Дейност	Интервал
Почистване на тялото на смесителя	Ежеседмично, от оператора
Почистване на аератора на смесителя	Ежемесечно, от оператора
Почистване на филтъра	Ежегодно, от оператор или експерт
Смяна на батерията	След ок. 200 000 промивания, от експерт

Активиране на режим на почистване

За почистването на смесителя за мивка и на мивката задействането на промиването може да се отложи за 90 секунди. Режимът на почистване може да се активира със сервизното дистанционно управление Geberit, с дистанционното управление Geberit Clean или ръчно.

Ръчно активиране на режима на почистване

Условие

- Режимът на почистване е разрешен. → Вижте Настройки със сервизно дистанционно управление Geberit, меню 32.

- Покрийте напълно с ръка инфрачервеното прозорче за 5 секунди.



Резултат

- ✓ Водата спира след 5 секунди.
- ✓ Задействането на промиването се отлага за 90 секунди.

Почистване на тялото на смесителя

ВНИМАНИЕ

Повреди на повърхностите от агресивни и абразивни почистващи препарати

- ▶ Не използвайте почистващи препарати, които са абразивни, разяждащи, съдържат хлор или киселина.

Условие

- Активиран е режим на почистване.

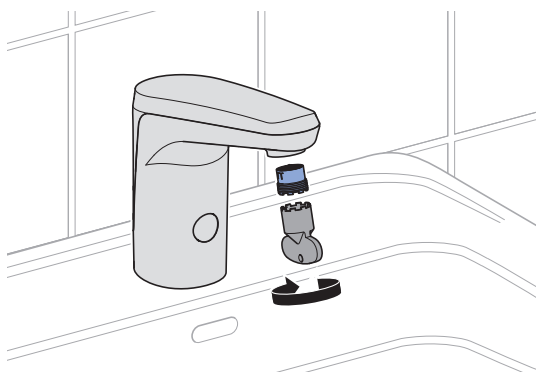
- 1 Почистете тялото на смесителя с мека кърпа за попиване и течен, мек почистващ препарат.
- 2 Подсушете тялото на смесителя с мека кърпа за попиване.

Почистване на аератора на смесителя

Условие

- Активиран е режим на почистване.

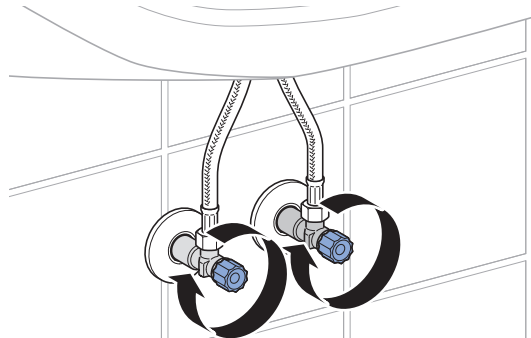
- 1 Демонтирайте аератора на смесителя с помощта на ключа за поддръжка.



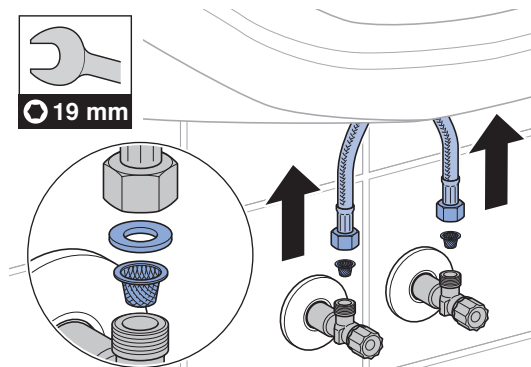
- 2 Почистете аератора на смесителя и при необходимост отстранете варовика.
- 3 Монтирайте аератора на смесителя.

Почистване на филтъра (електрическа мрежа/батерия)

- 1 Затворете ъгловите спирателни кранове.



- 2 Развийте усилените меки връзки.



- 3 Почистване на филтъра.
- 4 Свържете отново усилените меки връзки.
- 5 Отворете ъгловите спирателни кранове.

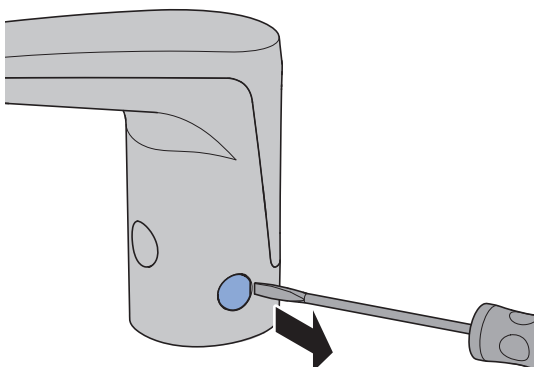
Ремонт от технически експерт

Сервизните дейности, посочени в следващите глави, трябва да се изпълняват само от технически експерт.

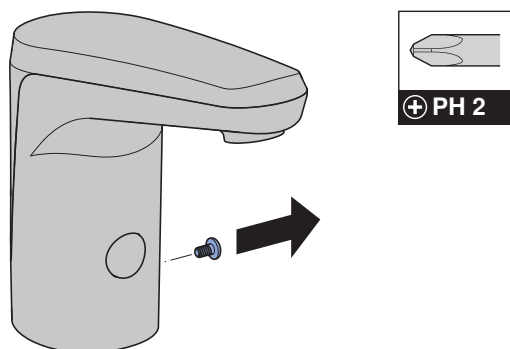
Монтирайте ръкохватката на смесителя

Ръкохватката на смесителя е в продажба като принадлежност, арт. № 244.462.00.1.

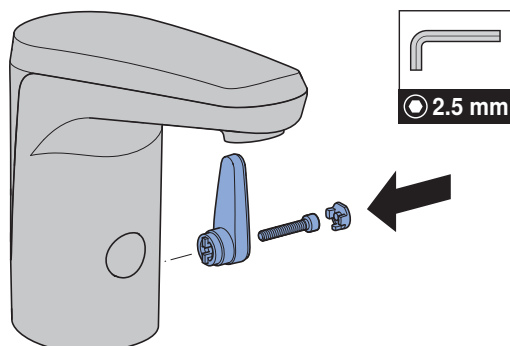
- 1 Отстранете капака на смесващия блок.



- 2 Развийте осигурителния винт.



- 3 Монтирайте ръкохватката на смесителя.

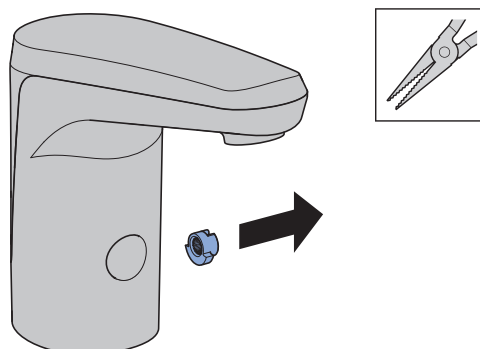


Настройка на ограничителя на топлата вода

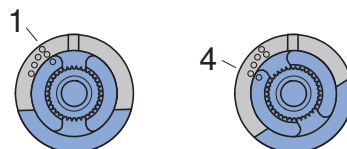
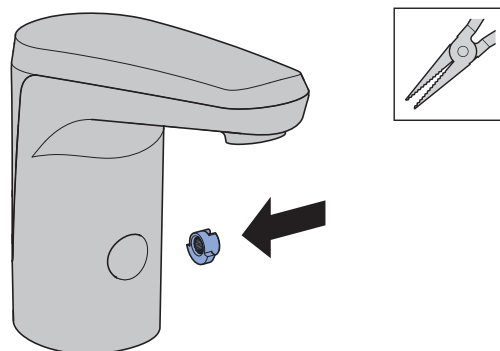
За да се предотвратят изгаряния поради горещата вода, диапазонът на регулиране на ръкохватката на смесителя е ограничен.

- 1 Демонтирайте ръкохватката на смесителя. → Вижте стъпка 2 при „Монтирайте ръкохватката на смесителя“, страница 71.

- 2 Издърпайте ограничителя за топлата вода.



- 3 Поставете ограничителя за топлата вода в желаното положение.



1 = максимална температура на топлата вода (фабрична настройка)
4 = минимална температура на топлата вода

- 4 Монтирайте ръкохватката на смесителя.

Смяна на батериите

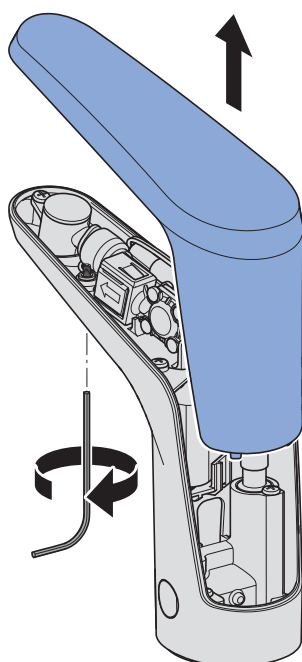
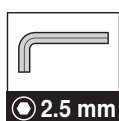
При смесители Geberit със захранване с батерии, батериите се изтощават след около 200 000 задействания. Премигването на червения светодиод в прозореца на сензора показва, че батерията е почти изтощена.

Условие

- Резервната батерия е в готовност (6 V литиева батерия CR-P2).
- В мивката не се намират никакви предмети.

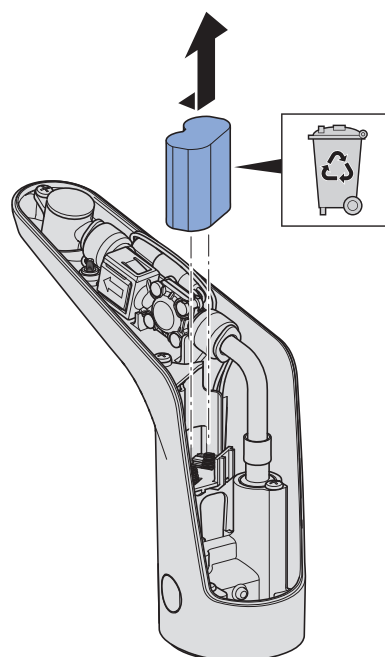
1

Демонтирайте горната част на тялото на смесителя.



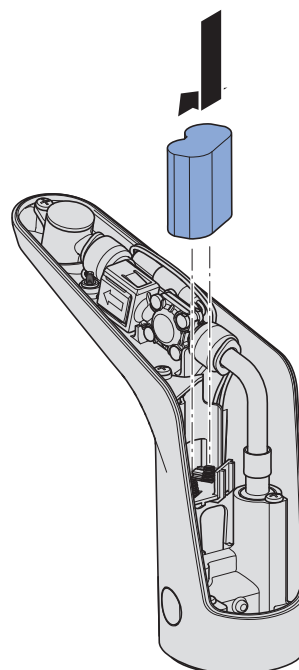
2

Извадете употребяваните батерии и я изхвърлете на подходящо за целта място.



3

Поставете нови батерии.



✓ Светодиодът светва за 1 секунда.

4

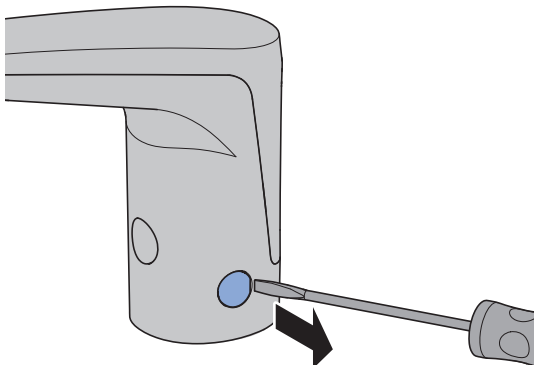
Монтирайте отново горната част на тялото на смесителя.

5

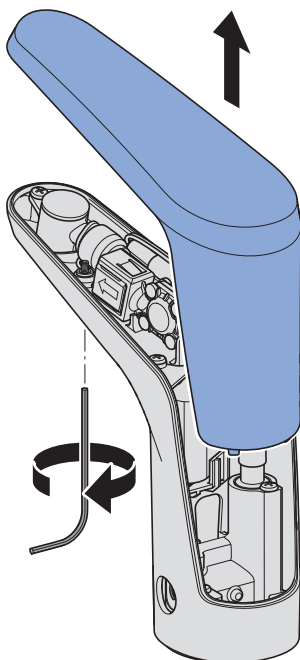
За да извършите функционален тест, задръжте ръката си под смесителя.

Смяна на смесителния вал

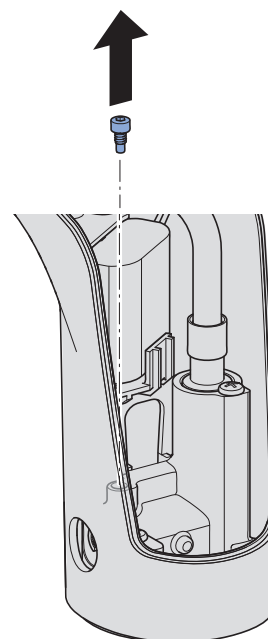
- 1** Отстранете капака на смесващия блок.



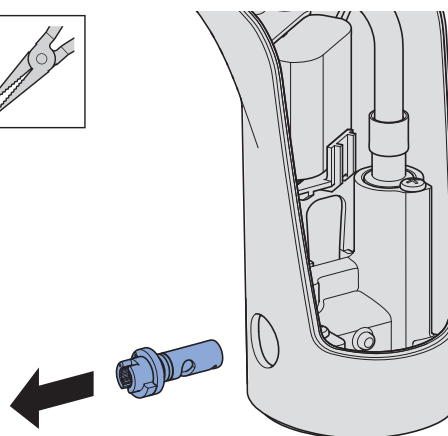
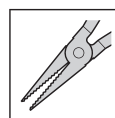
- 2** Демонтирайте горната част на тялото на смесителя.



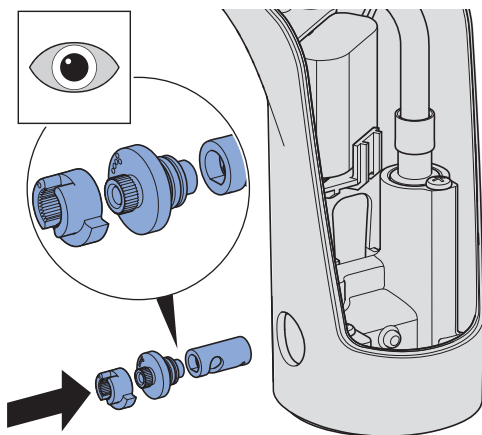
- 3** Развийте осигурителния винт.



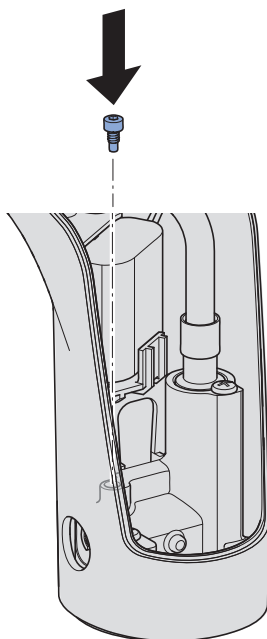
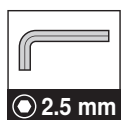
- 4** Извадете смесителния вал.



- 5** Поставете нов смесителен вал. → Вижте „Настройка на ограничителя на топлата вода“, страница 71 за позиционирането на двете метални части.

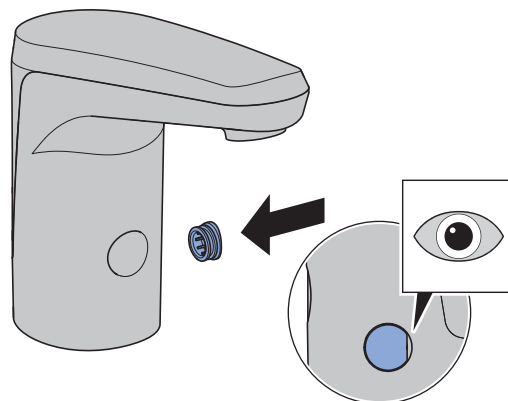


- 6** Завийте в осигурителния винт.



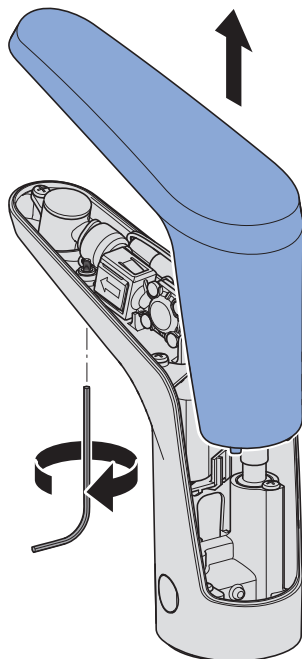
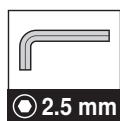
- 7** Сглобете всички части в обратна последователност.

- 8** Поставете капака на смесващия блок.

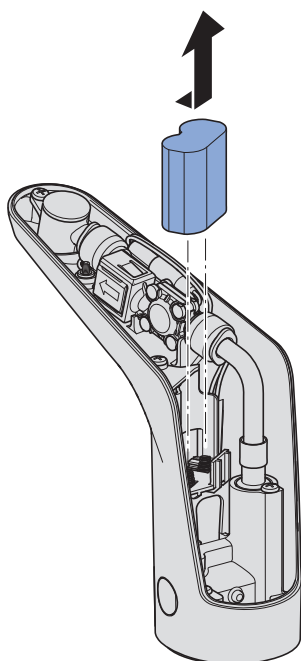


Сменете инфрачервения сензор

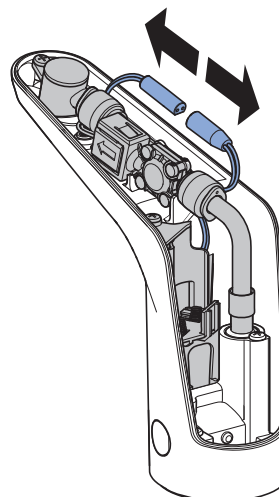
- 1** Демонтирайте горната част на тялото на смесителя.



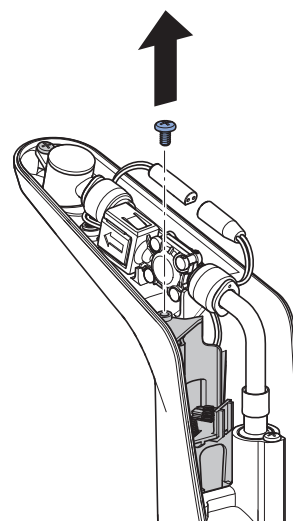
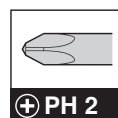
- 2** Извадете батерията или захранващия адаптер.



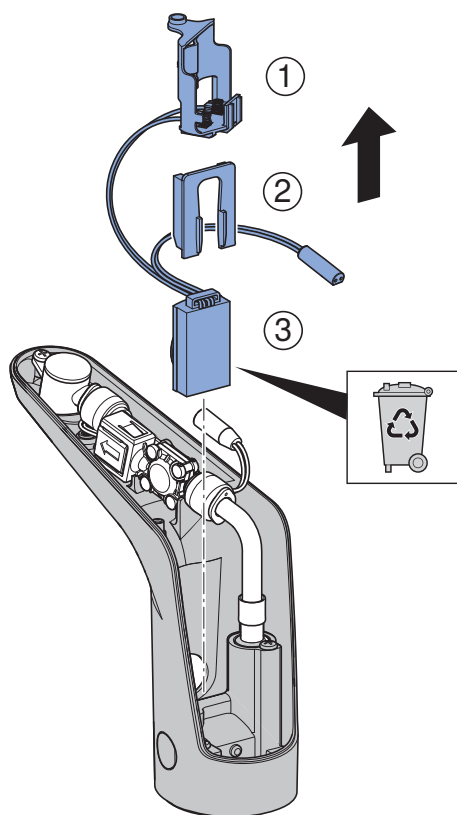
- 3** Изключете щепсела.



- 4** Освободете отделението за батерии.



- 5** Извадете отделението за батерии, скобата и инфрачервения сензор в посочената последователност. Изхвърлете дефектния инфрачервен сензор на подходящо за целта място.



- 6** Поставете новия инфрачервен сензор със скоба и отделение за батерии в обратната последователност.

- 7** Сглобете всички останали части в обратна последователност.

Настройки със сервисно дистанционно управление Geberit

Със сервисното дистанционно управление Geberit са на разположение следните функции и настройки:

- Функциониране:
 - Промиване: Задействане и промиване
 - Почистване: Забавяне на задействането на промиването с няколко минути
- Настройка на параметри и функции → вижте таблица „Настройки“
- Показване на информация за уреда, като например капацитет на батерията или версия на фърмуера → вижте таблица „Информация“
- Показване на статистически данни за използването → вижте таблица „Информация“

В следната таблица номерата и понятията в колона „Меню“ отговарят на показанието върху сервисното дистанционно управление Geberit. Повече информация в тази връзка има на разположение в ръководството за експлоатация на сервисното дистанционно управление Geberit.

Таблица 1: Настройки

Меню [EN] [DE]	Описание	Приложение	Диапазон	Фабрична настройка
Команди				
20 [Valve] [Ventil]	Задействане на промиването Промива, докато промиването не бъде спряно отново (максимум 10 min).	• За функционален тест на соленоидния клапан • За изтичане на застояла вода (при застоялост) • За дезинфекциране на водопроводния щранг и смесителя за мивка (> 3 min при > 70 °C) • За изпразване с цел зазимяване	Вкл. = <OK> Изкл. = <OK>	Изкл.
21 [RangeTest] [TestErfas]	Проверка на обхвата Докато в обхвата все още се намира обект, червеният светодиод мига. Не се задейства промиване. Функцията се деактивира след 90 сек.	• При проблеми с разпознаването на потребител	Вкл. = <OK> Изкл. = <OK>	Изкл.
22 [ResetSens] [ResetSens]	Калибриране на инфрачервените сензори Инфрачервените сензори се калибрират отново. Указание: По време на калибрирането в мивката не трябва да има ръце или предмети.	• При проблеми със задействането на сензора • При променено обкръжение (напр. нова мивка)	Старт = <OK>	–
23 [FactorySet] [Werkseinst]	Фабрични настройки Всички функции се пренастроят обратно на фабрична настройка.	• За отстраняване на неизправности на функционирането	Старт = <OK>	–

Меню [EN] [DE]	Описание	Приложение	Диапазон	Фабрична настройка
24 [CleanMode] [Reinigung]	Активиране на режим на почистване Задействането на промиването се отлага за 90 s. Функцията може да бъде спряна предварително чрез повторно свързване със сервизното дистанционно управление Geberit.	За почистване на смесителя мивка и мивката, без да тече вода	Старт = <OK> Спиране = <OK>	–
Програми				
30 [MainProgr] [Hauptmenü]	Режим на работа - Нормален режим: Смесителят за мивка промива, докато в обхвата на сензора се намира обект. - Икономайзер на водата: Смесителят за мивка промива с ограничено време (меню 44). - Функция за работа по инерция: Смесителят за мивка продължава да промива в продължение на времето на закъснение (меню 43), след като обектът е напуснал обхвата.	За намаляване на консумацията на вода	[A] = нормален режим [B] = икономайзер на водата [C] = функция за работа по инерция	Нормален режим
31 [Esaver] [E Sparen]	Икономичен режим След изтичане на времето (меню 40) на включване скоростта на реакция на инфрачервения сензор се забавя. Времето за използване започва след последното използване.	За удължаване на живота на батерията	Вкл. = [ON] Изкл. = [OFF]	Изкл.
32 [CleanEn] [FreiReini]	Разрешаване на режим на почистване Ръчното активиране на режима на почистване се разрешава. → Вижте „Активиране на режим на почистване“, страница 69.	За разрешаване на режима на почистване	Вкл. = [ON] Изкл. = [OFF]	Изкл.

Меню [EN] [DE]	Описание	Приложение	Диапазон	Фабрична настройка
33 [IntFlush] [IntervSp]	Периодично промиване Промиване се задейства след изтичане на [интервала на промиване] (точка от менюто 42), при което интервалът на промиване се стартира отново при всяко използване. Времето за промиване се определя от стойността за [време за промиване на периодично промиване] (точка от менюто 41).	- За допълване на сифона при ниски честоти на използване - За оттичане на застояла вода в тръбопровода (хигиенична функция, предотвратяване на застоялост)	Вкл. = [ON] Изкл. = [OFF]	Изкл.
Параметри				
40 [ESaverT] [EnerSparZ]	Време на употреба пестене на енергия Ако е активиран икономичен режим (меню 31), след изтичане на времето на употреба скоростта на реакция на инфрачервения сензор се забавя.	За удължаване на живота на батерията	6 – 48 h	24 h
41 [IntFlushT] [IntervSpZ]	Време за промиване на периодично промиване Активно е, ако меню 34 [Периодично промиване] е активирано.	–	3 – 180 s	3 s
42 [IntervalT] [IntervalZ]	Интервал на промиване на периодично промиване Активно е, ако меню 34 [Периодично промиване] е активирано.	–	1 – 168 h	168 h
43 [RunOnTime] [NachlaufZ]	Време на закъснение В режим на работа Функция за работа по инерция (меню 30 = [C]) смесителят за мивка продължава да промива за времето на закъснение, след като обектът е напуснал обхвата.	За почистване на принадлежностите	1 – 180 s	120 s
44 [WSaverT] [TWSparenZ]	Време на работа на икономайзер на водата В режим „Икономайзер на водата“ (меню 30 = [B]) смесителят промива, докато обект се намира в обхват, но не по-дълго от времето на работа на икономайзера на водата.	- За намаляване на консумацията на вода - За отвеждане на определено количество вода	3 – 180 s	10 s

Меню [EN] [DE]	Описание	Приложение	Диапазон	Фабрична настройка
45 [DetectRng] [Erfassdis]	Настройка на обхвата - Ръчно: Задръжете длан в обхвата на сензора, докато светодиодът (LED) в инфрачервеното прозорче започне да мига. Задръжете ръката си в желаната дължина на обхват, докато светодиодът (LED) светне за 1 s и потече вода. - Степени 1–5: Дължината на обхват може да се настройва в 5 степени.	За оптимизиране на разпознаването на потребител	[0] = ръчно (5–33 cm) [1] = малко разстояние [5] = голямо разстояние	2
46 [SensorUp] [SensOben]	Работа на сензора горе [Изкл.]: Горният инфрачервен сензор е изключен. (Не може едновременно да бъдат изключени и двата инфрачервени сензора.) [Авто]: При необходимост инфрачервеният сензор автоматично превключва на режим [Динамичен]. [Динамичен]: Инфрачервеният сензор реагира само на движещи се обекти.	За подобряване на сигурността на засичане, ако има външни смущения (например силно отразяващи предмети в помещението)	[0] = изкл. [1] = авто [2] = динамичен	Авто
47 [SensorLow] [SensUnten]	Работа на сензора долу [Изкл.]: Долният инфрачервен сензор е изключен. (Не може едновременно да бъдат изключени и двата инфрачервени сензора.) [Авто]: При необходимост инфрачервеният сензор автоматично превключва на режим [Динамичен]. [Динамичен]: Инфрачервеният сензор реагира само на движещи се обекти.	За подобряване на сигурността на засичане, ако има външни смущения (например силно отразяващи предмети в помещението)	[0] = изкл. [1] = авто [2] = динамичен	Авто

Таблица 2: Информация

Меню [EN] [DE]	Описание
Брояч	
50 [Days?] [SumBetrT?]	Общ брой дни в експлоатация Показва броя на дните в експлоатация от пускането в употреба.
51 [Uses?] [SumBenut?]	Общ брой ползвания Показва броя на ползванията от пускането в употреба.
52 [IntFlush?] [SumIntSp?]	Общ брой периодични промивания Показва броя на периодичните промивания от пускането в употреба.
53 [↔ Days] [↔ SumBetrT]	Брой дни в експлоатация Power-On Показва броя на дните в експлоатация от последното включване до момента.
54 [↔ Uses] [↔ SumBenut]	Брой използвания Power-On Показва броя на ползванията от последното включване до момента.
55 [↔ Flushes] [↔ SumSpül]	Брой потичания на интервали Power-On Показва броя на потичанията на интервали от последното включване до момента.
Информация за уреда	
60 [TypeNo] [Modell-Nr]	Артикулен номер Показва артикулния номер на инфрачервения сензор. Пример: [242251001] = 242.251.00.1
61 [SWVersion] [SWVersion]	Версия на фърмуера Показва версията на фърмуера на инфрачервения сензор. Пример: [0312] = версия 3.12
62 [SerialNo] [Serien-Nr]	Сериен номер Показва серийния номер на инфрачервения сензор. Пример: 1234567
63 [ManufDate] [ProdDatum]	Дата на производство Показва датата на производство на инфрачервения сензор. Пример: [1520] = календарна седмица 15/2020
64 [TypePower] [Netz/Batt]	Начин на захранване Показва начина на захранване (мрежа или батерия). Пример: [0] = батерия/[1] = мрежа
65 [Battery%] [Batterie%]	Батерия Показва капацитета на батерията. Пример: [73] %

Съставки

Този продукт е в съответствие с изискванията на Директива 2011/65/EC (RoHS) (Ограничение за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване).

Предаване за управление на отпадъци на старо електрическо и електронно оборудване



Съгласно Директива 2012/19/EC (OEEО - Отпадъци от Електрическо и Електронно Оборудване) производителите на електронно оборудване са задължени да събират старо оборудване и да го предават за професионално управление на отпадъци. Символът показва, че продуктът не трябва да се предава за управление на отпадъци заедно с останалите отпадъци. Старо оборудване трябва да бъде предадено директно на Geberit с цел професионално управление на отпадъци. Адреси на пунктове за събиране може да се получат при компетентната фирма-дистрибутор на Geberit.

Ασφάλεια

Σχετικά με το παρόν έγγραφο

Το παρόν έγγραφο ισχύει για τη σωστή επισκευή της αυτόματης μπαταρίας νιπτήρα τύπου 80 Geberit κατά τη χρήση στη λειτουργία με ηλεκτρικό ρεύμα ή στη λειτουργία με μπαταρία.

Που απευθύνονται

Η συντήρηση και η επισκευή του παρόντος προϊόντος επιτρέπεται μόνο από ειδικευμένους τεχνικούς. Ειδικευμένος τεχνικός είναι το άτομο που βάσει της ειδικής κατάρτισής του, της εκπαίδευσής του και/ή της εμπειρίας του έχει την ικανότητα να αναγνωρίζει επικίνδυνες καταστάσεις και να αποτρέπει κινδύνους που παρουσιάζονται κατά τη χρήση του προϊόντος.

Ενδεδειγμένη χρήση

Η αυτόματη μπαταρία νιπτήρα Geberit τύπου 80 προορίζεται για τη λήψη του νερού της βρύσης. Κάθε άλλη χρήση θεωρείται μη ενδεδειγμένη. Η Geberit δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για τις συνέπειες από μη ενδεδειγμένη χρήση.

Εξήγηση προειδοποιητικών υποδείξεων

Οι προειδοποιητικές υποδείξεις είναι τοποθετημένες στα σημεία, όπου μπορεί να παρουσιαστεί κίνδυνος.

Οι προειδοποιητικές υποδείξεις έχουν την εξής δομή:



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Είδος και πηγή του κινδύνου

Πιθανές συνέπειες σε περίπτωση που δεν λάβετε υπόψη τον κίνδυνο.

► Μέτρα για την αποτροπή του κινδύνου.

Οι παρακάτω προειδοποιητικές λέξεις χρησιμοποιούνται για την ενημέρωση σχετικά με υπολειπόμενους κινδύνους σε προειδοποιητικές υποδείξεις και σχετικά με σημαντικές πληροφορίες:

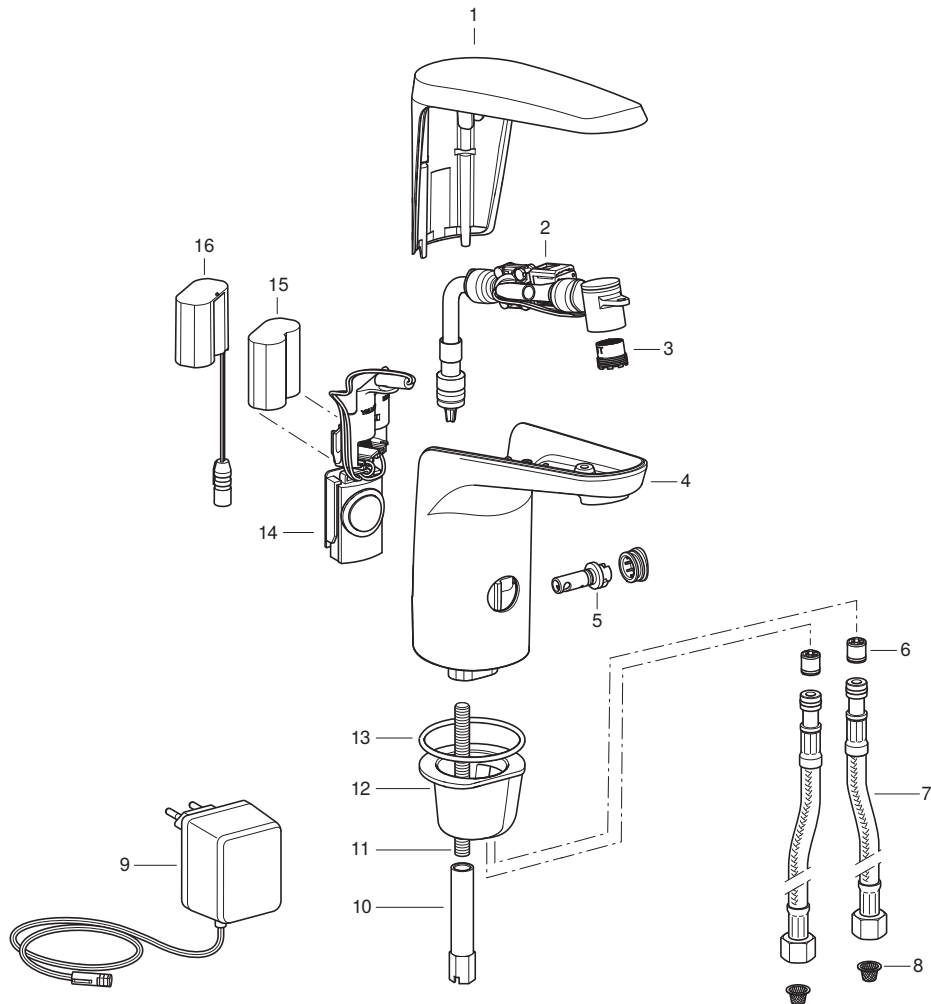
Σύμβολο	Προειδοποιητική λέξη και σημασία
	ΠΡΟΣΟΧΗ Η προειδοποιητική λέξη περιγράφει έναν κίνδυνο, ο οποίος, εάν δεν αποφευχθεί, μπορεί να οδηγήσει σε υλικές ζημιές.
	Επισημαίνεται μόνο με σύμβολο. Επισημαίνει μια σημαντική πληροφορία.

Υποδείξεις ασφαλείας

Οι λανθασμένες εργασίες συντήρησης ή επισκευές μπορούν να προκαλέσουν ζημιές ή διαταραχές λειτουργίας.

- Για την επισκευή να χρησιμοποιούνται μόνο γνήσια ανταλλακτικά.
- Μην εκτελείτε μετατροπές ή πρόσθετες εγκαταστάσεις στο προϊόν.

Δομή



- | | | | |
|---|--|----|--|
| 1 | Σώμα μπαταρίας, επάνω μέρος | 9 | Τροφοδοτικό (λειτουργία με ηλεκτρικό ρεύμα) |
| 2 | Διαδρομή νερού με ηλεκτρομαγνητική βαλβίδα | 10 | Μακρύ παξιμάδι |
| 3 | Εξαέρωση μπαταρίας | 11 | Πείρος με σπείρωμα |
| 4 | Σώμα μπαταρίας, κάτω μέρος | 12 | Βάση μπαταρίας |
| 5 | Άξονας μίκτη | 13 | Ο-ρινγκ |
| 6 | Βαλβίδα αντεπιστροφής | 14 | Ανιχνευτής υπερύθρων με κυτίο μπαταριών |
| 7 | Ενισχυμένος εύκαμπτος σωλήνας σύνδεσης νερού | 15 | Μπαταρία (λειτουργία με μπαταρία) |
| 8 | Φίλτρο | 16 | Αντάπτορας τροφοδοσίας (λειτουργία με ηλεκτρικό ρεύμα) |

Τεχνικά δεδομένα

	Λειτουργία με ηλεκτρικό ρεύμα	Λειτουργία με μπαταρία ¹⁾
Ονομαστική τάση	230 V AC	—
Συχνότητα δικτύου	50–60 Hz	—
Τάση λειτουργίας	12 V AC	6 V DC
Τύπος μπαταρίας	—	CR-P2 (6 V)
Πίεση λειτουργίας	0,5–8 bar	
Θερμοκρασία περιβάλλοντος	1–40 °C	
Μέγιστη θερμοκρασία νερού	60 °C	
Μέγιστη θερμοκρασία νερού στιγμιαία	90 °C	
Όγκος ροής στα 3 bar ²⁾	5,7 l/min	

¹⁾ Η διάρκεια ζωής της μπαταρίας επαρκεί για περ. 200.000 ενεργοποιήσεις.

²⁾ Η εξαέρωση μπαταρίας με περιορισμό ροής 1,3 l/min, 1,9 l/min ή 3,8 l/min διατίθεται ως προαιρετικός εξοπλισμός.

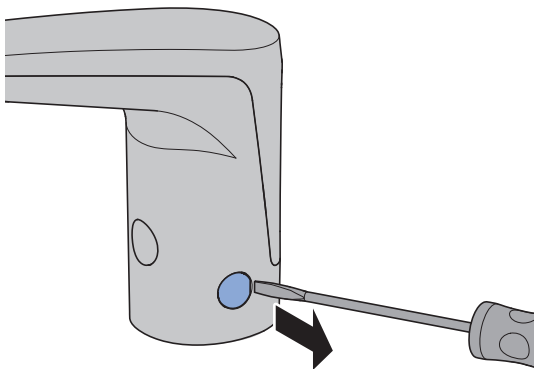
Ρύθμιση θερμοκρασίας νερού



Στην αυτόματη μπαταρία νιπτήρα Geberit τύπου 80 χωρίς μίκτη, η θερμοκρασία νερού δεν μπορεί να ρυθμιστεί.

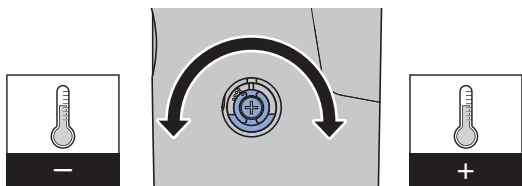
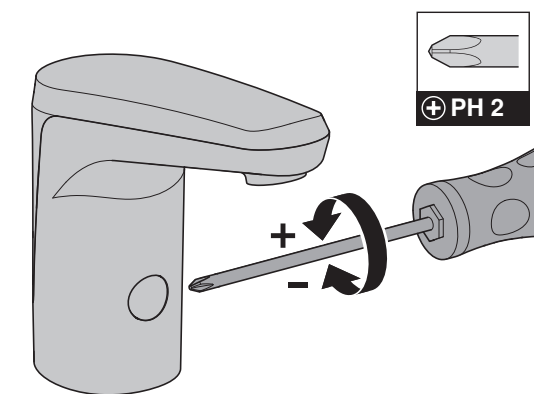
1

Αφαιρέστε το κάλυμμα του μίκτη.



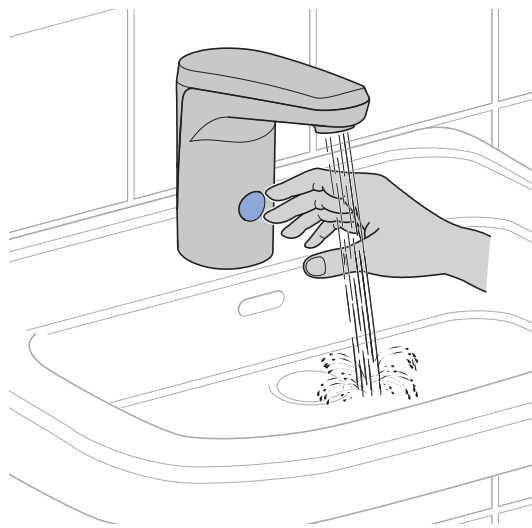
2

Ρυθμίστε τη θερμοκρασία του νερού στον μίκτη.



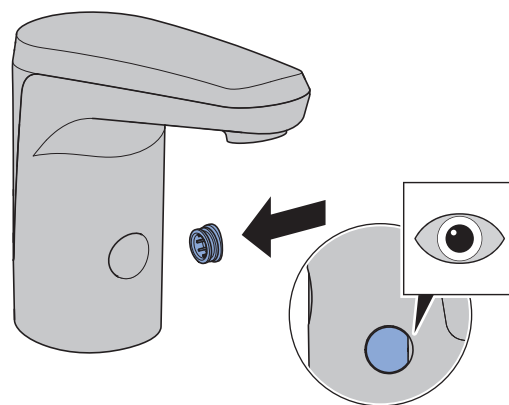
3

Ελέγξτε τη θερμοκρασία νερού.



4

Τοποθετήστε το κάλυμμα του μίκτη.



Επιδιόρθωση βλαβών

Βλάβη	Αιτία	Επιδιόρθωση
Πολύ χαμηλή ροή νερού	Λερωμένη εξαέρωση μπαταρίας	► Καθαρίστε την εξαέρωση μπαταρίας. → Βλέπε "Καθαρισμός της εξαέρωσης μπαταρίας", σελίδα 90.
	Το φίλτρο είναι λερωμένο	► Καθαρίστε το φίλτρο. → Βλέπε "Καθαρισμός φίλτρου (δίκτυο/μπαταρία)", σελίδα 90.
	Πολύ χαμηλή πίεση σωλήνα	► Ελέγξτε την πίεση σωλήνα (0,5–8 bar).
Καμία ενεργοποίηση απόπλυσης	Πολύ χαμηλή πίεση σωλήνα	► Ελέγξτε την πίεση σωλήνα (0,5–8 bar).
	Έλλειψη τάσης	► Ελέγξτε την παροχή τάσης.
	Τροφοδοτικό ελαττωματικό	► Αντικαταστήστε το τροφοδοτικό.
	Το καλώδιο ανάμεσα στο τροφοδοτικό και τον αντάπτορα τροφοδοσίας δεν είναι συνδεδεμένο.	► Ελέγξτε τη σύνδεση καλωδίου.
	Μπαταρίες άδειες	► Αντικαταστήστε τη μπαταρία. → Βλέπε "Αντικατάσταση μπαταριών", σελίδα 92.
	Οι πόλοι ή οι ακροδέκτες της μπαταρίας έχουν υποστεί διάβρωση.	► Καθαρίστε τους ακροδέκτες ή αντικαταστήστε τη μπαταρία. → Βλέπε "Αντικατάσταση μπαταριών", σελίδα 92.
	Η μπαταρία δεν είναι σωστά τοποθετημένη.	► Τοποθετήστε σωστά τη μπαταρία.
	Εξαέρωση μπαταρίας λερωμένη ή μπλοκαρισμένη	► Καθαρίστε την εξαέρωση μπαταρίας. → Βλέπε εγχειρίδιο λειτουργίας.
	Φίλτρο λερωμένο ή μπλοκαρισμένο	► Καθαρίστε το φίλτρο. → Βλέπε "Καθαρισμός φίλτρου (δίκτυο/μπαταρία)", σελίδα 90.
	Η αυτόματη μπαταρία νιπτήρα βρίσκεται στη λειτουργία καθαρισμού.	► Περιμένετε να ολοκληρωθεί η λειτουργία καθαρισμού (περ. 10 λεπτά).
	Λάθος ρυθμισμένη απόσταση ανίχνευσης	► Διορθώστε την απόσταση ανίχνευσης. → Βλέπε Ρυθμίσεις με το χειριστήριο επισκευών Geberit.
	Οπή υπερύθρων γρατζουνισμένη ή λερωμένη	► Καθαρίστε την οπή υπερύθρων ή αντικαταστήστε τον ανιχνευτή υπερύθρων.
	Ελαττωματικός ανιχνευτής υπερύθρων ή λερωμένες επαφές	► Καθαρίστε τις επαφές ή αντικαταστήστε τον ανιχνευτή υπερύθρων.
	Ελαττωματική ηλεκτρομαγνητική βαλβίδα ή λερωμένες επαφές	► Καθαρίστε τις επαφές ή αντικαταστήστε την ηλεκτρομαγνητική βαλβίδα.

Βλάβη	Αιτία	Επιδιόρθωση
Το νερό "τρέχει" συνεχώς.	Πολύ υψηλή πίεση σωλήνα	► Ελέγξτε την πίεση σωλήνα (0,5–8 bar).
	Ελαττωματικός ανιχνευτής υπερύθρων	► Αντικαταστήστε τον ανιχνευτή υπερύθρων.
	Λανθασμένη λειτουργία αισθητήρα	► Προσαρμόστε τις ρυθμίσεις αισθητήρα. → Βλέπε Ρυθμίσεις με το χειριστήριο επισκευών Geberit.
	Ελαττωματική ηλεκτρομαγνητική βαλβίδα	► Αντικαταστήστε την ηλεκτρομαγνητική βαλβίδα.
	Αντικείμενα στη γωνία ανίχνευσης τα οποία προκαλούν παρεμβολές	► Απομακρύνετε τα αντικείμενα από τη γωνία ανίχνευσης. ► Βαθμονομήστε εκ νέου τον ανιχνευτή υπερύθρων. → Βλέπε Ρυθμίσεις με το χειριστήριο επισκευών Geberit.
Το νερό "τρέχει" αθέλητα, πολύ νωρίς ή πολύ αργά.	Λερωμένη ή υγρή οπή υπερύθρων	► Καθαρίστε ή στεγνώστε την οπή υπερύθρων.
	Γρατζουνισμένη οπή υπερύθρων	► Καθαρίστε την οπή υπερύθρων ή αντικαταστήστε τον ανιχνευτή υπερύθρων.
	Λάθος ρυθμισμένη απόσταση ανίχνευσης	► Διορθώστε την απόσταση ανίχνευσης. → Βλέπε Ρυθμίσεις με το χειριστήριο επισκευών Geberit.
	Ο ανιχνευτής υπερύθρων επηρεάζεται αρνητικά από παράγοντες του χώρου (καθρέπτες, μεταλλικές επιφάνειες, γυάλινοι νιπτήρες, κλπ.).	► Βαθμονομήστε εκ νέου τον ανιχνευτή υπερύθρων. → Βλέπε Ρυθμίσεις με το χειριστήριο επισκευών Geberit.
Υπάρχει διαρροή νερού από το σώμα της αυτόματης μπαταρίας νιπτήρα.	Ελαττωματικοί δακτύλιοι στεγανοποίησης	► Ελέγξτε τη διαδρομή του νερού και αντικαταστήστε τους δακτυλίους στεγανοποίησης.
	Η ηλεκτρομαγνητική βαλβίδα δεν κλείνει σωστά.	► Καθαρίστε ή αντικαταστήστε την ηλεκτρομαγνητική βαλβίδα.
Η θερμοκρασία νερού δεν μπορεί να ρυθμιστεί.	Η θερμοκρασία νερού είναι πολύ υψηλή ή πολύ χαμηλή	► Ανοίξτε τελείως τους γωνιακούς διακόπτες. ► Ελέγξτε τη διαφορά πίεσης μεταξύ των σωλήνων ζεστού και κρύου νερού (το πολύ 1,5 bar). ► Ελέγξτε τη θερμοκρασία νερού στο δίκτυο πόσιμου νερού.
	Το φίλτρο είναι λερωμένο	► Καθαρίστε το φίλτρο. → Βλέπε "Καθαρισμός φίλτρου (δίκτυο/μπαταρία)", σελίδα 90.
	Αντεστραμμένοι ενισχυμένοι εύκαμπτοι σωλήνες ζεστού και κρύου νερού	► Συνδέστε σωστά τους ενισχυμένους εύκαμπτους σωλήνες σύνδεσης νερού.
Η κόκκινη ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει 6 φορές μετά την ενεργοποίηση απόπλυσης.	Μπαταρία σχεδόν εξαντλημένη	► Αντικαταστήστε τη μπαταρία. → Βλέπε "Αντικατάσταση μπαταριών", σελίδα 92.

Βλάβη	Αιτία	Επιδιόρθωση
Η κόκκινη ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει συνεχώς, δεν ενεργοποιείται η απόπλυση.	Μπαταρία άδεια	► Αντικαταστήστε τη μπαταρία. → Βλέπε "Αντικατάσταση μπαταριών", σελίδα 92.

3 / 3

Επισκευή

Επισκευή από τον φορέα εκμετάλλευσης

Οι παρακάτω εργασίες επισκευής μπορούν να εκτελούνται επίσης από τον φορέα εκμετάλλευσης. → Βλέπε εγχειρίδιο λειτουργίας 970.973.00.0.

- Ενεργοποίηση λειτουργίας καθαρισμού
- Καθαρισμός σώματος αυτόματης μπαταρίας
- Καθαρισμός της εξάερσης μπαταρίας
- Ρύθμιση θερμοκρασίας νερού
- Καθαρισμός φίλτρου

Χρονικά διαστήματα συντήρησης

Οι παρακάτω εργασίες πρέπει να εκτελούνται όποτε απαιτείται, ωστόσο το αργότερο στα καθορισμένα χρονικά διαστήματα.

Εργασία	Χρονικό διάστημα
Καθαρισμός σώματος αυτόματης μπαταρίας	Εβδομαδιαία, από τον φορέα εκμετάλλευσης
Καθαρισμός της εξάερσης μπαταρίας	Μηνιαία, από τον φορέα εκμετάλλευσης
Καθαρισμός φίλτρου	Ετησίως, από τον φορέα εκμετάλλευσης ή από ειδικευμένο τεχνικό
Αντικατάσταση μπαταρίας	Μετά από περ. 200.000 πλύσεις, από ειδικευμένο τεχνικό

Ενεργοποίηση λειτουργίας καθαρισμού

Για τον καθαρισμό της αυτόματης μπαταρίας νιπτήρα και του νιπτήρα, η ενεργοποίηση απόπλυσης μπορεί να κατασταλεί για 90 δευτερόλεπτα. Η λειτουργία καθαρισμού μπορεί να ενεργοποιηθεί με το χειριστήριο επισκευών Geberit, το χειριστήριο καθαρισμού Geberit ή χειροκίνητα.

Χειροκίνητη ενεργοποίηση της λειτουργίας καθαρισμού

Προϋπόθεση

- Η λειτουργία καθαρισμού έχει ενεργοποιηθεί. → Βλέπε Ρυθμίσεις με το χειριστήριο επισκευών Geberit, τρόπος λειτουργίας 32.

- Καλύψτε τελείως την οπή υπερύθρων με το χέρι για 5 δευτερόλεπτα.



Αποτέλεσμα

- ✓ Το νερό σταματά μετά από 5 δευτερόλεπτα.
- ✓ Η ενεργοποίηση απόπλυσης καταστέλλεται για 90 δευτερόλεπτα.

Καθαρισμός σώματος αυτόματης μπαταρίας

ΠΡΟΣΟΧΗ

Ζημιές στην επιφάνεια από σκληρά μέσα καθαρισμού και μέσα καθαρισμού με τριβή

- Μην χρησιμοποιείτε χλωριούχα, όξινα, λειαντικά ή διαβρωτικά μέσα καθαρισμού.

Προϋπόθεση

- Η λειτουργία καθαρισμού είναι ενεργοποιημένη.

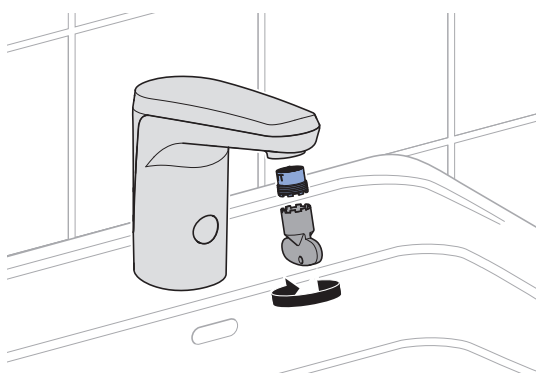
- 1 Καθαρίστε το σώμα της αυτόματης μπαταρίας με ένα μαλακό ύφασμα και ένα ρευστό, ήπιο μέσο καθαρισμού.
- 2 Σκουπίστε το σώμα της αυτόματης μπαταρίας με ένα μαλακό ύφασμα για να στεγνώσει.

Καθαρισμός της εξαέρωσης μπαταρίας

Προϋπόθεση

- Η λειτουργία καθαρισμού είναι ενεργοποιημένη.

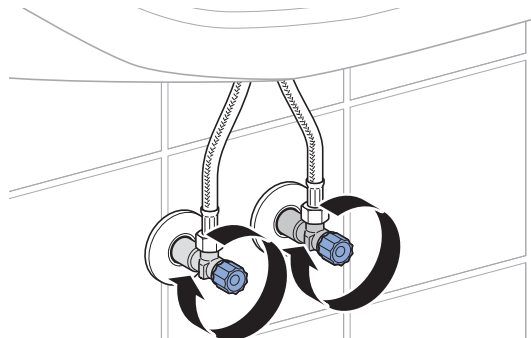
- 1 Αποσυναρμολογήστε την εξαέρωση μπαταρίας με τη βοήθεια του κλειδιού συντήρησης.



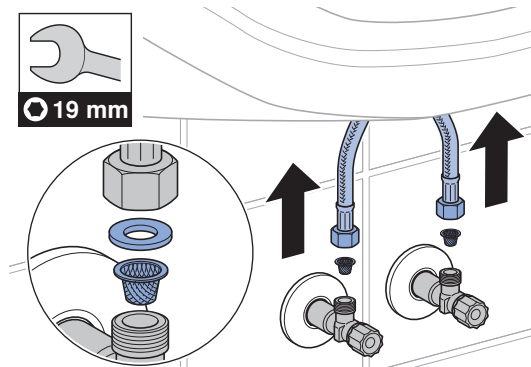
- 2 Καθαρίστε την εξαέρωση μπαταρίας και, εφόσον απαιτείται, αφαιρέστε τα άλατα.
- 3 Συναρμολογήστε την εξαέρωση της μπαταρίας.

Καθαρισμός φίλτρου (δίκτυο/μπαταρία)

- 1 Κλείστε τους γωνιακούς διακόπτες.



- 2 Λύστε τους ενισχυμένους εύκαμπτους σωλήνες σύνδεσης νερού.



- 3 Καθαρίστε το φίλτρο.
- 4 Συνδέστε ξανά τους ενισχυμένους εύκαμπτους σωλήνες σύνδεσης νερού.
- 5 Ανοίξτε τους γωνιακούς διακόπτες.

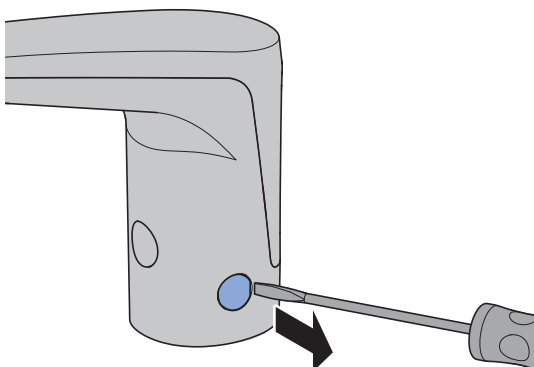
Επισκευή από ειδικευμένο τεχνικό

Οι εργασίες επισκευής στα παρακάτω κεφάλαια επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από ειδικευμένο τεχνικό.

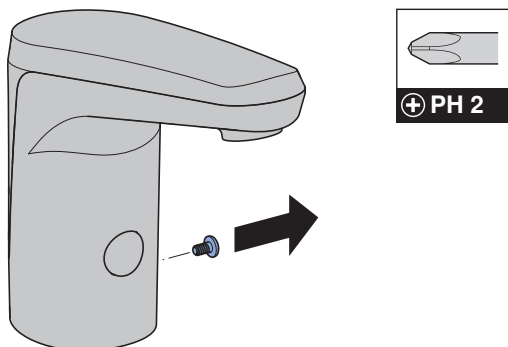
Συναρμολόγηση μοχλού μίκτη

Ο μοχλός μίκτη διατίθεται ως προαιρετικός εξοπλισμός, κωδικός 244.462.00.1.

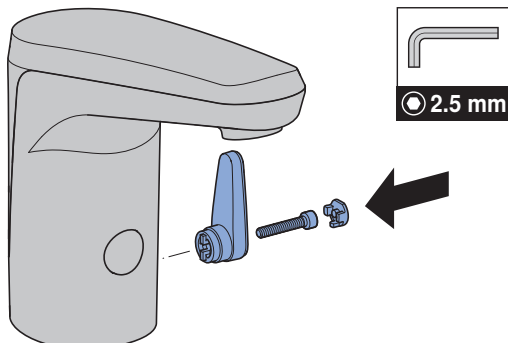
- 1** Αφαιρέστε το κάλυμμα του μίκτη.



- 2** Ξεβιδώστε τη βίδα ασφάλισης.



- 3** Συναρμολογήστε τον μοχλό μίκτη.

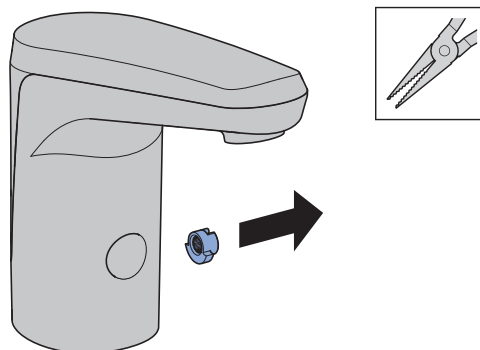


Ρύθμιση περιορισμού ζεστού νερού

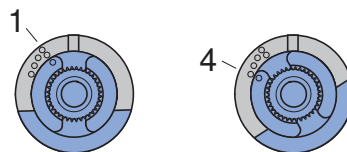
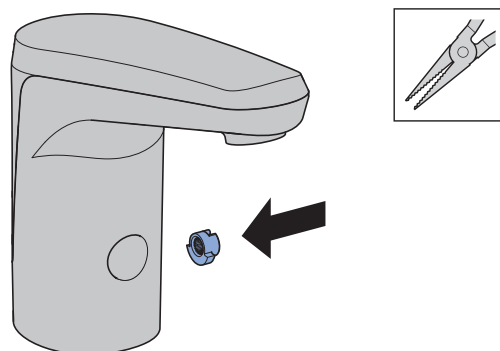
Για να αποτρέψετε τυχόν ζεμάτισμα λόγω του καυτού νερού, το εύρος ρύθμισης του μοχλού μίκτη μπορεί να περιοριστεί.

- 1** Αποσυναρμολογήστε τον μοχλό μίκτη. → Δείτε το βήμα 2 στην ενότητα "Συναρμολόγηση μοχλού μίκτη", σελίδα 91.

- 2** Τραβήξτε έξω τον θερμοστάτη.



- 3** Τοποθετήστε τον θερμοστάτη στην επιθυμητή θέση.



1 = μέγιστη θερμοκρασία ζεστού νερού (εργοστασιακή ρύθμιση)

4 = ελάχιστη θερμοκρασία ζεστού νερού

- 4** Συναρμολογήστε τον μοχλό μίκτη.

Αντικατάσταση μπαταριών

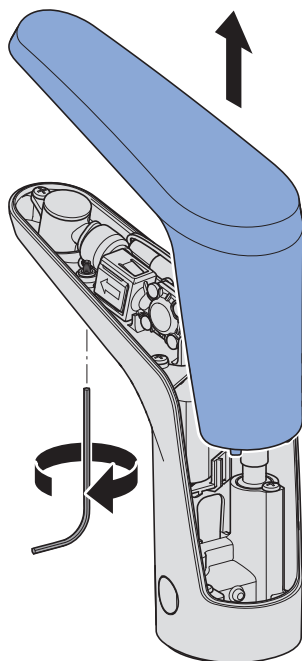
Στις αυτόματες μπαταρίες νιπτήρων Geberit με λειτουργία με μπαταρία, οι μπαταρίες αδειάζουν μετά από περ. 200.000 ενεργοποιήσεις. Το αναβόσβημα της κόκκινης ενδεικτικής λυχνίας στο μάτι αισθητήρα του ανιχνευτή υπερύθρων υποδηλώνει ότι η μπαταρία θα αδειάσει σύντομα.

Προϋπόθεση

- Διατίθεται εφεδρική μπαταρία (μπαταρία λιθίου 6 V CR-P2).
- Δεν υπάρχουν αντικείμενα μέσα στον νιπτήρα.

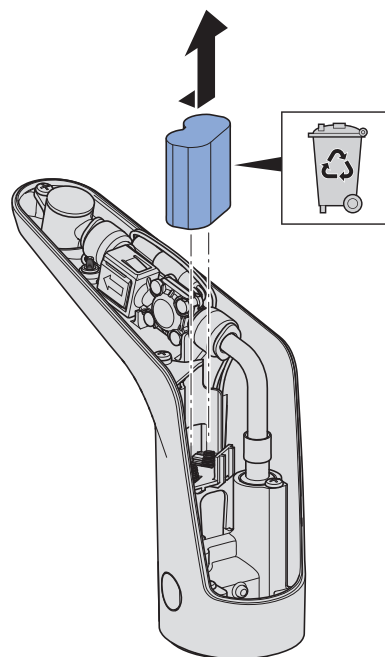
1

Αποσυναρμολογήστε το επάνω μέρος του σώματος της αυτόματης μπαταρίας νιπτήρα.



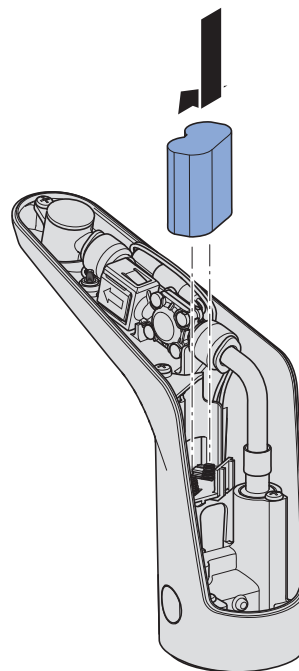
2

Αφαιρέστε την μεταχειρισμένη μπαταρία και δώστε τη για ανακύκλωση.



3

Τοποθετήστε καινούργιες μπαταρίες.



✓ Η ενδεικτική λυχνία ανάβει για 1 δευτερόλεπτο.

4

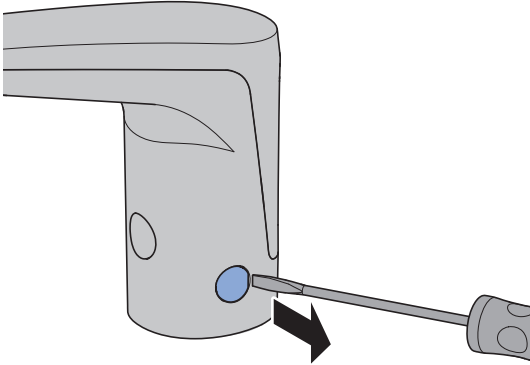
Συναρμολογήστε ξανά το επάνω μέρος του σώματος της αυτόματης μπαταρίας νιπτήρα.

5

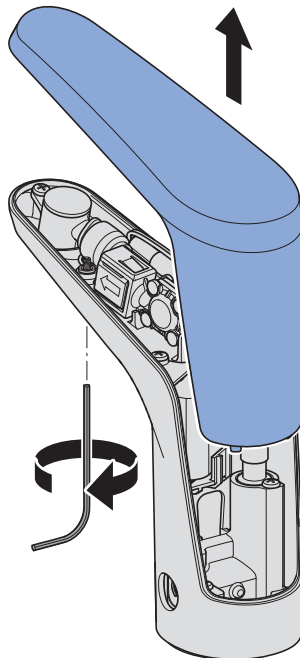
Για το τεστ λειτουργιών, κρατήστε το χέρι σας κάτω από την αυτόματη μπαταρία του νιπτήρα.

Αντικατάσταση άξονα μίκτη

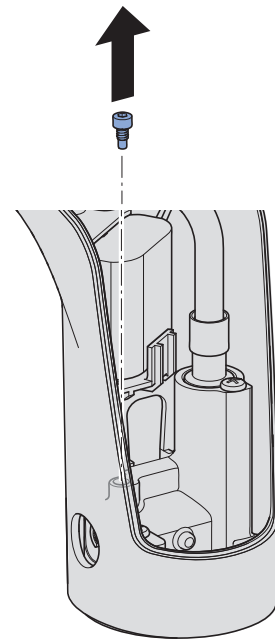
- 1** Αφαιρέστε το κάλυμμα του μίκτη.



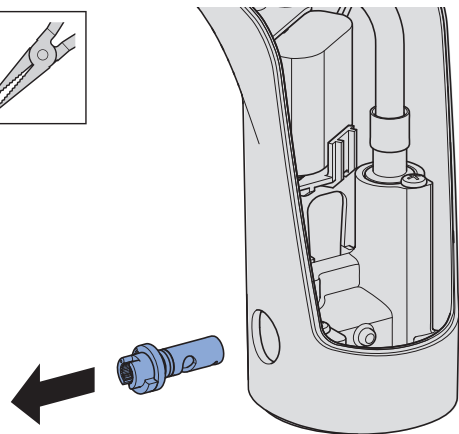
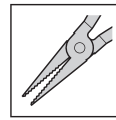
- 2** Αποσυναρμολογήστε το επάνω μέρος του σώματος της αυτόματης μπαταρίας νιπτήρα.



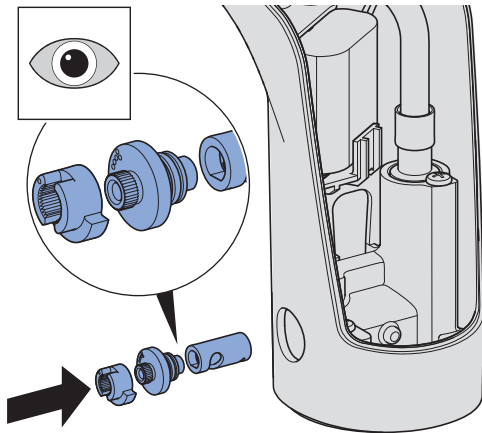
- 3** Ξεβιδώστε τη βίδα ασφάλισης.



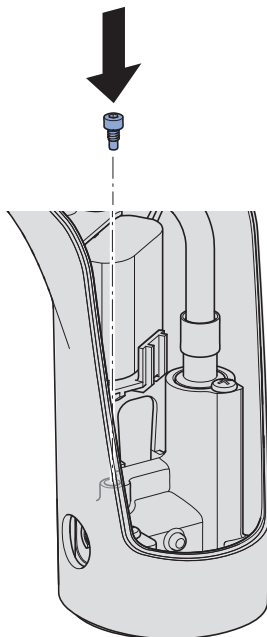
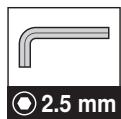
- 4** Αφαιρέστε τον άξονα του μίκτη.



- 5** Τοποθετήστε τον καινούριο άξονα μίκτη. → Δείτε την ενότητα "Ρύθμιση περιορισμού ζεστού νερού", σελίδα 91, για την τοποθέτηση των δύο μεταλλικών μερών.

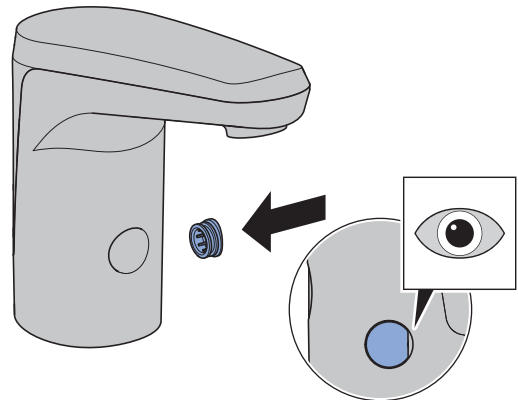


- 6** Βιδώστε τη βίδα ασφάλισης.



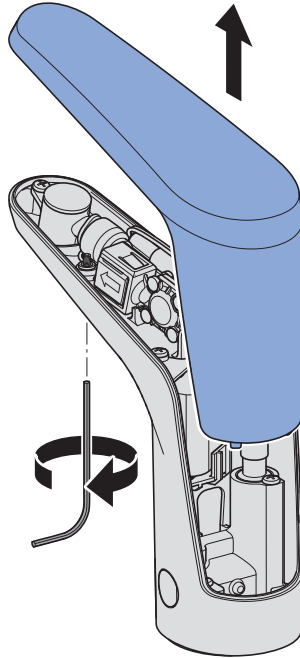
- 7** Η συναρμολόγηση όλων των τμημάτων γίνεται με την αντίστροφη σειρά.

- 8** Τοποθετήστε το κάλυμμα του μίκτη.

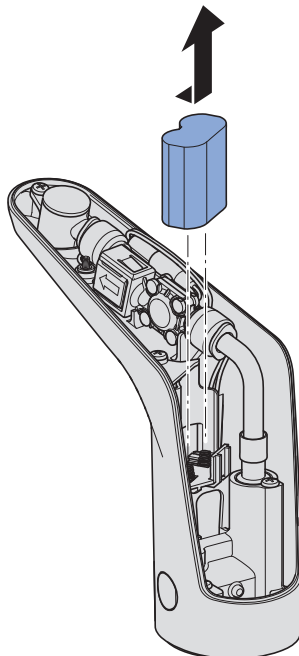


Αντικατάσταση του ανιχνευτή υπερύθρων

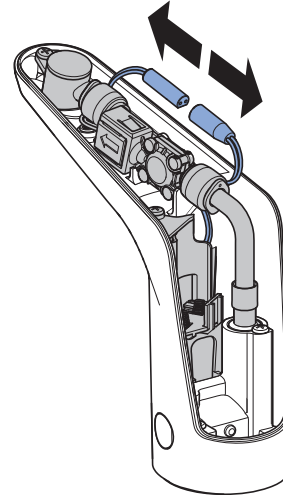
- 1** Αποσυναρμολογήστε το επάνω μέρος του σώματος της αυτόματης μπαταρίας νιπτήρα.



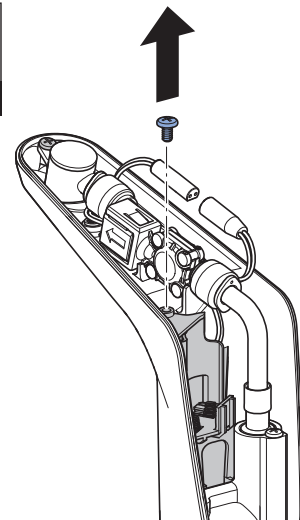
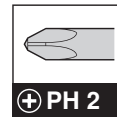
- 2** Αφαιρέστε τη μπαταρία ή τον αντάπτορα τροφοδοσίας.



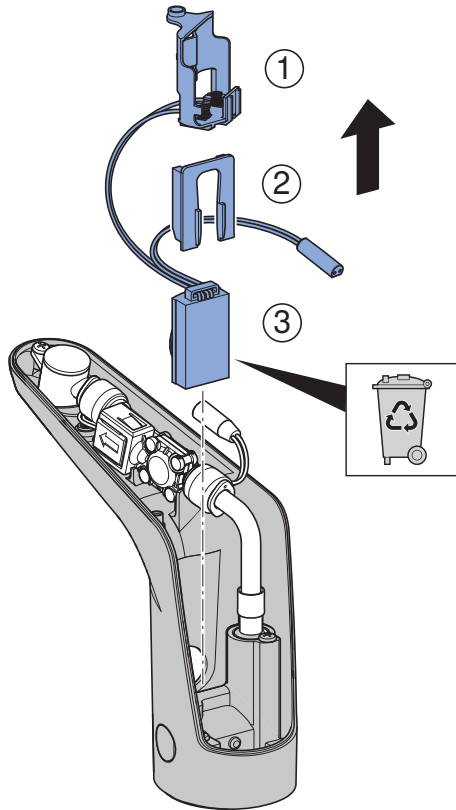
- 3** Αποσυνδέστε το φίς.



- 4** Λύστε το κυτίο μπαταριών.



- 5** Αφαιρέστε το κυτίο μπαταριών, το στήριγμα και τον ανιχνευτή υπερύθρων με την αναφερόμενη σειρά. Δώστε τον ελαττωματικό ανιχνευτή υπερύθρων για ανακύκλωση.



- 6** Τοποθετήστε τον νέο ανιχνευτή υπερύθρων μαζί με το στήριγμα, καθώς και το κυτίο μπαταριών εκτελώντας τα βήματα με την αντίστροφη σειρά.

- 7** Συναρμολογήστε ξανά όλα τα υπόλοιπα εξαρτήματα εκτελώντας τα βήματα με την αντίστροφη σειρά.

Ρυθμίσεις με το χειριστήριο επισκευών Geberit

Με το χειριστήριο επισκευών Geberit έχετε στη διάθεσή σας τις ακόλουθες λειτουργίες και ρυθμίσεις:

- Χειρισμός:
 - Απόπλυση: Ενεργοποίηση της απόπλυσης
 - Καθαρισμός: Καταστολή της ενεργοποίησης απόπλυσης για μερικά λεπτά
- Ρύθμιση παραμέτρων και λειτουργιών, → βλέπε πίνακα "Ρυθμίσεις"
- Εμφάνιση πληροφοριών συσκευής, όπως για παράδειγμα χωρητικότητα μπαταρίας ή έκδοση υλικολογισμικού βλέπε πίνακα "Πληροφορίες"
- Εμφάνιση στατιστικών τιμών για χρήση βλέπε πίνακα "Πληροφορίες"

Στον παρακάτω πίνακα, οι αριθμοί και οι όροι στη στήλη "Τρόπος λειτουργίας" αντιστοιχούν στην ένδειξη που εμφανίζεται στο χειριστήριο επισκευών Geberit. Περισσότερες πληροφορίες σχετικά θα βρείτε στο εγχειρίδιο οδηγιών χειρισμού του χειριστηρίου επισκευών Geberit.

Πίνακας 1: Ρυθμίσεις

Τρόπος λειτουργίας [EN] [DE]	Περιγραφή	Χρήση	Περιοχή	Εργοστασιακή ρύθμιση
Εντολές				
20 [Valve] [Ventil]	Απελευθέρωση πλύσης Ξεπλένει μέχρι να σταματήσει ξανά η απόπλυση (το πολύ 10 λεπτά).	- Για το τεστ λειτουργιών της ηλεκτρομαγνητικής βαλβίδας - Για έκπλυση στάσιμου νερού (στασιμότητα) - Για απολύμανση των σωλήνων και της αυτόματης μπαταρίας (> 3 min στους > 70 °C) - Για λειτουργία χειμώνα	Ενεργό = <OK> Ανενεργό = <OK>	Off
21 [RangeTest] [TestErfas]	Έλεγχος γωνίας ανίχνευσης Μόλις ένα αντικείμενο βρεθεί σε γωνία ανίχνευσης, η κόκκινη ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει. Δεν ενεργοποιείται απόπλυση. Η λειτουργία απενεργοποιείται μετά από 90 δευτερόλεπτα.	Σε περίπτωση προβλημάτων με την ανίχνευση χρήστη	Ενεργό = <OK> Ανενεργό = <OK>	Off
22 [ResetSens] [ResetSens]	Βαθμονόμηση ανιχνευτών υπερύθρων Οι ανιχνευτές υπερύθρων βαθμονομούνται εκ νέου. Υπόδειξη: Κατά τη βαθμονόμηση δεν επιτρέπεται να έχετε τα χέρια σας ή αντικείμενα στον νιπτήρα.	- Σε περίπτωση διαταραχών ανίχνευσης - Σε διαφορετικό περιβάλλον (π.χ. νέος νιπτήρας)	Έναρξη = <OK>	–
23 [FactorySet] [Werkseinst]	Εργοστασιακές ρυθμίσεις Όλες οι λειτουργίες επαναφέρονται στις εργοστασιακές ρυθμίσεις.	Για αντιμετώπιση διαταραχών λειτουργίας	Έναρξη = <OK>	–

Τρόπος λειτουργίας [EN] [DE]	Περιγραφή	Χρήση	Περιοχή	Εργοστασιακή ρύθμιση
24 [CleanMode] [Reinigung]	Ενεργοποίηση λειτουργίας καθαρισμού Η ενεργοποίηση απόπλυσης καταστέλλεται για 90s. Η λειτουργία μπορεί να διακοπεί πρόωρα με νέα σύνδεση με το χειριστήριο επισκευών Geberit.	Για καθαρισμό αυτόματης μπαταρίας και νιπτήρα χωρίς να τρέχει νερό	Έναρξη = <OK> Διακοπή = <OK>	—
Προγράμματα				
30 [MainProgr] [Hauptmenü]	Τρόπος λειτουργίας - Κανονική λειτουργία: Από την αυτόματη μπαταρία τρέχει νερό όσο υπάρχει κάποιο αντικείμενο στη γωνία ανίχνευσης. - Εξοικονομητής νερού: Η ροή της αυτόματης μπαταρίας νιπτήρα συνεχίζεται με περιορισμένο χρόνο (τρόπος λειτουργίας 44). - Συμπληρωματική λειτουργία: Η ροή της αυτόματης μπαταρίας νιπτήρα συνεχίζεται για τον χρόνο λειτουργίας (τρόπος λειτουργίας 43), αφότου το αντικείμενο εγκαταλείψει τη γωνία ανίχνευσης.	Για μείωση της κατανάλωσης νερού	[A] = Κανονική λειτουργία [B] Εξοικονομητής νερού [C] = Συμπληρωματική λειτουργία	Κανονική λειτουργία
31 [Esaver] [E Sparen]	Λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας Μετά το πέρας του χρόνου λειτουργίας (τρόπος λειτουργίας 40) επιβραδύνεται η ταχύτητα αντίδρασης του ανιχνευτή υπερύθρων. Ο χρόνος λειτουργίας ξεκινά μετά την τελευταία χρήση.	Για παράταση της διάρκειας ζωής μπαταρίας	Ενεργό = [ON] Ανενεργό = [OFF]	Off
32 [CleanEn] [FreiReini]	Ενεργοποίηση λειτουργίας καθαρισμού Η χειροκίνητη ενεργοποίηση της λειτουργίας καθαρισμού ενεργοποιείται. → Βλέπε "Ενεργοποίηση λειτουργίας καθαρισμού", σελίδα 89.	Για την ενεργοποίηση της λειτουργίας καθαρισμού	Ενεργό = [ON] Ανενεργό = [OFF]	Off

Τρόπος λει- τουργίας [EN] [DE]	Περιγραφή	Χρήση	Περιοχή	Εργοστασιακή ρύθμιση
33 [IntFlush] [IntervSp]	Αυτόματη προρυθμισμένη λειτουργία πλύσεων Η απόπλυση ενεργοποιείται μετά την εκπνοή του [χρόνου που μεσολαβεί μέχρι την επόμενη πλύση] (τρόπος λει- τουργίας 42), ενώ σε κάθε χρήση γίνεται επανεκκίνηση του χρόνου που μεσολαβεί μέχρι την επόμενη πλύση. Ο χρόνος πλύσης καθορίζεται από την τιμή [Χρόνος πλύσης αυτόματης προρυθμισμένης λειτουργίας πλύσεων] (τρόπος λειτουργίας 41).	- Για συμπληρωματική πλήρωση της παγίδας οσμών σε μικρή συχνότητα χρήσης - Για την έκπλυση στάσιμου νερού σε αγωγό (λειτουργία υγιεινής, αποτροπή στασιμότητας)	Ενεργό = [ON] Ανενεργό = [OFF]	Off
Παράμετροι				
40 [ESaverT] [EnerSparZ]	Χρόνος λειτουργίας εξοικονομητή ενέργειας Όταν η λειτουργία εξοικονομησης ενέργειας (τρόπος λειτουργίας 31) είναι ενεργοποιημένη, η ταχύτητα αντίδρασης του ανιχνευτή υπερύθρων επιβραδύνεται μετά το πέρας του χρόνου λειτουργίας.	Για παράταση της διάρκειας ζωής μπαταρίας	6–48 h	24 h
41 [IntFlushT] [IntervSpZ]	Χρόνος πλύσης αυτόματης προρυθμισμένης λειτουργίας πλύσεων Είναι ενεργή, όταν ο τρόπος λειτουργίας 34 [Αυτόματη προρυθμισμένη λειτουργία πλύσεων] έχει ενεργοποιηθεί.	—	3–180 δευτερόλεπτα	3 δευτερόλεπτα
42 [IntervalT] [IntervalZ]	Χρόνος που μεσολαβεί μέχρι την επόμενη πλύση - Αυτόματη προρυθμισμένη λειτουργία πλύσεων Είναι ενεργή, όταν ο τρόπος λειτουργίας 34 [Αυτόματη προρυθμισμένη λειτουργία πλύσεων] έχει ενεργοποιηθεί.	—	1–168 h	168 h

Τρόπος λειτουργίας [EN] [DE]	Περιγραφή	Χρήση	Περιοχή	Εργοστασιακή ρύθμιση
43 [RunOnTime] [NachlaufZ]	Χρόνος λειτουργίας Στη συμπληρωματική λειτουργία (τρόπος λειτουργίας 30 = [C]), η ροή της αυτόματης μπαταρίας νιπτήρα συνεχίζεται για τον χρόνο λειτουργίας, αφότου το αντικείμενο απομακρυνθεί από τη γωνία ανίχνευσης.	Για καθαρισμό του εξοπλισμού	1–180 δευτερόλεπτα	120 δευτερόλεπτα
44 [WSaverT] [TWSparenZ]	Διάρκεια λειτουργίας εξοικονομητή νερού Όταν ο εξοικονομητής νερού είναι ενεργοποιημένος (τρόπος λειτουργίας 30 = [B]), η ροή της αυτόματης μπαταρίας νιπτήρα συνεχίζεται για όσο διάστημα κάποιο αντικείμενο βρίσκεται στη γωνία ανίχνευσης, αλλά όχι παραπάνω από τη διάρκεια λειτουργίας του εξοικονομητή νερού.	- Για μείωση της κατανάλωσης νερού - Για αφαίρεση συγκριμένης ποσότητας νερού	3–180 δευτερόλεπτα	10 δευτερόλεπτα
45 [DetectRng] [Erfassdis]	Ρύθμιση απόστασης ανίχνευσης - Χειροκίνητα: Κρατήστε το χέρι σας στη γωνία ανίχνευσης ώσπου να αρχίσει να αναβοσβήνει η ενδεικτική λυχνία στην οπή υπερύθρων. Κρατήστε το χέρι στην επιθυμητή απόσταση ανίχνευσης, μέχρι να ανάψει η ενδεικτική λυχνία για 1 s και να τρέξει νερό. - Βαθμίδες 1–5: Η απόσταση ανίχνευσης μπορεί να ρυθμιστεί σε 5 βαθμίδες.	Για βελτίωση της ανίχνευσης χρήστη	[0] = Χειροκίνητα (5–33 cm) [1] = μικρή απόσταση [5] = μεγάλη απόσταση	2

Τρόπος λειτουργίας [EN] [DE]	Περιγραφή	Χρήση	Περιοχή	Εργοστασιακή ρύθμιση
46 [SensorUp] [SensOben]	Λειτουργία αισθητήρα επάνω • [Ανενεργό]: Ο επάνω ανιχνευτής υπερύθρων είναι απενεργοποιημένος. (Δεν μπορούν να είναι απενεργοποιημένοι ταυτόχρονα και οι δύο ανιχνευτές υπερύθρων.) • [Αυτόματα]: Ο ανιχνευτής υπερύθρων μεταβαίνει αυτόματα, αν χρειάζεται, στην κατάσταση [Δυναμικά]. • [Δυναμικά]: Ο ανιχνευτής υπερύθρων αντιδρά μόνο σε αντικείμενα που κινούνται προς το μέρος του.	• Για βελτίωση της ασφαλούς ανίχνευσης σε περίπτωση εξωτερικών παρεμβολών (π.χ. έντονα αντανάκλαστικά αντικείμενα στο χώρο)	[0] = Off [1] = αυτόματα [2] = δυναμικά	Auto
47 [SensorLow] [SensUnten]	Λειτουργία αισθητήρα κάτω • [Ανενεργό]: Ο κάτω ανιχνευτής υπερύθρων είναι απενεργοποιημένος. (Δεν μπορούν να είναι απενεργοποιημένοι ταυτόχρονα και οι δύο ανιχνευτές υπερύθρων.) • [Αυτόματα]: Ο ανιχνευτής υπερύθρων μεταβαίνει αυτόματα, αν χρειάζεται, στην κατάσταση [Δυναμικά]. • [Δυναμικά]: Ο ανιχνευτής υπερύθρων αντιδρά μόνο σε αντικείμενα που κινούνται προς το μέρος του.	• Για βελτίωση της ασφαλούς ανίχνευσης σε περίπτωση εξωτερικών παρεμβολών (π.χ. έντονα αντανάκλαστικά αντικείμενα στο χώρο)	[0] = Off [1] = αυτόματα [2] = δυναμικά	Auto

Πίνακας 2: Πληροφορίες

Τρόπος λειτουργίας [EN] [DE]	Περιγραφή
Μετρητές	
50 [Days?] [SumBetrT?]	Συνολικός αριθμός ημερών λειτουργίας Δείχνει τον αριθμό των ημερών λειτουργίας από την έναρξη της λειτουργίας.
51 [Uses?] [SumBenut?]	Συνολικός αριθμός χρήσεων Δείχνει τον αριθμό των χρήσεων από την έναρξη της λειτουργίας.
52 [IntFlush?] [SumIntSp?]	Συνολικός αριθμός αυτόματων προρυθμισμένων λειτουργιών πλύσεων Δείχνει τον αριθμό των αυτόματων προρυθμισμένων λειτουργιών πλύσεων από την προμήθεια του εξοπλισμού.
53 [↯ Days] [↯ SumBetrT]	Αριθμός ημερών λειτουργίας με Power-On Δείχνει τον αριθμό των ημερών λειτουργίας από την τελευταία ενεργοποίηση.
54 [↯ Uses] [↯ SumBenut]	Αριθμός χρήσεων με Power-On Δείχνει τον αριθμό των χρήσεων από την τελευταία ενεργοποίηση.
55 [↯ Flushes] [↯ SumSpül]	Αριθμός αυτόματων προρυθμισμένων λειτουργιών πλύσεων με Power-On Δείχνει τον αριθμό των αυτόματων προρυθμισμένων λειτουργιών πλύσεων από την τελευταία ενεργοποίηση.
Πληροφορίες συσκευής	
60 [TypeNo] [Modell-Nr]	Κωδικός Δείχνει τον κωδικό του ανιχνευτή υπερύθρων. Παράδειγμα: [242251001] = 242.251.00.1
61 [SWVersion] [SWVersion]	Έκδοση υλικολογισμικού Δείχνει την έκδοση υλικολογισμικού του ανιχνευτή υπερύθρων. Παράδειγμα: [0312] = Έκδοση 3.12
62 [SerialNo] [Serien-Nr]	Σειριακός αριθμός Δείχνει το σειριακό αριθμό του ανιχνευτή υπερύθρων. Παράδειγμα: 1234567
63 [ManufDate] [ProdDatum]	Ημερομηνία παραγωγής Δείχνει την ημερομηνία παραγωγής του ανιχνευτή υπερύθρων. Παράδειγμα: [1520] = ημερολογιακή εβδομάδα 15/2020
64 [TypePower] [Netz/Batt]	Τύπος τροφοδοσίας Δείχνει τον τύπο τροφοδοσίας (λειτουργία με ρεύμα ή μπαταρία). Παράδειγμα: [0] = μπαταρία / [1] = λειτουργία με ηλεκτρικό ρεύμα
65 [Battery%] [Batterie%]	Μπαταρία Δείχνει τη χωρητικότητα μπαταρίας. Παράδειγμα: [73] %

Απόρριψη

Συστατικές ουσίες

Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις της Οδηγίας 2011/65/EE (RoHS) (περιορισμός της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε είδη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού).

Απόρριψη αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού



Οι κατασκευαστές ηλεκτρικών συσκευών είναι υποχρεωμένοι σύμφωνα με την Οδηγία 2012/19/EE (ΑΗΗΕ - Απόβλητα ειδών Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού) να παίρνουν πίσω τα απόβλητα εξοπλισμού και να τα απορρίπτουν επαγγελματικά. Το σύμβολο δηλώνει ότι αυτό το προϊόν δεν επιτρέπεται να απορριφθεί μαζί με κοινά οικιακά απορρίμματα. Τα απόβλητα εξοπλισμού πρέπει να παραδίνονται για επαγγελματική απόρριψη απευθείας στην Geberit. Τις διευθύνσεις των κέντρων αποδοχής μπορείτε να τις πληροφορηθείτε από την αρμόδια εταιρεία διάθεσης-πώλησης της Geberit.

Bu doküman ile ilgili

Bu belge, elektrikli veya pilli Geberit tip 80 lavabo bataryasının servis ve onarım çalışmalarının usulüne uygun şekilde gerçekleştirilmesi amacıyla hazırlanmıştır.

Hedef grup

Bu ürünün bakımı ve tamiri sadece uzmanlar tarafından yapılabilir. Uzman, alanındaki eğitimine ve/veya deneyimine dayanarak ürünün kullanımı sırasında ortaya çıkabilecek riskleri fark etme ve tehlikeli durumları önleme becerisine sahip kişidir.

Amacına uygun kullanım

Geberit lavabo bataryası tip 80, musluk suyunun çıkarılması için tasarlanmıştır. Bunun dışındaki her türlü kullanım amaca aykırıdır. Geberit, amacına uygun olmayan kullanımdan doğan sonuçlarda sorumluluk kabul etmez.

Uyarı notlarının açıklaması

Uyarı notları, tehlikenin meydana gelebileceği konuma yerleştirilir.

Uyarı notları aşağıdaki gibi düzenlenmiştir:

**UYARI****Tehlikenin türü ve kaynağı**

Tehlikenin gözlemlenmesi durumunda olası sonuçlar.

- Tehlikenin önlenmesi için önlemler.

Uyarı notları ve önemli bilgilerde artık risklere dikkat çekmek için aşağıdaki işaret sözcükleri kullanılır:

Simge	İşaret sözcüğü ve anlamı
	DİKKAT Bu işaret sözcüğü, kaçınılmadığı takdirde maddi hasara yol açabilecek bir tehlikeyi belirtir.
	Sadece simgeyle belirtilir. Önemli bir bilgiyi belirtir.

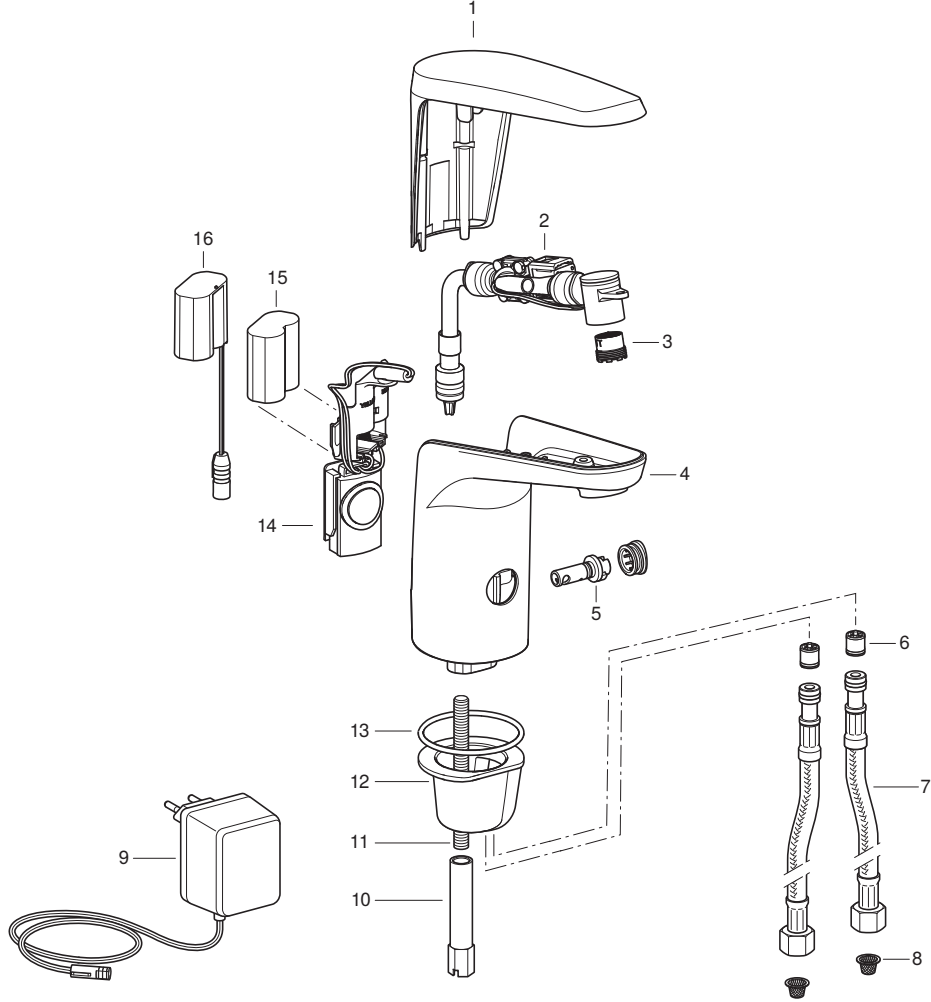
Güvenlik bilgileri

Nizami olmayan bakım işleri veya onarımlar, hasarlara veya işlev bozukluklarına yol açabilir.

- Onarım için sadece orijinal yedek parçalar kullanın.
- Üründe değişiklik ya da ek kurulum yapmayın.

Ürün açıklaması

Yapısı



- | | | | |
|---|---------------------------|----|--------------------------------------|
| 1 | Batarya gövdesi üst kısmı | 9 | Güç ünitesi (şebeke çalışması) |
| 2 | Selenoid valfli su yolu | 10 | Uzun somun |
| 3 | Batarya perlatörü | 11 | Dişli rot |
| 4 | Batarya gövdesi alt kısmı | 12 | Batarya braketi |
| 5 | Mikser mili | 13 | O halkası |
| 6 | Çek valf | 14 | Pil bölmeli infrared sensör |
| 7 | Esnek spiral hortum | 15 | Pil (pilli) |
| 8 | Filtre sepeti | 16 | Elektrik adaptörü (şebeke çalışması) |

Teknik veriler

	Elektrikli	Pilli ¹⁾
Nominal şebeke gerilimi	230 V AC	—
Şebeke frekansı	50–60 Hz	—
Çalışma voltajı	12 V AC	6 V DC
Pil tipi	—	CR-P2 (6 V)
Çalışma basıncı	0,5–8 bar	
Ortam sıcaklığı	1–40 °C	
Maksimum su sıcaklığı	60 °C	
Kısa süreli maksimum su sıcaklığı	90 °C	
3 bar'da akış hızı ²⁾	5,7 l/dk	

¹⁾ Pil ömrü yakl. 200.000 tetikleme için yeterlidir.

²⁾ 1,3 l/dk, 1,9 l/dk veya 3,8 l/dk akış sınırlamalı batarya perlatörleri aksesuar olarak temin edilebilir.

Kullanım

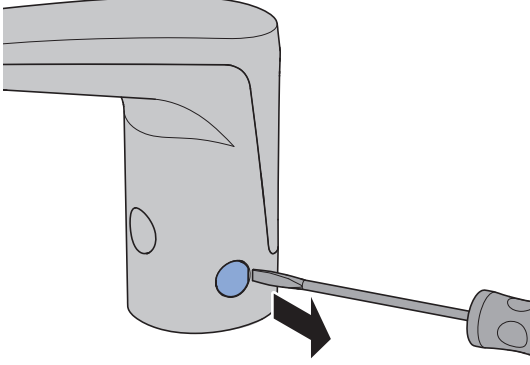
Su sıcaklığının ayarlanması



Mikser bulunmayan tip 80 Geberit lavabo bataryasında su sıcaklığı ayarı yapılamaz.

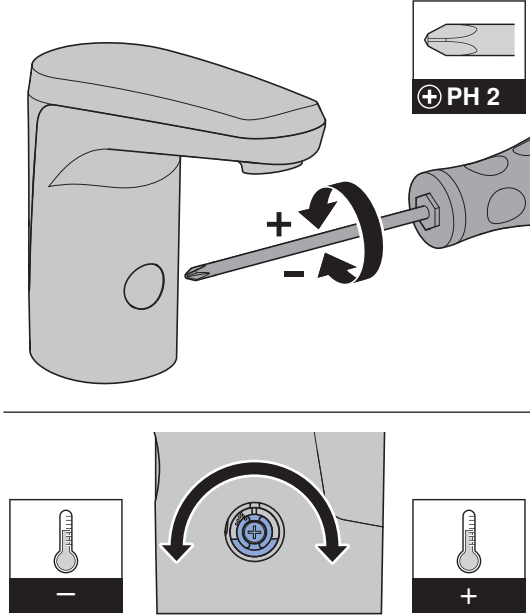
1

Mikser kapağını çıkarın.



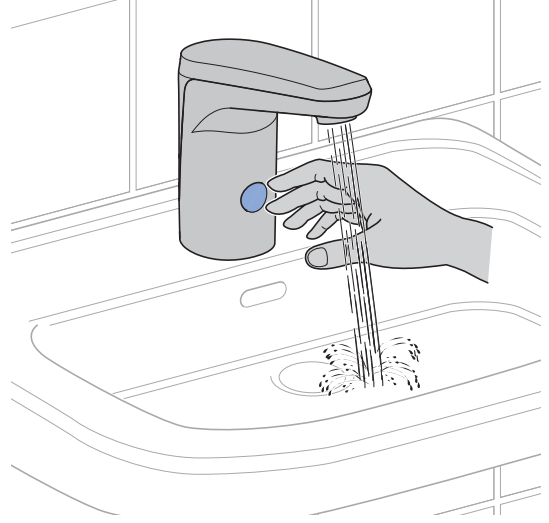
2

Su sıcaklığını mikserden ayarlayın.



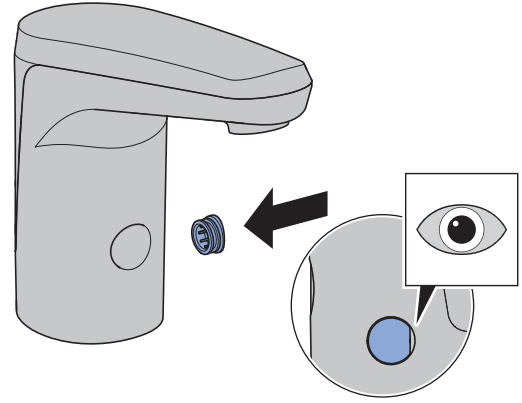
3

Su sıcaklığını kontrol edin.



4

Mikser kapağını yerleştirin.



Arızaların giderilmesi

Arıza	Sebebe	Arızanın giderilmesi
Su çok zayıf akıyor	Batarya perlatörü kirli	► Batarya perlatörünü temizleyin. → Bkz. "Musluk perlatörünün temizlenmesi", sayfa 111.
	Filtre sepeti kirli	► Filtre sepetini temizleyin. → Bkz. "Filtre sepetinin temizlenmesi (şebeke/pil)", sayfa 111.
	Boru basıncı çok zayıf	► Boru basıncını kontrol edin (0,5–8 bar).
Deşarj tetikleme yok	Boru basıncı çok zayıf	► Boru basıncını kontrol edin (0,5–8 bar).
	Elektrik kesintisi	► Güç ünitesini kontrol edin.
	Güç ünitesi arızalı	► Güç ünitesini değiştirin.
	Güç ünitesi ile elektrik adaptörü arasında ki kablo bağlantısı takılı değil.	► Kablo bağlantısını kontrol edin.
	Piller tükenmiş	► Pili değiştirin. → Bkz. "Pillerin değiştirilmesi", sayfa 113.
	Pil kutupları veya pil terminalleri aşınmış.	► Terminalleri temizleyin veya pili değiştirin. → Bkz. "Pillerin değiştirilmesi", sayfa 113.
	Pil yanlış yerleştirilmiş.	► Pili doğru yerleştirin.
	Batarya perlatörleri kirli veya tıkalı	► Batarya perlatörünü temizleyin. → Bkz. işletme kılavuzu.
	Filtre sepeti kirli veya tıkalı	► Filtre sepetini temizleyin. → Bkz. "Filtre sepetinin temizlenmesi (şebeke/pil)", sayfa 111.
	Batarya temizlik modunda.	► Temizlik modunun sona ermesini bekleyin (yakl. 10 dakika).
	Algılama mesafesi yanlış ayarlanmış	► Algılama mesafesini optimize edin. → Bkz. Geberit servis kumandası ile ayarların yapılması.
	İnfrared penceresi çizilmiş veya kirli	► İnfrared penceresini temizleyin veya infrared sensörü değiştirin.
	İnfrared sensör arızalı veya terminalleri kirli	► Terminalleri temizleyin veya infrared sensörü değiştirin.
Su sürekli akıyor.	Selenoid valf arızalı veya terminaller kirli	► Terminalleri temizleyin veya selenoid valfi değiştirin.
	Boru basıncı çok yüksek	► Boru basıncını kontrol edin (0,5–8 bar).
	İnfrared sensör arızalı	► İnfrared sensörü değiştirin.
	Yanlış sensör modu	► Sensör ayarlarını uyarlayın. → Bakınız Geberit servis kumandası ile ayarların yapılması.
	Selenoid valf arızalı	► Selenoid valfi değiştirin.
	Algılama alanında rahatsız edici objeler var	► Objeleri algılama alanından uzaklaştırın. ► İnfrared sensörü yeniden kalibre edin. → Bkz. Geberit servis kumandası ile ayarların yapılması.

Arıza	Sebeup	Arızanın giderilmesi
Su istemsiz olarak, erken ya da geç akıyor.	İnfrared penceresi kirli ya da ıslak	► İnfrared penceresini temizleyin veya kurula- yın.
	İnfrared penceresi çizilmiş	► İnfrared penceresini temizleyin veya infrared sensörü değiştirin.
	Algılama mesafesi yanlış ayarlanmış	► Algılama mesafesini optimize edin. → Bkz. Geberit servis kumandası ile ayar- ların yapılması.
	İnfrared sensör mekandaki etkenlerden et- kileniyor (ayna, metal yüzeyler, cam lava- bolar vb.).	► İnfrared sensörü yeniden kalibre edin. → Bkz. Geberit servis kumandası ile ayarların yapılması.
Batarya gövdesin- den su sızıyor.	Contalar arızalı	► Su yolunu kontrol edin ve contaları de- ğiştirin.
	Selenoid valf doğru kapanmıyor.	► Selenoid valfi temizleyin veya değiştirin.
Su sıcaklığı ayarla- namıyor.	Su sıcaklığı çok yüksek veya çok düşük	► Ara muslukları tamamen açın. ► Sıcak ve soğuk su hattındaki basınç farkını kontrol edin (maksimum 1,5 bar). ► Su tesisatındaki su sıcaklıklarını kontrol edin.
	Filtre sepeti kirli	► Filtre sepetini temizleyin. → Bkz. "Filtre sepetinin temizlenmesi (şebeke/pil)", sayfa 111.
	Sıcak ve soğuk su için esnek spiral hor- tumları karıştırılmış	► Esnek spiral hortumları doğru bağlayın.
6 kez deşarj tetikle- me işleminden son- ra kırmızı LED yanıp sönüyor.	Pil neredeyse bitmiş	► Pili değiştirin. → Bkz. "Pillerin de- ğiştirilmesi", sayfa 113.
Kırmızı LED sürekli yanıp sönüyor, de- şarj tetikleme yok.	Pil bitmiş	► Pili değiştirin. → Bkz. "Pillerin de- ğiştirilmesi", sayfa 113.

İşletmeci tarafından servis ve onarım

Aşağıdaki servis işleri işletmeci tarafından da yapılabilir. → 970.973.00.0 no'lu işletme kılavuzuna bakın.

- Temizlik modunun etkinleştirilmesi
- Batarya gövdesinin temizlenmesi
- Batarya perlatörünün temizlenmesi
- Su sıcaklığının ayarlanması
- Filtre sepetinin temizlenmesi

Bakım aralıkları

Aşağıdaki faaliyetler gerektiğinde veya en geç belirlenen aralıklarda yapılmalıdır.

Faaliyet	Bakım aralığı
Batarya gövdesinin temizlenmesi	Haftalık, operatör tarafından
Batarya perlatörünün temizlenmesi	Aylık, operatör tarafından
Filtre sepetinin temizlenmesi	Yıllık, operatör veya uzman tarafından
Pili değiştirin	Yaklaşık 200 000deşarj sonrası uzman tarafından

Temizlik modunun etkinleştirilmesi

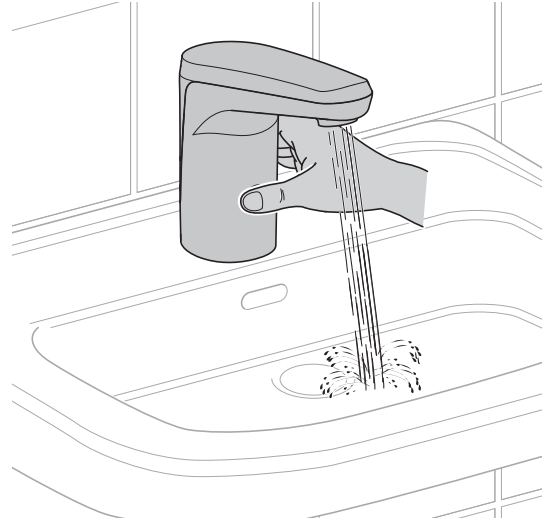
Lavabo bataryasını ve lavaboyu temizleme amacıyladeşarj tetikleme 90 saniye engellenebilir. Temizlik modu Geberit servis kumandası, Geberit temizlik kumandası ya da manuel olarak etkinleştirilebilir.

Temizlik modunun manuel olarak etkinleştirilmesi

Koşul

- Temizlik modu onaylanmıştır. → Bkz. Geberit servis kumandası ile ayarların yapılması, menü kodu 32.

- ▶ İnfraret penceresini elinizle 5 saniye boyunca tamamen kapatın.



Sonuç

- ✓ Su 5 saniye sonra durur.
- ✓ Deşarj tetikleme 90 saniyeliğine engellenir.

Batarya gövdesinin temizlenmesi

DİKKAT

Agresif ve aşındırıcı temizlik maddeleri nedeniyle yüzey hasarları

- Klor veya asit içeren, ovmaya yarayan veya tahriş edici temizlik maddelerini kullanmayın.

Koşul

- Temizlik modu etkin.

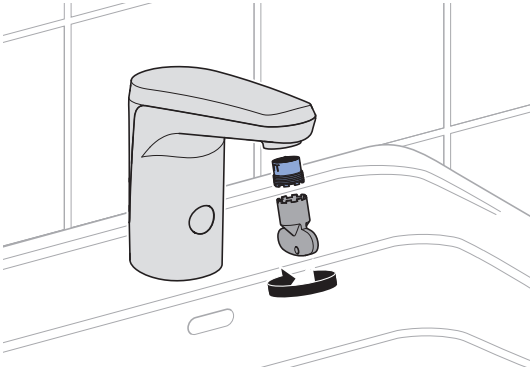
- 1 Batarya gövdesini yumuşak bir bez ve yumuşak bir sıvı temizlik maddesiyle temizleyin.
- 2 Batarya gövdesini yumuşak bir bezle kurula-

Musluk perlatörünün temizlenmesi

Koşul

- Temizlik modu etkin.

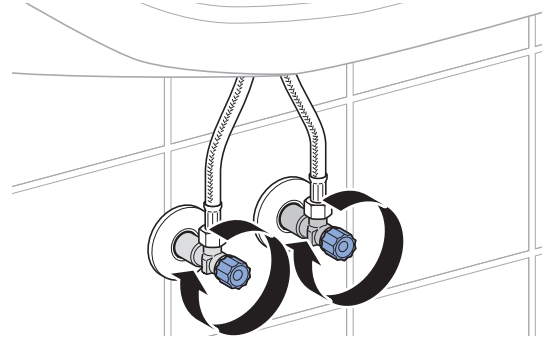
- 1 Musluk perlatörünü bakım anahtarıyla sök-



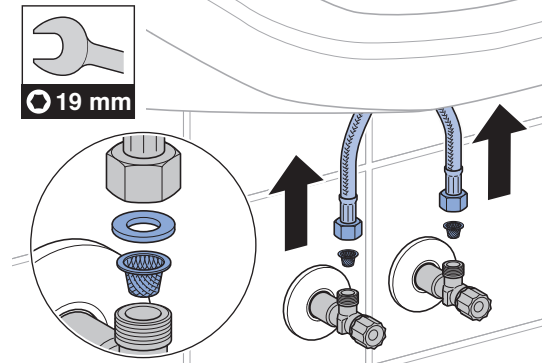
- 2 Musluk perlatörünü temizleyin ve gerekirse kireç çözme işlemi yapın.
- 3 Musluk perlatörünü monte edin.

Filtre sepetinin temizlenmesi (şebeke/pil)

- 1 Ara musluğu kapatın.



- 2 Esnek spiral hortumları çözün.



- 3 Filtre sepetini temizleyin.
- 4 Esnek spiral hortumları tekrar bağlayın.
- 5 Ara muslukları açın.

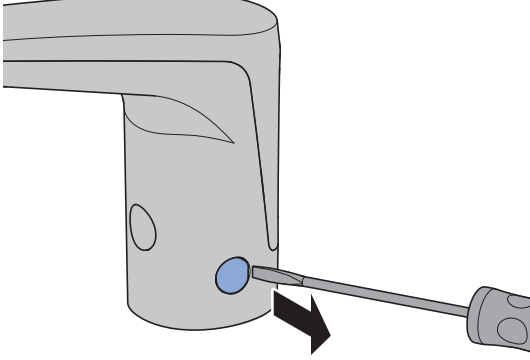
Uzman tarafından servis ve onarım

Aşağıdaki bölümlerde bulunan servis işleri sadece bir uzman tarafından uygulanmalıdır.

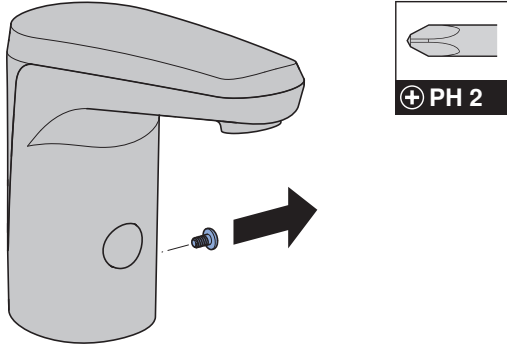
Batarya kolunun takılması

Batarya kolu aksesuar olarak temin edilebilir, ürün no. 244.462.00.1.

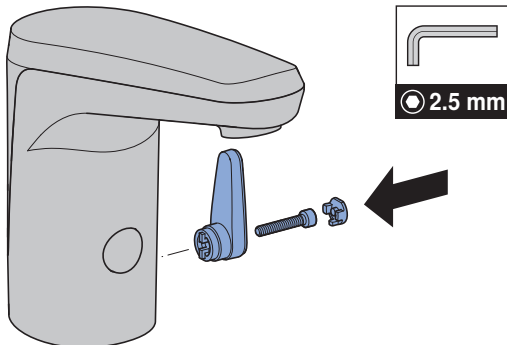
- 1** Mikser kapağını çıkarın.



- 2** Emniyet cıvatasını sökün.



- 3** Batarya kolunun takılması.

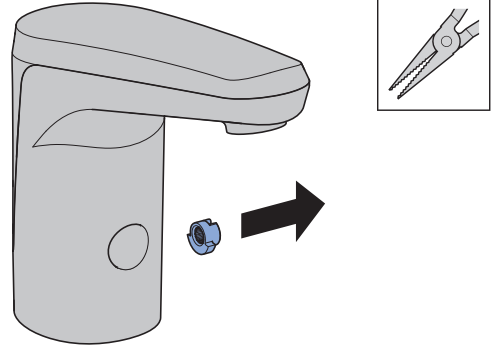


Sıcak su sınırlamasının ayarlanması

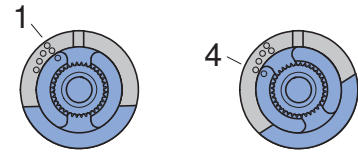
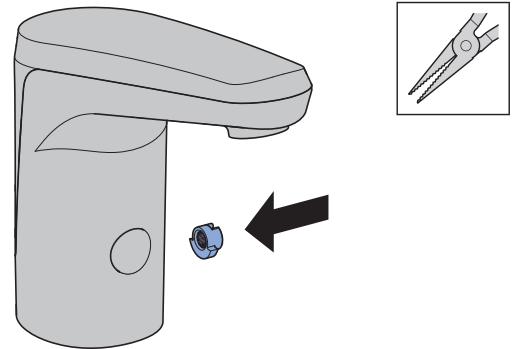
Sıcak sudan kaynaklanan haşlanmaları önlemek için batarya kolunun ayar aralığı sınırlandırılabilir.

- 1** Batarya kolunun sökülmesi. → Bkz. adım 2, "Batarya kolunun takılması", sayfa 112.

- 2** Sıcak su sınırlayıcıyı dışarı çekin.



- 3** Sıcak su sınırlayıcıyı istediğiniz konuma yerleştirin.



1 = maksimum sıcak su sıcaklığı (fabrika ayarı)
4 = minimum sıcak su sıcaklığı

- 4** Batarya kolunun takılması.

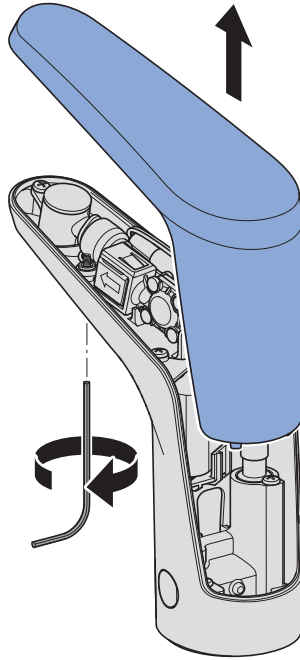
Pillerin değiştirilmesi

Pilli Geberit lavabo bataryalarında, piller yakl. 200 000 tetiklemeden sonra tükenir. İnfrared sensör camındaki yanıp sönen kırmızı LED, pilin yakında tükeneceğine işaret eder.

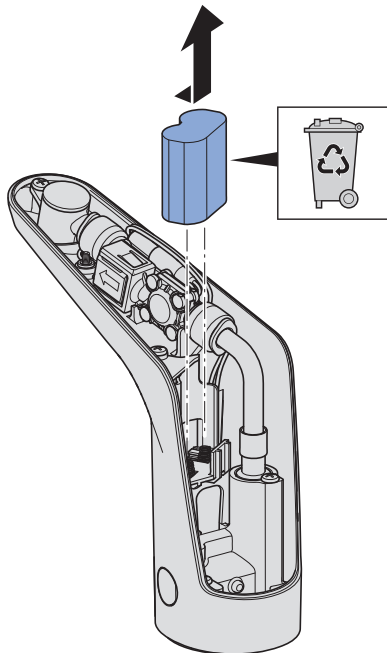
Koşul

- Yedek pil mevcuttur (6 V lityum pil CR-P2).
- Lavaboda herhangi bir nesne bulunmuyor.

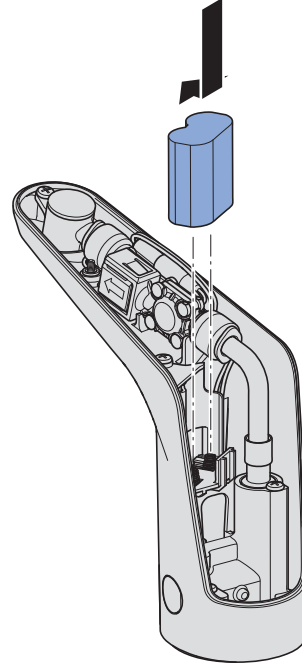
1 Batarya gövdesinin üst kısmını sökün.



2 Eski pilleri çıkarın ve usulüne göre bertaraf edin.



3 Yeni pilleri yerleştirin.



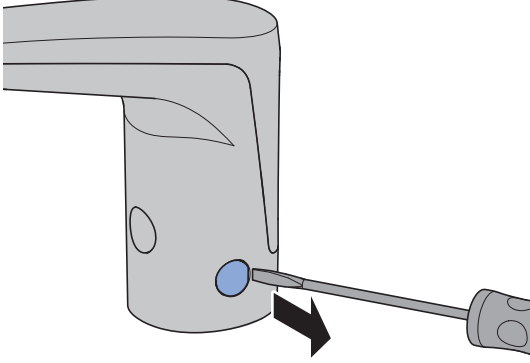
✓ LED 1 saniye süreyle yanar.

4 Batarya gövdesinin üst kısmını yeniden takın.

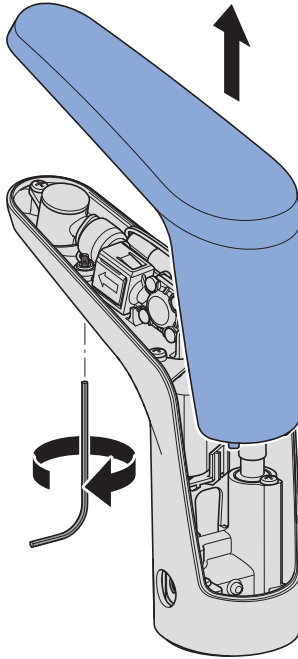
5 Fonksiyon testi için elinizi lavabo bataryasının altına tutun.

Mikser milinin deęiştirilmesi

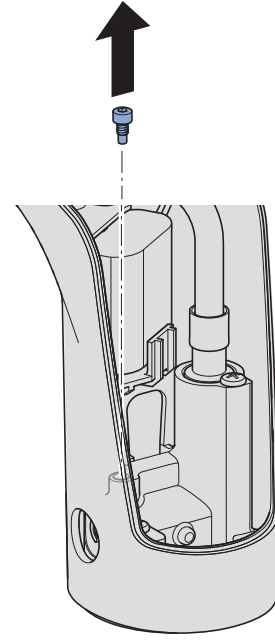
- 1** Mikser kapaęını çıkarın.



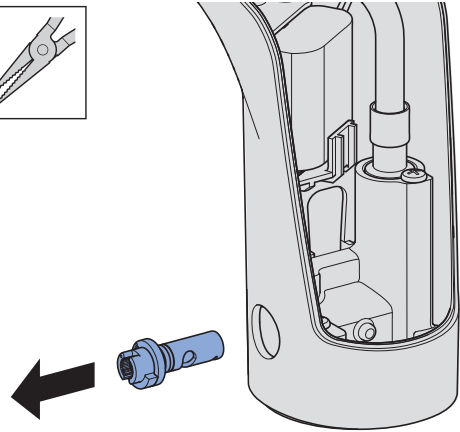
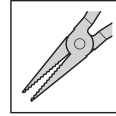
- 2** Batarya gövdesinin üst kısmını sökün.



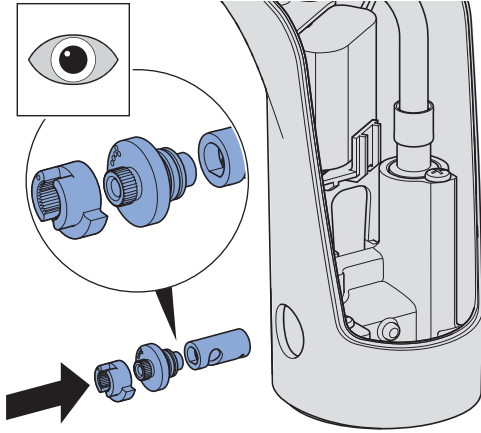
- 3** Emniyet cıvatasını sökün.



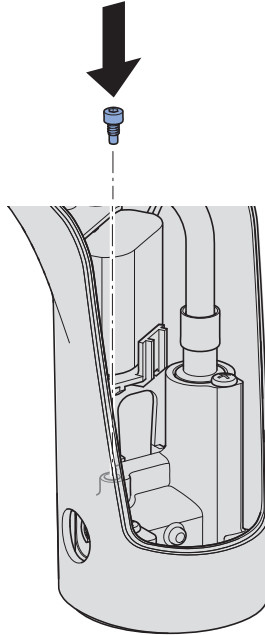
- 4** Mikser milini çıkarın.



- 5** Yeni mikser milini takın. → Her iki metal parçanın da konumlandırılması için bkz. "Sıcak su sınırlamasının ayarlanması", sayfa 112.

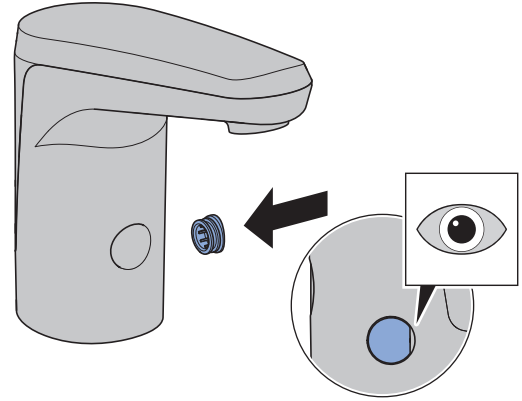


- 6** Emniyet cıvatasını takın.



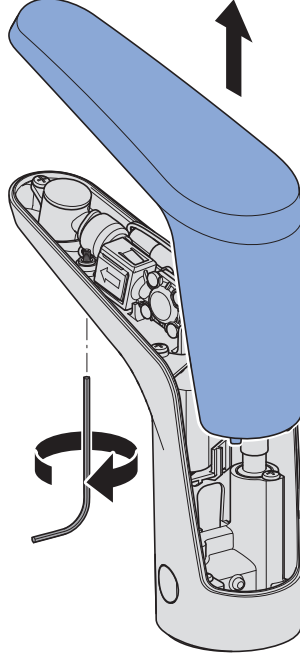
- 7** Tüm parçaları ters sırayı izleyerek tekrar monte edin.

- 8** Mikser kapağını yerleştirin.

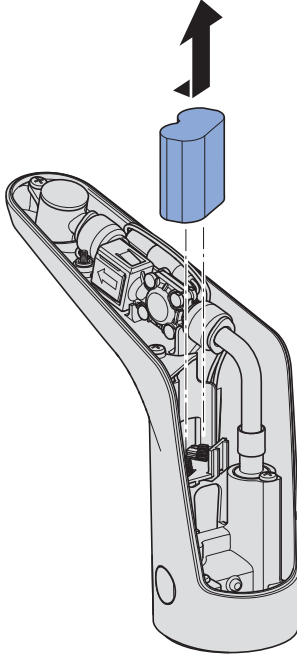


İnfrared sensörün değiştirilmesi

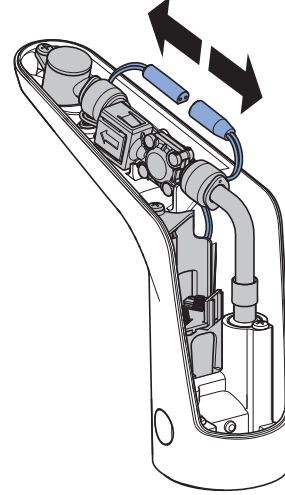
- 1** Batarya gövdesinin üst kısmını sökün.



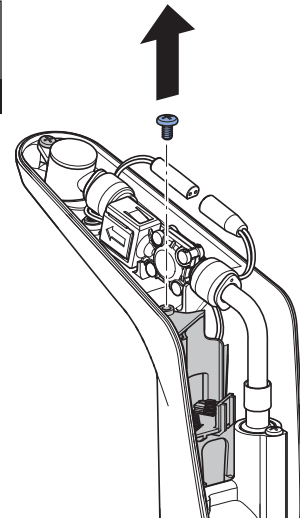
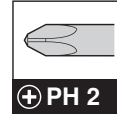
- 2** Pili veya elektrik adaptörünü çıkarın.



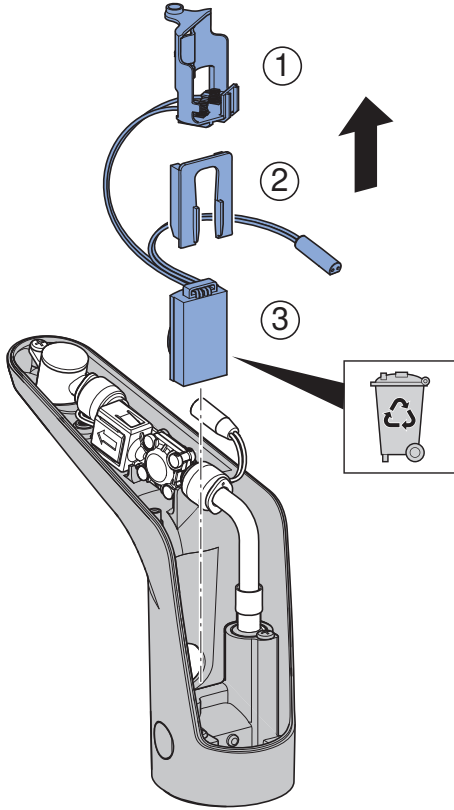
- 3** Soketi çıkarın.



- 4** Pil bölmesini gevşetin.



- 5** Pil bölmesini, braketini ve infrared sensörü verilen sırayla çıkarın. Arızalı infrared sensörü usulüne göre bertaraf edin.



- 6** Braketini ve pil bölmesiyle birlikte yeni infrared sensörü ters sırada takın.

- 7** Diğer tüm parçaları ters sırayla tekrar monte edin.

Geberit servis kumandası ile ayarların yapılması

Geberit servis kumandası ile aşağıdaki fonksiyonlar ve ayarlar mevcuttur:

- Kullanım:
 - Deşarj: Deşarjın tetiklenmesi
 - Temizlik: Deşarj tetiklemenin birkaç dakikalığına kapatılması
- Parametre ve fonksiyonların ayarlanması, → bkz. "Ayarlar" tablosu
- Pil kapasitesi veya ürün yazılımı versiyonu gibi cihaz bilgilerinin gösterilmesi → bkz. "Bilgiler" tablosu
- Kullanımla ilgili istatistik değerlerinin gösterilmesi → bkz. "Bilgiler" tablosu

Aşağıdaki tabloda "Menü kodu" sütunundaki numaralar ve kavramlar Geberit servis kumandasının göstergesiyle aynıdır. Bununla ilgili diğer bilgiler Geberit servis kumandasının kullanım kılavuzunda bulunmaktadır.

Tablo 1: Ayarlar

Menü kodu [EN] [DE]	Açıklama	Uygulama	Aralık	Fabrika ayarı
Komutlar				
20 [Valve] [Ventil]	Deşarjın tetiklenmesi Deşarj tekrar durdurulana kadar deşarj yapar (maksimum 10 dk).	• Selenoid valfin fonksiyon testi için • Duran suyun yıkanması için (tıkanıklık) • Boru hattının ve lavabo bataryasının dezenfeksiyonu için (> 70 °C'de > 3 dk) • Kış deşarjı için	Açık = <OK> Kapalı = <OK>	Kapalı
21 [RangeTest] [TestErfas]	Algılama alanının kontrol edilmesi Algılama alanında bir cisim bulunduğunda kırmızı LED yanıp söner. Deşarj tetiklenmez. Bu fonksiyon 90 s sonra devre dışı bırakılır.	• Kullanıcı algılamada sorunlar olduğunda	Açık = <OK> Kapalı = <OK>	Kapalı
22 [ResetSens] [ResetSens]	İnfraret sensörlerin kalibre edilmesi İnfraret sensörler yeniden kalibre edilir. Not: Kalibrasyon sırasında eliniz lavaboda olmamalıdır veya lavaboda nesne bulunmamalıdır.	• Algılama arızalarında • Değişen ortamda (ör. yeni lavabo)	Başlatma = <OK>	–
23 [FactorySet] [Werkseinst]	Fabrika ayarları Tüm fonksiyonlar fabrika ayarına geri döndürülür.	• Fonksiyon arızalarının giderilmesi için	Başlatma = <OK>	–
24 [CleanMode] [Reinigung]	Temizlik modunun etkinleştirilmesi Deşarj tetikleme 90 saniyelik engellenir. Fonksiyon Geberit servis kumandası ile tekrar bağlantı kurularak daha erken durdurulabilir.	• Lavabo bataryasının ve lavabonun su akmadan temizlenmesi için	Başlatma = <OK> Durdurma = <OK>	–

Menü kodu [EN] [DE]	Açıklama	Uygulama	Aralık	Fabrika ayarı
Programlar				
30 [MainProgr] [Hauptmenü]	Çalışma modu - Normal çalışma: Lavabo bataryası, algılama alanında bir cisim bulunduğu sürece akmaya devam eder. - Su tasarrufu: Lavabo bataryası sınırlı deşarj süresi ile deşarj yapar (Menü kodu 44). - Durma süresi: Cisim algılama alanından alındıktan sonra lavabo bataryası durma süresi (menü kodu 43) kadar akmaya devam eder.	Su tüketiminin azaltılması için	[A] = Normal çalışma [B] = Su tasarrufu [C] = durma süresi	Normal çalışma
31 [Esaver] [E Sparen]	Enerji tasarruf modu Kullanım süresi dolduktan sonra (menü kodu 40) infraret sensörünün reaksiyon hızı düşer. Kullanım süresi, son kullanımdan sonra başlar.	Pil ömrünün uzatılması için	Açık = [ON] Kapalı = [OFF]	Kapalı
32 [CleanEn] [FreiReini]	Temizlik modunun onaylanması Temizlik modunun manuel olarak etkinleştirilmesi onaylanır. → Bkz. "Temizlik modunun etkinleştirilmesi", sayfa 110.	Temizlik modunun onaylanması için	Açık = [ON] Kapalı = [OFF]	Kapalı
33 [IntFlush] [IntervSp]	Aralıklı deşarj Deşarj, [aralıklı akıştan] sonra (menü kodu 42) tetiklenir, burada aralıklı akış her bir kullanımda yeniden başlatılır. Deşarj süresi [aralıklı deşarj-deşarj süresi] (menü kodu 41) değeriyle belirlenir.	- Sifonun az kullanılması durumunda takviye edilmesi için - Boru hattındaki duran suyun yıkanması için (hijyen fonksiyonu, tıkanıklığın önlenmesi)	Açık = [ON] Kapalı = [OFF]	Kapalı
Parametre				
40 [ESaverT] [EnerSparZ]	Kullanım süresi Enerji tasarrufu Enerji tasarrufu modu (menü kodu 31) etkinleştirildiyse, kullanım süresinin dolmasından sonra infraret sensörün reaksiyon hızı yavaşlar.	Pil ömrünün uzatılması için	6-48 sa	24 sa
41 [IntFlushT] [IntervSpZ]	Aralıklı deşarj deşarj süresi Menü kodu 34 [aralıklı deşarj] etkinleştirildiğinde etkindir.	—	3-180 sn	3sn
42 [IntervalT] [IntervalZ]	Aralıklı akış aralıklı deşarj Menü kodu 34 [aralıklı deşarj] etkinleştirildiğinde etkindir.	—	1-168 sa	168 sa

Menü kodu [EN] [DE]	Açıklama	Uygulama	Aralık	Fabrika ayarı
43 [RunOnTime] [NachlaufZ]	Durma süresi Durma süresi çalışma modunda (menü kodu 30 = [C]) lavabo bataryası cisim algılama alanını terk ettikten sonra durma süresi kadar akmaya devam eder.	Gereçlerin temizlenmesi için	1-180 sn	120sn
44 [WSaverT] [TWSparenZ]	Su tasarrufu çalışma süresi Su tasarrufu çalışma modunda (menü kodu 30 = [B]) lavabo bataryası, algılama alanında bir cisim bulunduğu sürece deşarj yapar, ancak bu, su tasarrufu çalışma süresinden daha fazla gerçekleşmez.	- Su tüketiminin azaltılması için - Belli bir su miktarının alınması için	3-180 sn	10sn
45 [DetectRng] [Erfassdis]	Algılama mesafesinin ayarlanması - Manuel: Elinizi infrared penceresindeki LED yanıp sönmeye başlayana kadar algılama alanında tutun. LED 1 saniye yanana ve su akana kadar elinizi istenen algılama mesafesinde tutun. - Kademe 1–5: Algılama mesafesi 5 kademede ayarlanır.	Kullanıcı algılamanın optimizasyonu için	[0] = manuel (5–33 cm) [1] = kısa mesafe [5] = uzun mesafe	2
46 [SensorUp] [SensOben]	Üst sensörlü çalışma [Kapalı]: Üst infrared sensör kapalıdır. (İki infrared sensör birden aynı anda kapalı olmaz.) [Oto]: İnfrared sensör gerektiğinde [Dinamik] konumuna geçer. [Dinamik]: İnfrared sensör sadece hareket eden cisimlere reaksiyon gösterir.	Engelleyici harici etki-lerde algılama güvenli-ğinin iyileştirilmesi için (örneğin ortamdaki cisimlerden gelen güçlü yansımalar)	[0] = Kapalı [1] = Otomatik [2] = Dinamik	Oto
47 [SensorLow] [SensUnten]	Alt sensörlü çalışma [Kapalı]: Alt infrared sensör kapalıdır. (İki infrared sensör birden aynı anda kapalı olmaz.) [Oto]: İnfrared sensör gerektiğinde [Dinamik] konumuna geçer. [Dinamik]: İnfrared sensör sadece hareket eden cisimlere reaksiyon gösterir.	Engelleyici harici etki-lerde algılama güvenli-ğinin iyileştirilmesi için (örneğin ortamdaki cisimlerden gelen güçlü yansımalar)	[0] = Kapalı [1] = Otomatik [2] = Dinamik	Oto

Tablo 2: Bilgiler

Menü kodu [EN] [DE]	Açıklama
Sayaç	
50 [Days?] [SumBetrT?]	Toplam çalıştığı gün sayısı İşletmeye alınmasından beri çalıştığı günlerin sayısını gösterir.
51 [Uses?] [SumBenut?]	Toplam kullanım sayısı İşletmeye alınmasından beri kaç defa kullanıldığını gösterir.
52 [IntFlush?] [SumIntSp?]	Toplam aralıklı deşarj sayısı İşletmeye alınmasından beri aralıklı deşarj sayısını gösterir.
53 [↔ Days] [↔ SumBetrT]	Power-On sonrası çalıştığı gün sayısı Son kez açılmasından beri çalıştığı gün sayısını gösterir.
54 [↔ Uses] [↔ SumBenut]	Power-On sonrası kullanım sayısı Son açıldığından beri kullanım sayısını gösterir.
55 [↔ Flushes] [↔ SumSpül]	Power-On aralıklı deşarj sayısı Son kez açılmasından beri aralıklı deşarj sayısını gösterir.
Cihaz bilgileri	
60 [TypeNo] [Modell-Nr]	Ürün numarası İnfrared sensörün ürün numarasını gösterir. Örnek: [242251001] = 242.251.00.1
61 [SWVersion] [SWVersion]	Ürün yazılımı versiyonu İnfrared sensörün ürün yazılımı versiyonunu gösterir. Örnek: [0312] = versiyon 3.12
62 [SerialNo] [Serien-Nr]	Seri numarası İnfrared sensörün seri numarasını gösterir. Örnek: 1234567
63 [ManufDate] [ProdDatum]	Üretim tarihi İnfrared sensörün üretim tarihini gösterir. Örnek: [1520] = Takvim haftası 15/2020
64 [TypePower] [Netz/Batt]	Besleme türü Besleme türünü gösterir (elektrikli ya da pil). Örnek: [0] = Pil / [1] = Şebeke
65 [Battery%] [Batterie%]	Pil Pil kapasitesini gösterir. Örnek: % [73]

İçindeki maddeler

Bu ürün, 2011/65/AB (RoHS) (elektrikli ve elektronik cihazlarda belirli tehlikeli maddelerin kullanılmasının sınırlandırılması) direktifinin standartlarına uygundur.

Elektrikli ve elektronik eski aletlerin bertaraf edilmesi

Eski elektrikli ve elektronik cihazlar ile ilgili direktif 2012/19/AB (WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment) uyarınca elektrikli alet üreticileri, eski aletleri geri almak ve profesyonel olarak bertaraf etmekle yükümlüdür. Sembol, ürünün artık çöplerle birlikte bertaraf edilemeyeceğini ifade etmektedir. Eski aletler, uzmanca bertaraf edilmek üzere doğrudan Geberit'e geri verilecektir. Teslim alma yerleri yetkili Geberit satış kuruluşundan öğrenilebilir.

حول هذا المستند

هذا الملف سار على الإصلاح الفني المتخصص لحنفية مغسلة الأيدي نوع 80 المقدمة من Geberit المزودة بنظام تشغيل بالشبكة أو بالبطارية.

المجموعة المستهدفة

لا يُسمح بصيانة وإصلاح هذا المنتج إلا بواسطة متخصصين. الفني المتخصص هو الشخص الذي يكون مؤهلاً بفضل ما حصل عليه من تعليم وتدريب و/أو خبرة للتعرف على المخاطر وتجنب التهديدات التي تظهر عند استخدام المنتج.

الاستخدام طبقاً للوائح

صُممت حنفية مغسلة الأيدي نوع 80 المقدمة من Geberit لسحب مياه الصنبور. وأي استخدام آخر للوحدة لا يعد مطابقاً للمواصفات. ولا تتحمل Geberit أي مسؤولية عن التبعات الناتجة عن الاستخدام غير المطابق للتعليمات.

شرح إرشادات التحذير

توضع إشعارات التحذير في المكان الذي يمكن أن يحدث فيه الخطر.
تم تركيب إرشادات التحذير على النحو التالي:

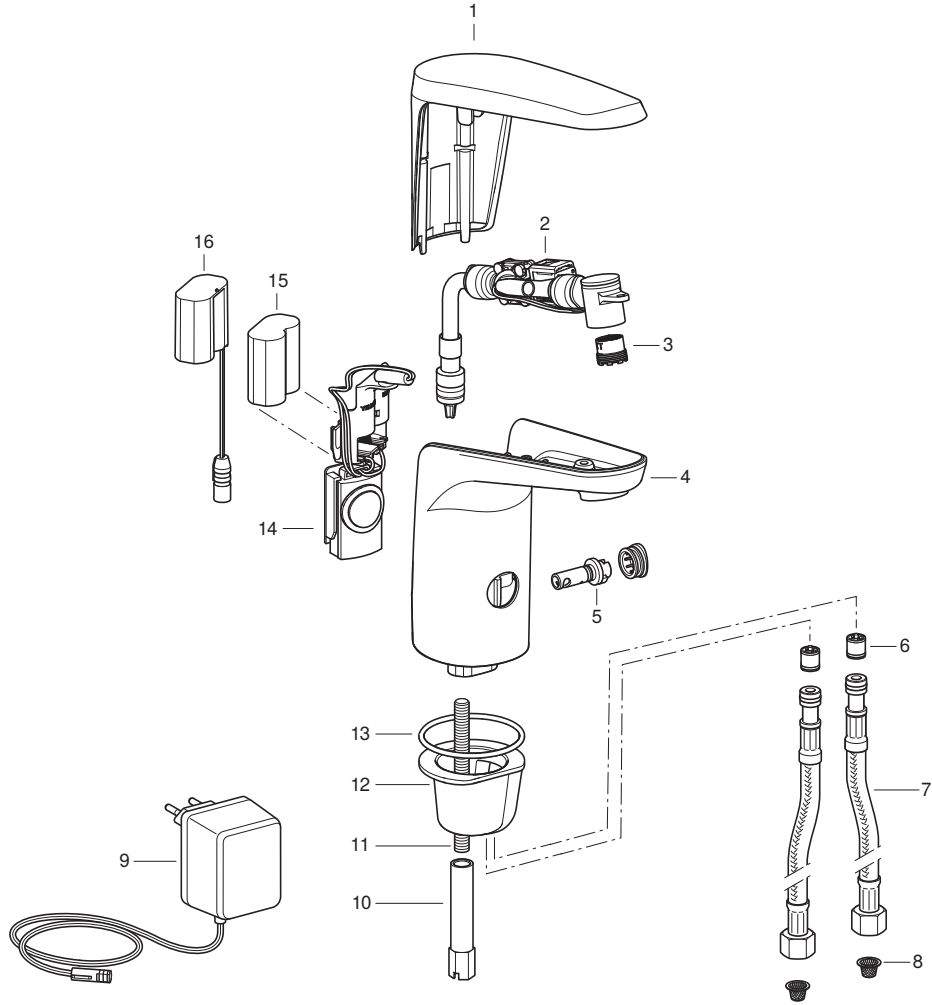
تحذير 
طبيعة ومصدر الخطر
العواقب المحتملة عند إهمال الخطر.
◀ إجراءات لتجنب الخطر.

تُستخدم كلمات الإشارة التالية للإشارة إلى الأخطار المتبقية في إرشادات التحذير وإلى المعلومات المهمة:

الرمز	الكلمة التحذيرية ومدلولها
	إنتباه الكلمة التحذيرية تشير إلى وجود مصدر تهديد، وفي حال عدم تجنبه يمكن أن تكون نتيجته وقوع أضرار مادية.
	وتكون مميزة برمز فقط. يدل على معلومة مهمة.

إرشادات الأمان

- أعمال الصيانة أو الإصلاحات غير السليمة فنياً يمكن أن تؤدي إلى وقوع أضرار أو اختلالات وظيفية.
- لا تستخدم إلا قطع الغيار الأصلية لغرض الإصلاح.
- لا تقم بإجراء أية تغييرات أو تركيبات إضافية على المنتج.



- | | | | |
|---|-----------------------------------|----|--|
| 1 | الجزء العلوي من جسم الحنفية | 9 | وحدة تغذية القدرة (التشغيل بالشبكة) |
| 2 | مسار مياه مزود بصمام ذو ملف لولبي | 10 | عزقة طويلة |
| 3 | منظم تدفق المياه | 11 | قضيب ملولب |
| 4 | الجزء السفلي من جسم الحنفية | 12 | حامل الحنفية |
| 5 | عمود الخلاط | 13 | حلقة على شكل حرف O |
| 6 | صمام عدم رجوع | 14 | حساس الأشعة تحت الحمراء مزود بدرج للبطارية |
| 7 | خرطوم معزز معدنيًا | 15 | بطارية (التشغيل بالبطارية) |
| 8 | قُمع المرشح | 16 | وصلة تزويد الطاقة (التشغيل بالشبكة) |

التشغيل بالشبكة	التشغيل بالبطارية ⁽¹⁾	
230 فولت تيار متناوب	—	الفلطية الاسمية
50–60 هرتز	—	تردد الشبكة
12 فولت تيار متناوب	6 فولت تيار مستمر	جهد التشغيل
—	CR-P2 (6 V)	نوع البطارية
0.5–8 بار		ضغط التشغيل
1–40 °م		درجة الحرارة المحيطة
60 °م		درجة حرارة الماء القصوى
90 °م		درجة حرارة الماء القصوى لوقت قصير
5.7 لتر/دقيقة		معدل التدفق عند 3 بار ⁽²⁾

⁽¹⁾ العمر الافتراضي للبطارية يكفي لحوالي 200 000 مرة تفعيل.

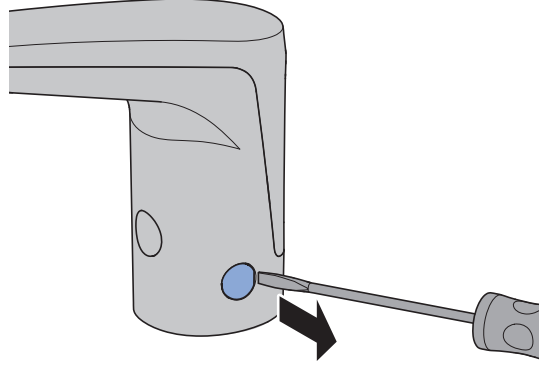
⁽²⁾ منظم التيار يكون متاحًا بإمكانية تحديد معدل التدفق بنسبة 1.3 لتر/دقيقة أو 1.9 لتر/دقيقة أو 3.8 لتر/دقيقة كملحقات تكميلية.

ضبط حرارة المياه

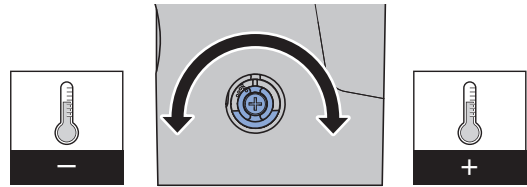
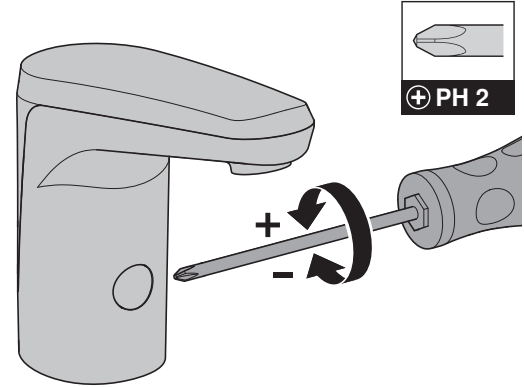
يمكن ضبط درجة حرارة الماء في حنفية مغسلة الأيدي النوع 80 المقدمة من Geberit بدون خلط.



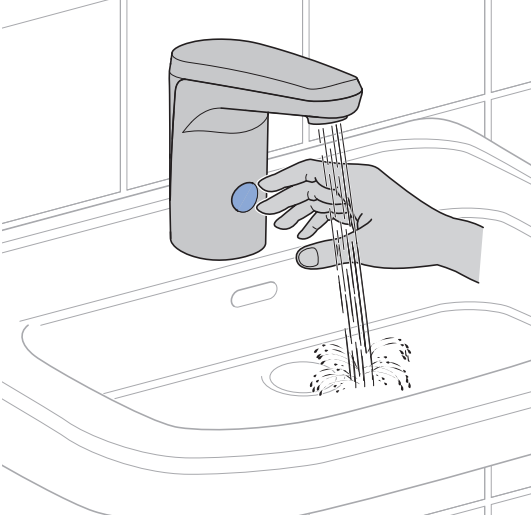
1 أزل غطاء الخلط.



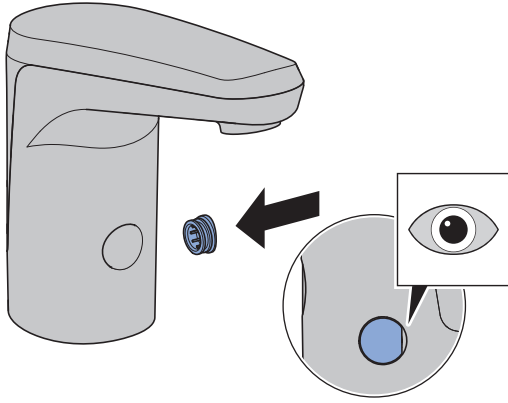
2 اضبط درجة حرارة الماء من الخلط.



3 افحص درجة حرارة المياه.



4 ركب غطاء الخلط.



العلل	السبب	الإصلاح
تدفق المياه ضعيف للغاية	منظم تدفق المياه متسخ	◀ قم بتنظيف منظم تدفق المياه. → راجع "تنظيف منظم تدفق المياه"، صفحة 130.
	قُمع المرشح متسخ	◀ قم بتنظيف قُمع المرشح. → راجع "تنظيف قُمع المرشح (الشبكة/البطارية)", صفحة 130.
لا يوجد تفعيل لعملية الشطف	الضغط في الأنبوب ضعيف للغاية	◀ افحص الضغط في الأنبوب (0.5–8 بار).
	الضغط في الأنبوب ضعيف للغاية	◀ افحص الضغط في الأنبوب (0.5–8 بار).
	انقطاع الشبكة الكهربائية	◀ افحص وحدة الإمداد بالتيار الكهربائي.
	وحدة تغذية القدرة معيبة	◀ استبدل وحدة تغذية القدرة.
	لم يتم توصيل الكابل بين وحدة تغذية القدرة ووصلة تزويد الطاقة.	◀ تحقق من توصيل الكابل.
	البطاريات مستهلكة	◀ استبدل البطارية. → راجع "استبدال البطارية"، صفحة 132.
	أقطاب البطارية أو ملامس البطارية صدئة.	◀ نظف الملامس أو استبدل البطارية. → راجع "استبدال البطارية"، صفحة 132.
	البطارية مَرَّجَة بشكل خاطئ.	◀ رََّجْ البطارية بشكل سليم.
	منظم تدفق المياه متسخ أو مسدود	◀ قم بتنظيف منظم تدفق المياه. → راجع تعليمات التشغيل.
	قُمع المرشح متسخ أو مسدود	◀ قم بتنظيف قُمع المرشح. → راجع "تنظيف قُمع المرشح (الشبكة/البطارية)", صفحة 130.
	الحنفية في وضعيّة التنظيف.	◀ انتظر نهاية وضعيّة التنظيف (ما يقارب 10 دقائق).
	مسافة الكشف مضبوطة بشكل خاطئ	◀ قم بتحسين مسافة الكشف. → راجع الإعدادات عن طريق جهاز التحكم Geberit.
	اتساخ أو انخداش نافذة حساس الأشعة تحت الحمراء	◀ نظّف نافذة حساس الأشعة تحت الحمراء أو استبدل حساس الأشعة تحت الحمراء.
	حساس الأشعة تحت الحمراء به خلل أو الملامس متسخ	◀ نظّف الملامس أو استبدل حساس الأشعة تحت الحمراء.
	الصمام ذو الملف اللولبي به خلل أو الملامس متسخ	◀ نظّف الملامس أو استبدل الصمام ذو الملف اللولبي.
الماء يجري باستمرار.	الضغط في الأنبوب عال للغاية	◀ افحص الضغط في الأنبوب (0.5–8 بار).
	حساس الأشعة تحت الحمراء تالف	◀ استبدل حساس الأشعة تحت الحمراء.
	وضعية الحساس خاطئة	◀ قم بتعديل إعدادات الحساس. → راجع الإعدادات عن طريق جهاز التحكم Geberit.
	الصمام ذو الملف اللولبي متعطل	◀ استبدل الصمام ذو الملف اللولبي.
	وجود أجسام مزعجة في نطاق الكشف	◀ إبعاد الأجسام من نطاق الكشف. ◀ أعد معايرة حساس الأشعة تحت الحمراء. → راجع الإعدادات عن طريق جهاز التحكم Geberit.

العطل	السبب	الإصلاح
تدفق المياه عن غير قصد، في وقت مبكر جداً أو متأخر جداً.	نافذة حساس الأشعة تحت الحمراء متسخة أو مبتلة	◀ قم بتنظيف نافذة حساس الأشعة تحت الحمراء أو تجفيفها.
	نافذة حساس الأشعة تحت الحمراء مخدوشة	◀ نظّف نافذة حساس الأشعة تحت الحمراء أو استبدل حساس الأشعة تحت الحمراء.
	مسافة الكشف مضبوطة بشكل خاطئ	◀ قم بتحسين مسافة الكشف. → راجع الإعدادات عن طريق جهاز التحكم Geberit.
	تشوّش حساس الأشعة تحت الحمراء من خلال المؤثرات المحيطة به (مرآة، أسطح معدنية، حوض غسل زجاجي وما شابه).	◀ أعد معايرة حساس الأشعة تحت الحمراء. → راجع الإعدادات عن طريق جهاز التحكم Geberit.
سيلان المياه من جسم الحنفية.	موانع التسرب معيبة	◀ افحص مسار المياه واستبدل موانع التسرب.
	الصمام المغناطيسي لا ينغلق بشكل صحيح.	◀ قم بتنظيف أو تبديل الصمام المغناطيسي.
يتعذر ضبط درجة حرارة الماء.	ارتفاع أو انخفاض حاد بدرجة حرارة المياه	◀ افتح صمامات الإغلاق الزاوية بشكل كامل. ◀ افحص فرق الضغط ما بين أنبوب المياه الساخنة والمياه الباردة (الحد الأقصى 1.5 بار). ◀ افحص درجات حرارة المياه في شبكة مياه الشرب.
	قُمع المرشح متسخ	◀ قم بتنظيف قُمع المرشح. → راجع "تنظيف قُمع المرشح (الشبكة/البطارية)"، صفحة 130.
	تم تبديل الخراطيم المعززة للمياه الساخنة والباردة	◀ قم بتوصيل الخراطيم المعززة بشكل سليم.
تومض لمبة مؤشر الإضاءة LED الحمراء بعد إطلاق الشطف 6 مرات.	البطارية فارغة تقريباً	◀ استبدل البطارية. → راجع "استبدال البطارية"، صفحة 132.
لمبة مؤشر الإضاءة LED الحمراء تومض باستمرار، لا يوجد إطلاق لعملية الشطف.	البطارية مستهلكة	◀ استبدل البطارية. → راجع "استبدال البطارية"، صفحة 132.

الإصلاح من قبل المشغل

أعمال الصيانة التالية يمكن أيضًا أن يتم تنفيذها من قبل المشغل. ← راجع تعليمات التشغيل 970.973.00.0.

- تفعيل وضعية التنظيف
- تنظيف جسم الحنفية
- تنظيف منظم تدفق المياه
- ضبط حرارة المياه
- تنظيف قُمع المرشح

مواعيد الصيانة

الأنشطة التالية يمكن أن يتم تنظيفها وقت الحاجة أو بعد أقصى في الفواصل الزمنية الموصحة.

النشاط	الفصل الزمني
تنظيف جسم الحنفية	أسبوعيًا، من قبل المشغل
تنظيف منظم تدفق المياه	شهريًا، من قبل المشغل
تنظيف قُمع المرشح	سنويًا، من قبل المشغل أو عامل فني متخصص
تبدال البطارية	بعد حوالي 200 000 شطفة، من قبل عامل فني متخصص

تفعيل وضع التنظيف

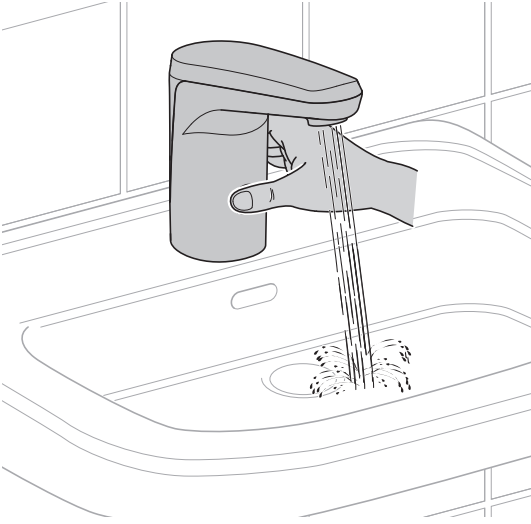
لغرض تنظيف حنفية مغسلة الأيدي وحوض الغسل، سوف يتم تثبيط عملية تفعيل الشطف لمدة 90 ثانية. يتم تفعيل وضع التنظيف إما مع جهاز التحكم Geberit أو جوال التنظيف Geberit أو يدويًا.

التنشيط اليدوي لوضع التنظيف

شروط

– تم تفعيل وضع التنظيف. → راجع الإعدادات عن طريق جهاز التحكم Geberit، بند القائمة 32.

◀ تغطية نافذة حساس الأشعة تحت الحمراء باليد تمامًا لمدة 5 ثوانٍ.

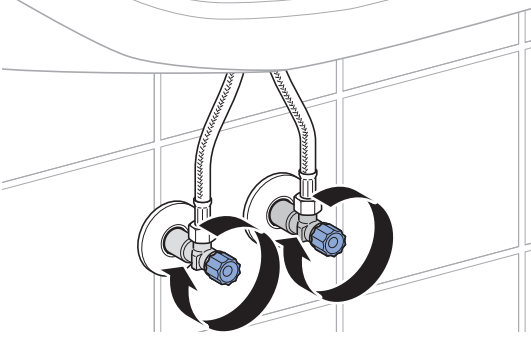


نتيجة

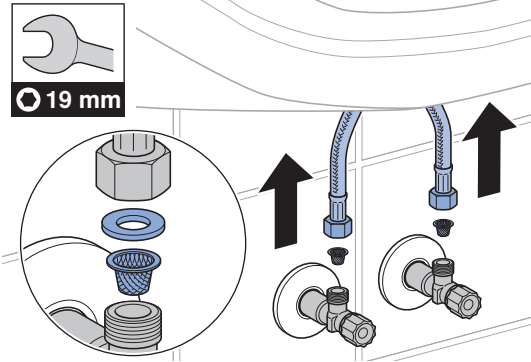
◀ توقف المياه بعد 5 ثوانٍ.
◀ يتم تثبيط عملية تفعيل الشطف لمدة 90 ثانية.

تنظيف قمع المرشح (الشبكة) البطارية

1 غلق صمامات الإغلاق الزاوية.



2 فك الخراطيم المعززة.



3 قم بتنظيف قمع المرشح.

4 أعد توصيل الخراطيم المعززة.

5 فتح صمامات الإغلاق الزاوية.

تنظيف جسم الحنفية

انتبه

تجنب إلحاق الضرر بالأسطح الخارجية جراء استخدام مواد تنظيف كاشطة أو حكاكة
◀ ينبغي عدم استخدام مواد التنظيف التي تحتوي على الكلور أو الأحماض أو مواد تنظيف كاشطة أو كاوية.

شروط

- تم تفعيل وضع التنظيف.

1 قم بتنظيف جسم الحنفية باستخدام منديل طري ومنظف سائل خفيف.

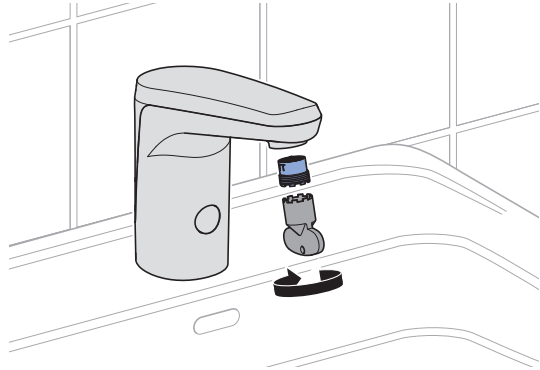
2 تنشيف الحنفية بخرقة ناعمة.

تنظيف منظم تدفق المياه

شروط

- تم تفعيل وضع التنظيف.

1 قم بفك منظم تدفق المياه باستخدام مفتاح الصيانة.



2 قم بتنظيف منظم تدفق المياه وإزالة الترسبات عنه عند اللزوم.

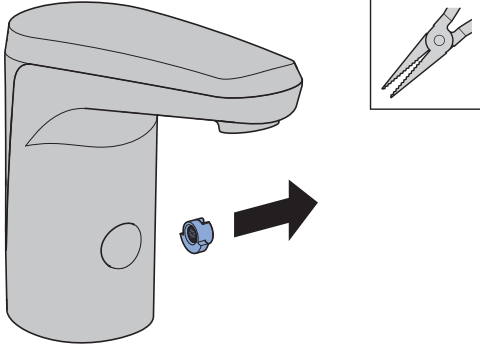
3 قم بتركيب منظم تدفق المياه.

تعيين حد للماء الساخن

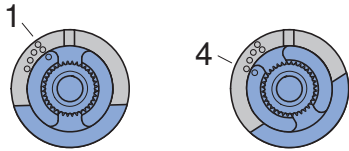
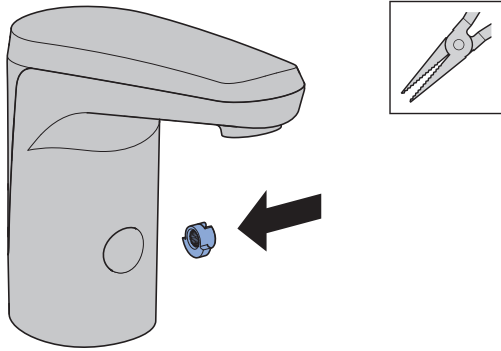
لمنع الحرق بسبب الماء الساخن، يمكن أن يكون نطاق الضبط لمقبض الخلاط محدود.

1 فك مقبض الخلاط. → انظر الخطوة 2 في "تركيب ذراع الخلاط"، صفحة 131.

2 سحب محدد الماء الساخن.



3 رُكّب محدد الماء الساخن في الوضع المطلوب.



1 = الحد الأقصى لدرجة حرارة الماء الساخن (ضبط المصنع)
4 = الحد الأدنى لدرجة حرارة الماء الساخن

4 رُكّب مقبض الخلاط.

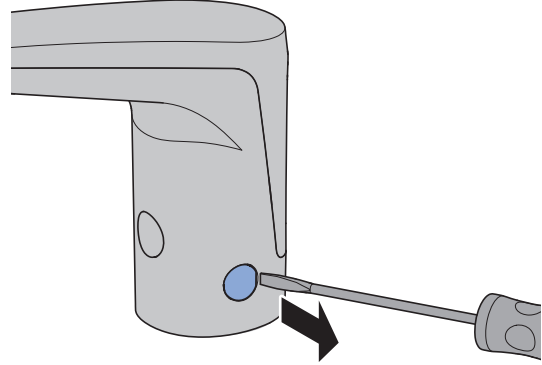
الصيانة من قبل الفنيين المتخصصين

لا يجوز القيام بأعمال الصيانة في الفصول التالية إلا بمعرفة فنيين متخصصين.

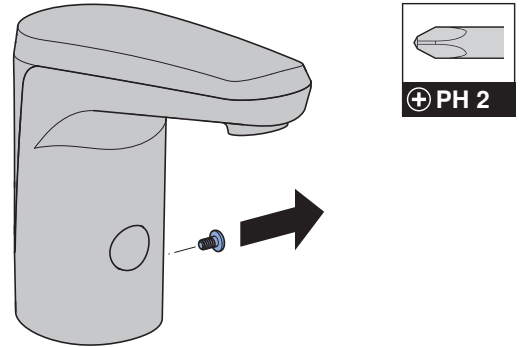
تركيب ذراع الخلاط

مقبض الخلاط متاح ضمن الملحقات التكميلية، رقم الصنف 244.462.00.1.

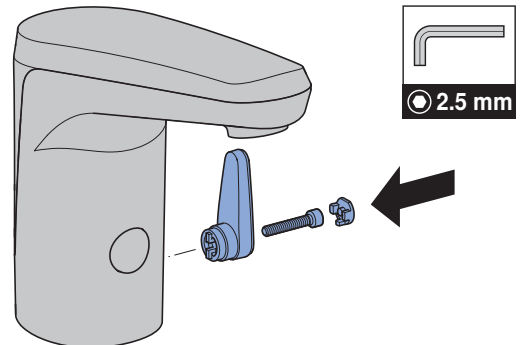
1 أزل غطاء الخلاط.



2 فك برغي التأمين.



3 رُكّب مقبض الخلاط.



استبدال البطارية

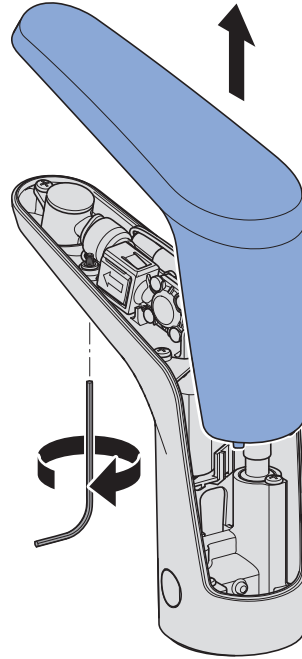
مع حنفيات مغسلة الأيدي Geberit التي تعمل بالبطاريات فسوف يتم استهلاك البطاريات بعد حوالي 200000 عملية تفعيل. وميض لمبة LED الحمراء في نافذة حساس الأشعة تحت الحمراء يشير إلى قرب وقت استهلاك البطارية.

شروط

- تتوفر بطارية بديلة (بطارية ليثيوم 6 فولت CR-P2).
- لا توجد أية أشياء في حوض الغسل.

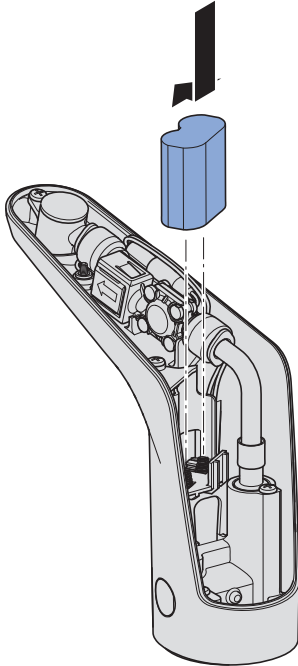
1

قم بتفكيك الجزء العلوي من جسم الحنفية.



3

قم بتركيب البطاريات الجديدة.



← إضاءة مؤشر الإضاءة LED لمدة ثانية واحدة.

4

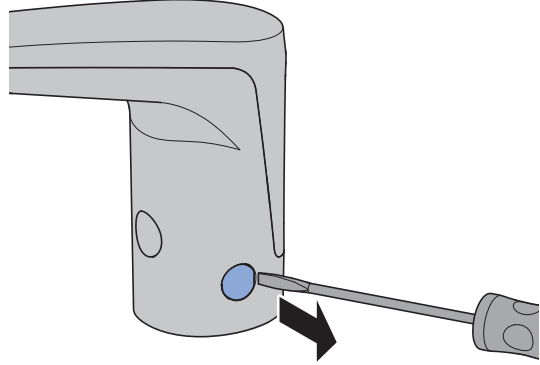
قم بإعادة تركيب الجزء العلوي من جسم الحنفية.

5

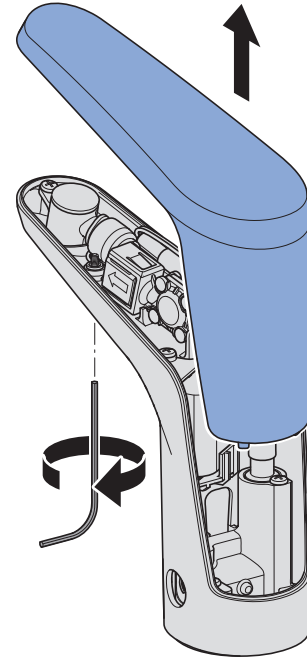
لفحص الأداء الوظيفي ثبت يدك أسفل حنفية مغسلة الأيدي.

استبدال عمود الخلاط

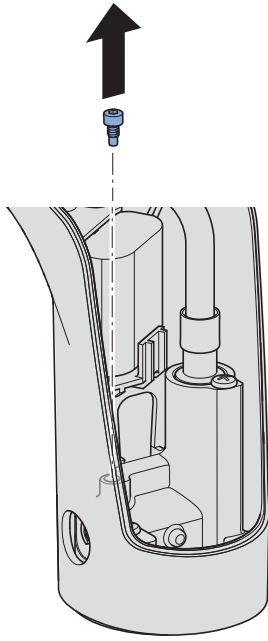
1 أزل غطاء الخلاط.



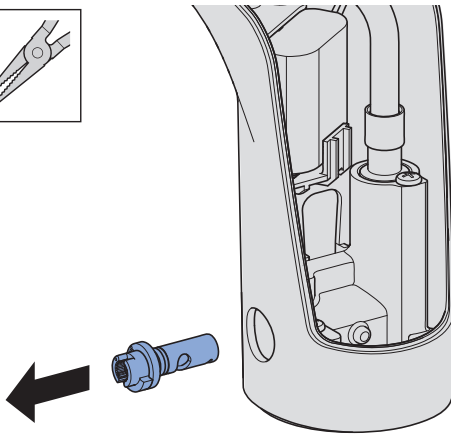
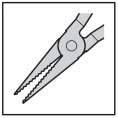
2 قم بتفكيك الجزء العلوي من جسم الحنفية.



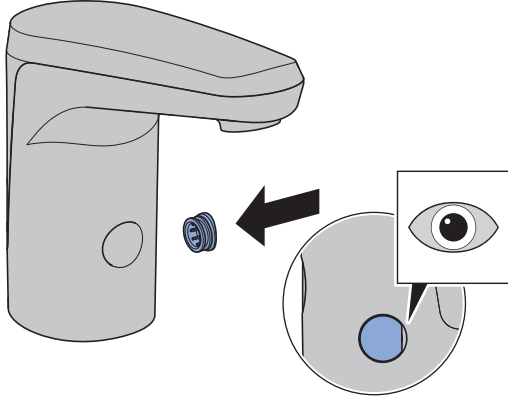
3 فك برغي التأمين.



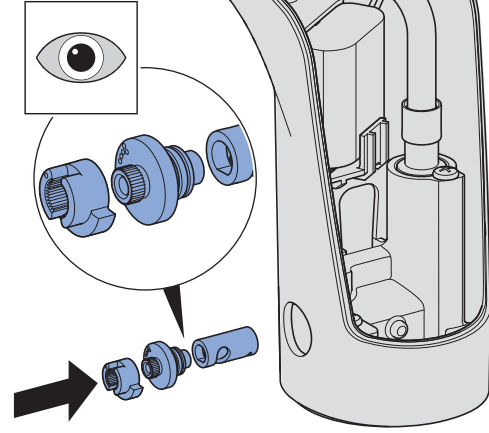
4 أزل عمود الخلاط.



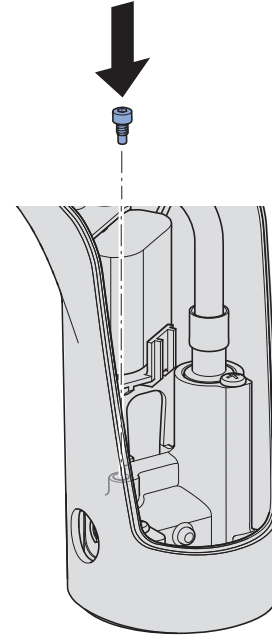
8 ركب غطاء الخلاط.



5 ركب عمود خلاط جديد. → انظر "تعيين حد للماء الساخن", صفحة 131، لتحديد موضع كلا الجزئين المعدنيين.



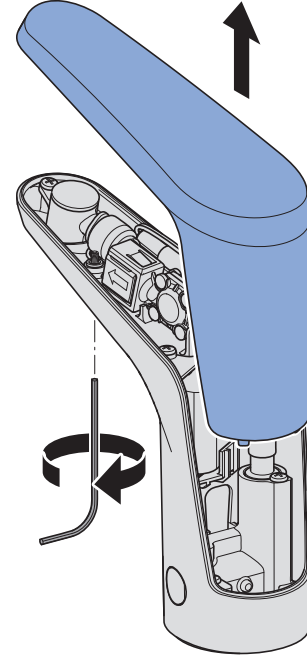
6 اربط برغي التأمين.



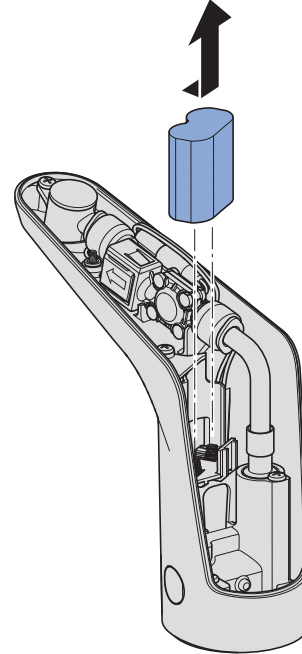
7 إعادة تركيب جميع القطع بالترتيب العكسي.

تبدال حساس الاشعة تحت الحمراء

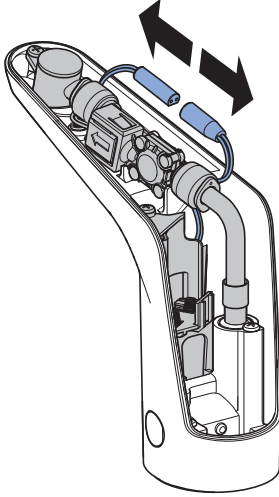
1 قم بتفكيك الجزء العلوي من جسم الحفوية.



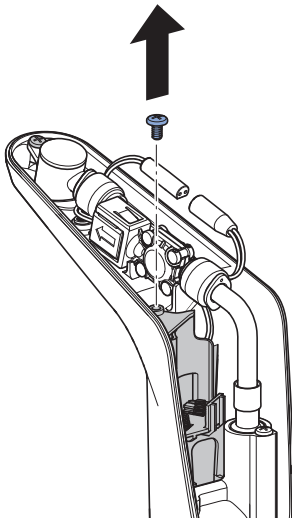
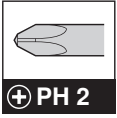
2 قم بإزالة البطارية أو وصلة التزويد بالطاقة.



3 افصل القابس.

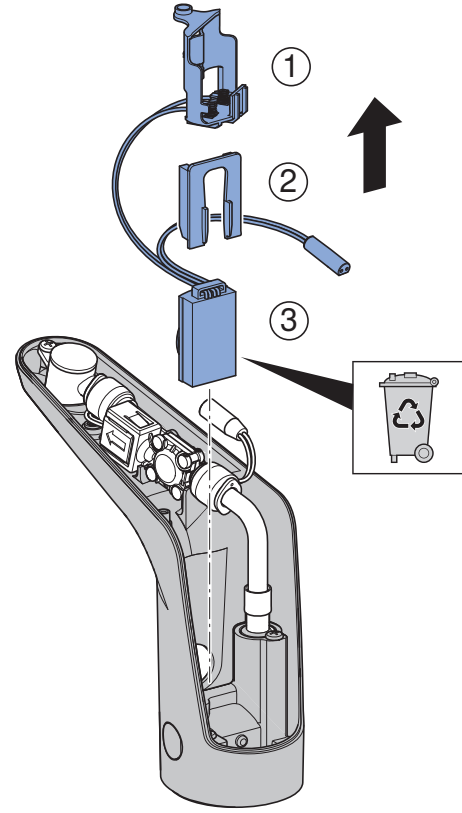


4 فك درج البطارية.



5

قم بإزالة درج البطارية، والحامل وحساس الأشعة تحت الحمراء بالترتيب المذكور. تخلص من حساس الأشعة تحت الحمراء المعيب بشكل ملائم.



6

رُكِّب حساس الأشعة تحت الحمراء تحت الحمراء الجديد مع الحامل ودرج البطارية بترتيب عكسي.

7

أعد تركيب جميع القطع الأخرى بترتيب عكسي.

الإعدادات عن طريق جهاز التحكم Geberit

باستخدام جهاز التحكم Geberit، تتوفر الوظائف والإعدادات التالية:

- التشغيل:
 - الشطف: إطلاق عملية شطف
 - التنظيف: منع تشغيل الشطف لبضع دقائق
 - ضبط المعلومات والوظائف، ← راجع جدول "الإعدادات"
 - عرض معلومات الجهاز، مثل: سعة البطارية أو إصدار البرنامج الثابت، ← راجع جدول "المعلومات"
 - عرض القيم الإحصائية للاستخدام، ← راجع جدول "المعلومات"
- في الجدول التالي، تتطابق الأرقام والمصطلحات الموجودة في عمود "بند القائمة" مع التي تظهر على جهاز التحكم Geberit. المزيد من المعلومات، تجدها في تعليمات الاستخدام لجهاز التحكم Geberit.

جدول 1: الإعدادات

بند القائمة [EN] [DE]	الوصف	الاستعمال	النطاق	ضبط المصنع
الأوامر				
20 [Valve] [Ventil]	إطلاق الشطف يستمر الشطف حتى يتوقف مجددًا (بعد أقصى 10 دقائق).	• من أجل الاختبار الوظيفي للصمام ذو الملف اللولبي • حول شطف المياه الراكدة (ركود) • حول تطهير الأنبوب والحنفية (< 3 دقائق عند < 70 °م) • للتفريغ الشتوي	تشغيل = <موافق> إيقاف = <موافق>	إيقاف
21 [RangeTest] [TestErfas]	فحص نطاق الكشف بمجرد وجود شيء ما في نطاق الكشف فسوف تومض لمبة مؤشر الإضاءة LED الحمراء. لا يتم أي إطلاق للشطف. يتم إيقاف فعالية الوظيفة بعد 90 ثانية.	• عند حدوث مشاكل بالكشف عن المستخدم	تشغيل = <موافق> إيقاف = <موافق>	إيقاف
22 [ResetSens] [ResetSens]	معايرة حساسات الأشعة تحت الحمراء تتم معايرة حساسات الأشعة تحت الحمراء من جديد. ملاحظة: ممنوع وضع الأيدي أو أي أشياء في حوض الغسيل أثناء المعايرة.	• عند تشوشات الكشف • مع الوسط المتغير (مثلًا منضدة غسل جديدة)	بدء = <موافق>	–
23 [FactorySet] [Werkseinst]	أوضاع ضبط المصنع تُعاد كل الوظائف إلى وضع ضبط المصنع.	• لإصلاح الاختلالات الوظيفية	بدء = <موافق>	–
24 [CleanMode] [Reinigung]	تفعيل وضعية التنظيف يتم تثبيت عملية تفعيل الشطف لمدة 90 ثانية. يمكن إيقاف الوظيفة مبكرًا عند إجراء الاتصال مجددًا باستخدام جهاز التحكم Geberit.	• تنظيف الحنفية وحوض الغسل بدون تدفق المياه	بدء = <موافق> توقف = <موافق>	–

بند القائمة [EN] [DE]	الوصف	الاستعمال	النطاق	ضبط المصنع
البرامج				
30 [MainProgr] [Hauptmenü]	وضع التشغيل • وضع التشغيل العادي: الحنفية تشطف ما دام جسم ما موجود في نطاق الكشف. • توفير استهلاك مياه الشرب: الحنفية تقوم بالشطف في وقت محدد (بند القائمة 44). • زمن العمل اللاحق: تستمر الحنفية بالشطف حتى بعد ترك الجسم لنطاق الكشف، حسب زمن العمل اللاحق (بند القائمة 43).	• لتقليل استهلاك المياه	[A] = وضع التشغيل العادي [B] = توفير استهلاك مياه الشرب [C] = زمن العمل اللاحق	وضع التشغيل العادي
31 [Esaver] [E Sparen]	وضع توفير الطاقة بعد انقضاء زمن الاستخدام (بند القائمة 40) تتباطأ سرعة استجابة حساس الأشعة تحت الحمراء. يبدأ زمن الاستخدام بعد آخر استخدام.	• حول إطالة فترة عمر البطارية	تشغيل = [ON] إغلاق = [OFF]	إيقاف
32 [CleanEn] [FreiReini]	تحرير وضع التنظيف يتم تحرير التنشيط اليدوي لوضع التنظيف. → راجع "تفعيل وضع التنظيف"، صفحة 129.	• لتحرير وضع التنظيف	تشغيل = [ON] إغلاق = [OFF]	إيقاف
33 [IntFlush] [IntervSp]	الشطف على فترات فاصلة يتم إطلاق الشطف بعد انقضاء [الفترة الزمنية بين الشطف] (بند القائمة 42) حيث يتم بدء الفترة الزمنية بين الشطف من جديد مع كل استخدام. يتم تحديد زمن الشطف من خلال قيمة زمن الشطف على فترات فاصلة (بند القائمة 41).	• لإعادة تعبئة السيفون عندما تكون معدلات تكرار الاستخدام منخفضة • لشطف المياه الراكدة في الأنبوب (وظيفة النظافة، منع الركود)	تشغيل = [ON] إغلاق = [OFF]	إيقاف
القيمة				
40 [ESaverT] [EnerSparZ]	زمن استخدام وضع توفير الطاقة إذا كان وضع توفير الطاقة (بند القائمة 31) نشطاً، فإن سرعة تفاعل حساس الأشعة تحت الحمراء تتباطأ بعد انقضاء زمن التشغيل.	• حول إطالة فترة عمر البطارية	48-6 ساعة	24 ساعة
41 [IntFlushT] [IntervSpZ]	زمن الشطف على فترات فاصلة يكون فعالاً إذا كان بند القائمة 34 الشطف على [فترات فاصلة فعالاً].	—	3-180 ث	3 ث

بند القائمة [EN] [DE]	الوصف	الاستعمال	النطاق	ضبط المصنع
42 [IntervalT] [IntervalZ]	الفترة الزمنية للشطف على فترات فاصلة يكون فعالاً إذا كان بند القائمة 34 الشطف على فترات فاصلة فعالاً.	–	1-168 ساعة	168 ساعة
43 [RunOnTime] [NachlaufZ]	زمن استمرار التشغيل اللاحق في وضع زمن التشغيل اللاحق (بند القائمة 30 = [C])، تستمر الحنفية بالشطف حتى بعد ترك الجسم لنطاق الكشف، حسب زمن استمرار التشغيل اللاحق.	• حول تنظيف الأواني	1-180 ث	120 ث
44 [WSaverT] [TWSporenZ]	زمن تشغيل وضع توفير استهلاك مياه الشرب في وضع توفير استهلاك مياه الشرب (بند القائمة 30 = [B])، تستمر الحنفية بالشطف طالما أن هناك جسم موجود في نطاق الكشف، لكن ليس لمدة أطول من زمن تشغيل وضع توفير استهلاك مياه الشرب.	• لتقليل استهلاك المياه • لاستخراج كمية محددة من المياه	3-180 ث	10 ث
45 [DetectRng] [Erfassdis]	ضبط مسافة الكشف • يدوي: وضع اليد في نطاق الكشف حتى يومض المؤشر في نافذة حساس الأشعة تحت الحمراء. وضع اليد في مسافة الكشف المرغوب بها حتى يُضيء مؤشر الإضاءة LED لمدة ثانية واحدة ويتدفق الماء. • المستويات 1-5: مسافة الكشف يمكن ضبطها على 5 مستويات.	• حول تمسين قدرة التعرف على المستخدم	[0] = يدوي (5-) [1] = مسافة صغيرة [5] = مسافة كبيرة	2
46 [SensorUp] [SensOben]	تشغيل الحساس العلوي • [إغلاق]: حساس الأشعة تحت الحمراء العلوي مغلق. (لا يمكن أن يكون كلا الحساسان مغلقان في نفس الوقت). • [أوتو]: يعمل حساس الأشعة تحت الحمراء عند اللزوم أوتوماتيكياً على الوضع [الديناميكي]. • [ديناميكي]: يستجيب حساس الأشعة تحت الحمراء للأجسام المتحركة فقط.	• حول تمسين أمن نطاق الكشف في حال وجود مؤثرات تشويش خارجية (مثلاً أجسام قوية العكس في الغرفة)	[0] = إغلاق [1] = أوتو [2] = ديناميكي	أوتو

بند القائمة [EN] [DE]	الوصف	الاستعمال	النطاق	ضبط المصنع
47 [SensorLow] [SensUnten]	تشغيل الحساس السفلي • [إغلاق]: حساس الأشعة تحت الحمراء السفلي مغلق. (لا يمكن أن يكون كلا الحساسان مغلقان في نفس الوقت). • [أوتو]: يعمل حساس الأشعة تحت الحمراء عند اللزوم أوتوماتيكياً على الوضع [الديناميكي]. • [ديناميكي]: يستجيب حساس الأشعة تحت الحمراء للأجسام المتحركة فقط.	• حول تمسين أمن نطاق الكشف في حال وجود مؤثرات تشويش خارجية (مثلاً أجسام قوية العكس في الغرفة)	[0] = إغلاق [1] = أوتو [2] = ديناميكي	أوتو

4 / 4

الوصف	بند القائمة [EN] [DE]
العداد	
عدد أيام التشغيل الإجمالي يُظهر عدد أيام التشغيل منذ التشغيل المبدئي.	50 [Days?] [SumBetrT?]
عدد الاستخدامات الإجمالي يُظهر عدد الاستخدامات منذ التشغيل.	51 [Uses?] [SumBenut?]
عدد الشطفات على فترات فاصلة الإجمالي يُظهر عدد الشطفات على فترات فاصلة منذ بدء التشغيل.	52 [IntFlush?] [SumIntSp?]
عدد أيام عمل التشغيل الفعلي يُظهر عدد أيام التشغيل منذ آخر تشغيل.	53 [Days ↗] [SumBetrT ↗]
عدد الاستخدامات الفعلي يُظهر عدد الاستخدامات منذ آخر تشغيل.	54 [Uses ↗] [SumBenut ↗]
عدد الشطفات على فترات فاصلة الفعلي يُظهر عدد الشطفات على فترات فاصلة منذ آخر تشغيل.	55 [Flushes ↗] [SumSpül ↗]
معلومات الجهاز	
رقم الصنف يعرض رقم حساس الأشعة تحت الحمراء. مثال: 242.251.00.1 = [242251001]	60 [TypeNo] [Modell-Nr]
إصدار البرنامج الثابت يُظهر إصدار البرنامج الثابت لحساس الأشعة تحت الحمراء. مثال: 0312 = [0312] إصدار 3.12	61 [SWVersion] [SWVersion]
رقم التسلسل يُظهر رقم التسلسل لحساس الأشعة تحت الحمراء. مثال: 1234567	62 [SerialNo] [Serien-Nr]
تاريخ التصنيع يُظهر تاريخ صنع حساس الأشعة تحت الحمراء. مثال: 15/2020 = [1520] الأسبوع	63 [ManufDate] [ProdDatum]
نوع التغذية يعرض نوع التغذية (تشغيل رئيسي بالشبكة الكهربائية أو بطارية). مثال: [0] = بطارية / [1] = تشغيل رئيسي بالشبكة الكهربائية	64 [TypePower] [Netz/Batt]
بطارية يُظهر سعة البطارية. مثال: 73 %	65 [Battery%] [Batterie%]

التخلص من النفايات أو المخلفات

محتوى المواد

هذا المنتج متوافق مع متطلبات توجيهات الاتحاد الأوروبي للمواصفة 2011/65/EU (RoHS) (فرض قيود على استخدام مواد خطرة معينة بالأجهزة الكهربائية والإلكترونية).

التخلص من الأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة



وفقًا للتوجيه EU/2012/19 (توجيه النفايات الكهربائية والأجهزة الإلكترونية) (المعروف اختصارًا بـ WEEE) يتوجب على مصنعي الأجهزة الكهربائية استعادة الأجهزة القديمة للتخلص منها بطريقة سليمة فنيًا. يدل هذا الرمز على حظر التخلص من هذا المنتج ضمن القمامة المنزلية. يجب أن يتم التخلص من الأجهزة القديمة بشكل سليم فنيًا، وذلك بإرجاعها مباشرة إلى شركة Geberit. يمكن الاستعلام عن عناوين مراكز الاستلام لدى شركة التوزيع المختصة التابعة لـ Geberit.

Geberit International AG
Schachenstrasse 77, CH-8645 Jona
documentation@geberit.com
www.geberit.com

